

# 交通運輸資料月報

Monthly Traffic and Transport Digest

二零零七年六月

June 2007

有關本刊物的查詢，請聯絡：

**運輸署統計組**

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈24樓2401-2405室

電話：(852)3150 8212 圖文傳真：(852)2511 6285

Enquiries about this publication can be directed to :

**Statistics Section**

**Transport Department**

Address : Room 2401-2405, China Resources Building, 26 Harbour Road ,Wan Chai, H.K.

Tel. No. : (852)3150 8212 Fax. No. : (852)2511 6285

本月報可在下列網址免費下載：

This digest can be downloaded free of charge from the following website :

運輸署網址 Website of the Transport Department : <http://www.td.gov.hk>

## 代號

月刊內各代號的含意如下：

#	臨時數字
*	修訂數字
§	在 ±0.5% 之內
-	零或不適用
N.A.	沒有數字

## 數字的捨入

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

## 簡稱

九巴	九龍巴士(1933)有限公司
城巴 <sup>(1)</sup>	城巴有限公司
新巴	新世界第一巴士服務有限公司
龍運	龍運巴士有限公司
新大嶼山巴士	新大嶼山巴士(1973)有限公司
地鐵	地鐵有限公司
九廣鐵路	九廣鐵路公司
電車	香港電車有限公司
機鐵	機場快線
小巴	公共小巴
綠巴	專線小巴
紅巴	紅色小巴
新渡輪	新世界第一渡輪服務有限公司
天星小輪	天星小輪有限公司
山頂纜車	山頂纜車有限公司

註：(1) 城巴專營 1 – 巴士專營權包括港島及過海線。

城巴專營 2 – 巴士專營權包括機場及北大嶼山線。

## Symbols

The following symbols are used throughout the digest :

#	Provisional figures
*	Revised figures
§	Within ±0.5%
-	Zero or Not applicable
N.A.	Not available

## Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

## Abbreviations

KMB	Kowloon Motor Bus Co. (1933) Ltd.
Citybus <sup>(1)</sup>	Citybus Ltd.
NWFB	New World First Bus Services Ltd.
LWB	Long Win Bus Co. Ltd.
NLB	New Lantao Bus Co. (1973) Ltd.
MTR	MTR Corporation Ltd.
KCRC	Kowloon-Canton Railway Corporation
Hongkong Tramways	Hongkong Tramways Ltd.
AEL	Airport Express Line
PLB	Public Light Bus
GMB	Green Minibus
RMB	Red Minibus
New World First Ferry	New World First Ferry Services Ltd.
“Star” Ferry	The “Star” Ferry Co. Ltd.
Peak Tramways	Peak Tramways Co. Ltd.

Note : (1) Citybus –Franchise 1 Franchise for the bus routes on Hong Kong Island and cross-harbour routes.

Citybus –Franchise 2 Franchise for Airport and North Lantau bus network.

2007年6月的主要統計項目數字  
Key Statistics for June 2007

乘客 Passengers

公共交通乘客總人次(千次)  
Total Public Transport Patronage (Thousands)

**340 662**

公共交通平均每日乘客人次(千次)  
Average Daily Public Transport Patronage  
(Thousands)

**11 355**

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
**+ 1.5%**

表Tables 2.1S, 2.1

隧道流量 Tunnel Flow

過海隧道總行車架次  
Total Vehicles Through Cross Harbour Tunnels

**7 027 296**

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
**+ 3.2%**

表Tables 3.1S, 3.1(a)-3.1(c)

領牌車輛 Licensed Vehicles

已領牌車輛總數  
Total Licensed Vehicles

**555 861**

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
**+ 1.7%**

表Tables 4.1S, 4.1(a)

交通意外 Traffic Accidents

道路交通意外總宗數  
Total Number of Road Traffic Accidents

**1 141**

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
**- 10.8%**

表Table 7.1

過境車輛 Cross Boundary Vehicles

所有關卡過境車輛  
Cross Boundary Vehicles at All Crossings

**1 283 933**

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
**+ 0.3%**

表Tables 8.1(a)-8.1(d)

陸路抵港及離港人數 Arrivals & Departures by Land

陸路抵港及離港人數  
Total Number of  
Arrivals and Departures by Land

**12 342 184**

與上年同月比較  
Compared with same month last year  
**+ 6.7%**

表Table 8.2

# 目錄

# CONTENTS

<b>圖表</b>		<b><u>Tables and Charts</u></b>		頁數
				<u>Page</u>
<b>第一組：</b>	<b>一些有關交通的主要指標</b>	<b>Section 1：</b>	<b>Selected Key Indicators on Transport</b>	
表 1.1	公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字	Table 1.1	Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident	1
<b>第二組：</b>	<b>公共交通統計數字</b>	<b>Section 2：</b>	<b>Public Transport Statistics</b>	
表 2.1S	按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次	Table 2.1S	Average Daily Public Transport Passenger by Public Transport Operator	2
表 2.1	公共交通乘客人次	Table 2.1	Passenger Journeys by Public Transport Operator	4
表 2.2	按營辦商劃分的公共交通營運統計數字	Table 2.2	Operating Statistics by Public Transport Operator	8
圖 2.1	按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次數字	Chart 2.1	Number of Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator	10
圖 2.2	按月劃分的平均每日公共交通乘客人次數字趨勢	Chart 2.2	Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month	11
圖 2.3	按月劃分的專營巴士平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.3	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Franchised Buses by Month	12
圖 2.4	按月劃分的地鐵平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.4	Trend of Average Daily Passenger Journeys of MTR by Month	12
圖 2.5	按月劃分的東鐵平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.5	Trend of Average Daily Passenger Journeys of East Rail by Month	12
圖 2.6	按月劃分的渡輪平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.6	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Ferries by Month	12
圖 2.7	按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈	Chart 2.7	Distribution of Average Daily Public Transport Passenger by Mode	13
表 2.3	地鐵及專營巴士的乘客人次	Table 2.3	Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses	14
表 2.4	選定公共交通營辦商的過海乘客人次	Table 2.4	Cross Harbour Passenger Journeys of Selected Public Transport Operators	15

### 第三組： 隧道、青嶼幹線及汽車渡輪統計數字

表 3.1S 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務  
(簡要數字)

#### 過海隧道交通及汽車渡輪服務交通

表 3.1 (a) 海底隧道

表 3.1 (b) 東區海底隧道

表 3.1 (c) 西區海底隧道

表 3.1 (d) 汽車渡輪服務

#### 非過海隧道交通

表 3.2 (a) 獅子山隧道

表 3.2 (b) 香港仔隧道

表 3.2 (c) 城門隧道

表 3.2 (d) 將軍澳隧道

表 3.2 (e) 大老山隧道

表 3.2 (f) 啓德隧道

表 3.2 (g) 大欖隧道

表 3.2 (h) 愉景灣隧道及連接道路

#### 青嶼幹線交通

表 3.3 青嶼幹線

圖 3.1 隧道交通流量

表 3.4 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向交通量

表 3.5 快易通使用報告

### 第四組： 車輛登記、領牌及檢驗統計數字

表 4.1S 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌數字(簡要數字)

表 4.1 (a) 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字

圖 4.1 已領牌的機動車輛類別

### Section 3 : Tunnel, Lantau Link and Vehicular Ferry Services Statistics

Table 3.1S Vehicular Traffic Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services (Summary figures) 16

#### Vehicular Traffic through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service

Table 3.1 (a) Cross Harbour Tunnel 17

Table 3.1 (b) Eastern Harbour Crossing 19

Table 3.1 (c) Western Harbour Crossing 21

Table 3.1 (d) Vehicular Ferry Services 23

#### Vehicular Traffic through Non-Cross Harbour Tunnels

Table 3.2 (a) Lion Rock Tunnel 24

Table 3.2 (b) Aberdeen Tunnel 25

Table 3.2 (c) Shing Mun Tunnels 26

Table 3.2 (d) Tseung Kwan O Tunnel 27

Table 3.2 (e) Tate's Cairn Tunnel 28

Table 3.2 (f) Kai Tak Tunnel 30

Table 3.2 (g) Tai Lam Tunnel 31

Table 3.2 (h) Discovery Bay Tunnel Link 33

#### Vehicular Traffic through Lantau Link

Table 3.3 Lantau Link 34

Chart 3.1 Vehicular Traffic Through Tunnels 35

Table 3.4 Greatest Directional Hourly Flow in Road Tunnels and Lantau Link 36

Table 3.5 Autotoll Utilization Report 37

### Section 4 : Vehicle Registration, Licensing, Inspection and Examination Statistics

Table 4.1S Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles (Summary figures) 38

Table 4.1 (a) Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles 39

Chart 4.1 Licensing of Motorised Vehicles by Type 50

表 4.1 (b)	拖頭及拖架的登記及領牌數字	Table 4.1 (b)	Registration and Licensing of Tractors and Trailers	51
表 4.2	按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字	Table 4.2	Registered Private Cars by Engine Size	52
表 4.3	按認可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字	Table 4.3	Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight	52
表 4.4	按燃料種類劃分的車輛登記及發牌統計數字	Table 4.4	Registration and Licensing of Vehicles by Fuel Type	53
表 4.5	驗車中心驗車數字	Table 4.5	Vehicle Inspections at Vehicle Examination Centres	55
<b>第五組： 駕駛執照、違例駕駛及檢控數字</b>		<b>Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics</b>		
表 5.1 (a)	月底駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (a)	Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month	57
表 5.1 (b)	月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照統計數字	Table 5.1 (b)	Breakdown of Full and Learner's Driving Licence by Vehicle Class as at End of the Month	57
表 5.1 (c)	月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照統計數字	Table 5.1 (c)	Breakdown of Probationary Driving Licence as at End of the Month	58
表 5.1 (d)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目	Table 5.1 (d)	Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month	58
表 5.1 (e)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目	Table 5.1 (e)	Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month	59
表 5.1 (f)	月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目	Table 5.1 (f)	Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month	59
表 5.2	月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數	Table 5.2	Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test	60
表 5.3 (a)	月底時按考試類別及地區劃分的駕駛考試輪候時間 — 政府考試中心	Table 5.3 (a)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Region - Government Test Centres	63
表 5.3 (b)	月底時按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 — 香港駕駛學院	Table 5.3 (b)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring	64
表 5.3 (c)	月底時按考試類別劃分的駕駛考試輪候時間 — 觀塘駕駛學院	Table 5.3 (c)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test - Kwun Tong Driving School	65
表 5.4	違例駕駛記分制統計數字	Table 5.4	Statistics of Driving Offence Points System	66
<b>第六組： 泊車統計數字</b>		<b>Section 6 : Parking Statistics</b>		
表 6.1	政府多層停車場泊車統計數字	Table 6.1	Government Multi-storey Car Park Statistics	67
表 6.2	設有收費錶的路旁停車位統計數字	Table 6.2	Metered Parking Space Statistics	68

表 6.3	泊車轉乘停車場泊車統計數字 (上水火車站)	Table 6.3	Car Park Statistics on the Park and Rides Site (Sheung Shui KCR Station)	68
<b>第七組： 道路交通意外統計數字</b>		<b>Section 7： Road Traffic Accident Statistics</b>		
表 7.1	按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計	Table 7.1	Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type	69
圖 7.1	每月道路交通意外趨勢	Chart 7.1	Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents	70
表 7.2	按車輛類別劃分所涉及車輛意外數字	Table 7.2	Vehicle Involvements by Class	71
表 7.3	道路交通意外涉及傷亡人數	Table 7.3	Casualties Involved in Road Traffic Accidents	72
圖 7.2	每月道路交通意外死亡趨勢	Chart 7.2	Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents	73
<b>第八組： 過境車輛交通及旅客人數</b>		<b>Section 8： Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers</b>		
表 8.1 (a)	文錦渡關卡車輛交通	Table 8.1 (a)	Man Kam To Crossing Vehicular Traffic	74
表 8.1 (b)	沙頭角關卡車輛交通	Table 8.1 (b)	Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic	75
表 8.1 (c)	落馬洲關卡車輛交通	Table 8.1 (c)	Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic	76
表 8.1 (d)	所有關卡車輛交通	Table 8.1 (d)	All Crossings Vehicular Traffic	77
圖 8.1	過境車輛交通趨勢	Chart 8.1	Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic	78
表 8.2	按出入境管制站劃分的抵港及離港人數	Table 8.2	Arrivals and Departures by Control Point	79
圖 8.2	羅湖車站平均每日抵港及離港旅客人次	Chart 8.2	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Lo Wu Terminal	81
圖 8.3	落馬洲管制站平均每日抵港及離港旅客人次	Chart 8.3	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Lok Ma Chau Control Point	81
圖 8.4	文錦渡管制站平均每日抵港及離港旅客人次	Chart 8.4	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Man Kam To Control Point	81
圖 8.5	沙頭角管制站平均每日抵港及離港旅客人次	Chart 8.5	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Sha Tau Kok Control Point	81
表 8.3	落馬洲 — 皇崗過境穿梭巴士 乘客人數	Table 8.3	Passenger of Lok Ma Chau – Huanggang Cross Boundary Shuttle Bus Service	82
<b>第九組： 消費物價指數</b>		<b>Section 9： Consumer Price Index</b>		
表 9.1	消費物價指數	Table 9.1	Consumer Price Indexes	83
表 9.2	綜合消費物價指數交通組別	Table 9.2	Composite Consumer Price Index for Transport Section	84
表 9.3	甲類消費物價指數交通組別	Table 9.3	Consumer Price Index (A) for Transport Section	85

**第一組：一些有關交通的主要指標**  
**Section 1 : Selected Key Indicators on Transport**

**表1.1 : 公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字**

**Table 1.1 : Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident**

2007/06

年 Year	每日平均公共 交通乘客人次 <sup>(1)(3)(4)</sup> Average Daily Public Transport Patronage <sup>(1)(3)(4)</sup>	道路總長度 <sup>(2)</sup> Total Public Road length (km) <sup>(2)</sup>	每千人 道路總長度 <sup>(2)(5)</sup> Length of Public Roads (km) per 1 000 Population <sup>(2)(5)</sup>	每千人 車輛 擁有率 <sup>(2)(5)</sup> Motor Vehicles per 1 000 Population <sup>(2)(5)</sup>	每千人 私家車 擁有率 <sup>(2)(5)</sup> Private Cars per 1 000 Population <sup>(2)(5)</sup>	交通意外傷亡率 <sup>(1)</sup> Casualties Involved in Road Accidents <sup>(1)</sup>			
						每千人 <sup>(5)</sup> per 1 000 Population <sup>(5)</sup>		每千車輛 per 1 000 Motor Vehicles	
						死亡	受傷	死亡	受傷
						Killed	Injured	Killed	Injured
2000	10 525 000	1 904	0.284	77.0	49.5	0.026	2.889	0.334	37.653
2001	10 683 000	1 911	0.284	78.1	50.6	0.026	3.000	0.331	38.583
2002	10 879 000	1 924	0.286	78.1	50.7	0.025	3.029	0.326	38.904
2003	10 465 000	1 934	0.286	77.5	50.1	0.030	2.690	0.386	34.629
2004	11 046 000	1 944	0.286	78.4	50.7	0.024	2.836	0.314	36.420
2005	11 171 000	1 955	0.286	79.1	51.3	0.022	2.799	0.281	35.502
2006	11 365 000 *	1 984	0.287 #	80.1 #	52.2 #	0.021 #	2.731 #	0.264	34.277

- 註： (1) 期內數字  
(2) 期末數字  
(3) 公共交通包括專營巴士、地鐵、九廣鐵路東鐵、西鐵及輕鐵、電車、山頂纜車、公共小巴、居民巴士、渡輪、輕鐵接駁巴士及的士。  
(4) 因應的士及紅色小巴乘客人次的修訂，1989年1月至2004年11月的總公共交通乘客人次已於2005年2月修訂。  
(5) 應用於本表內由2001至2006年的人口數字與載於本月刊2006年12月號及較早期號的數字或有不同，這主要是由於2006年中期人口統計結果為人口數據提供最新基準資料。

- Notes : (1) Figures within the period.  
(2) Figures as at end of the period.  
(3) Public transport includes Franchised Buses, MTR, KCRC East Rail, West Rail and Light Rail, HK Tramways, Peak Tramways, Public Light Buses, Residents' Services, Ferries, Light Rail Transit Feeder Buses and Taxis.  
(4) The whole series of total public transport patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005 owing to the revisions in taxi and RMB patronage.  
(5) Population figures for 2001 to 2006 presented in this table may be different from those presented in the December 2006 issue and earlier issues of this publication owing basically to the availability of up-to-date benchmark population data based on the results of the 2006 Population By-census.



**第二組：公共交通統計數字**  
**Section 2 : Public Transport Statistics**

2007/06  
千次  
(thousands)

**表 2.1S : 按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次**  
**Table 2.1S : Average Daily Public Transport Passenger by Public Transport Operator**

年 / 月 Year / Month	專營巴士 Franchised Buses						鐵路 Railways						
	九巴 KMB	城巴 Citybus	新巴 NWFB	龍運 LWB	新大嶼山巴士 NLB	小計 Sub-total	地鐵 MTR		九廣鐵路 KCRC			電車 Hongkong Tramways	小計 Sub-total
							本地線 <sup>(1)</sup> Local Line <sup>(1)</sup>	機場快線 <sup>(2)</sup> AEL <sup>(2)</sup>	東鐵 <sup>(3)</sup> East Rail <sup>(3)</sup>	西鐵 <sup>(4)</sup> West Rail <sup>(4)</sup>	輕便鐵路 Light Rail		
<b>2002</b>	<b>3 107.8</b>	<b>603.8</b>	<b>535.5</b>	<b>55.6</b>	<b>24.5</b>	<b>4 327.3</b>	<b>2 129.3</b>	<b>23.2</b>	<b>812.2</b>	<b>-</b>	<b>313.6</b>	<b>238.7</b>	<b>3 517.0</b>
<b>2003</b>	<b>2 905.5</b>	<b>568.0</b>	<b>494.6</b>	<b>52.8</b>	<b>26.5</b>	<b>4 047.5</b>	<b>2 110.7</b>	<b>18.8</b>	<b>763.4</b>	<b>105.7<sup>(5)</sup></b>	<b>291.4</b>	<b>223.7</b>	<b>3 411.6<sup>(5)</sup></b>
<b>2004</b>	<b>2 906.7</b>	<b>576.0</b>	<b>504.5</b>	<b>60.9</b>	<b>32.9</b>	<b>4 081.0</b>	<b>2 277.5</b>	<b>21.9</b>	<b>803.5</b>	<b>130.6</b>	<b>359.8</b>	<b>232.0</b>	<b>3 825.3</b>
<b>2005</b>	<b>2 767.0</b>	<b>561.9</b>	<b>486.2</b>	<b>66.6</b>	<b>36.6</b>	<b>3 918.2</b>	<b>2 350.6</b>	<b>23.3</b>	<b>895.9</b>	<b>177.4</b>	<b>373.0</b>	<b>230.7</b>	<b>4 050.9</b>
<b>2006</b>	<b>2 761.3</b>	<b>569.2</b>	<b>501.6</b>	<b>72.6</b>	<b>38.5</b>	<b>3 943.2</b>	<b>2 374.7</b>	<b>26.2</b>	<b>922.0</b>	<b>197.9</b>	<b>373.7</b>	<b>230.0</b>	<b>4 124.6</b>
2006 / 01	2 757.2	559.6	493.8	67.9	37.5	3 916.1	2 351.4	24.9	926.5	190.4	371.0	236.7	4 100.8
02	2 784.2	565.2	494.0	71.2	40.3	3 954.9	2 357.5	24.1	929.2	191.8	372.4	235.6	4 110.6
03	2 769.3	562.3	497.1	68.7	35.4	3 932.7	2 360.1	24.2	919.1	194.0	371.3	234.5	4 103.2
04	2 707.1	554.0	488.6	72.3	39.2 *	3 861.1 *	2 213.2	29.1	929.2	186.3	356.8	227.3	3 941.8
05	2 717.7	553.1	489.2	69.4	37.9	3 867.3	2 261.7	23.3	882.8	191.4	377.1	225.5	3 961.8
06	2 699.6	558.0	491.1	72.3	36.6	3 857.5	2 327.0	24.1	880.0	193.3	377.2	220.1	4 021.7
07	2 710.7	568.0	498.7	74.2	38.4	3 890.1	2 391.8	26.4	903.5	195.2	373.1	217.4	4 107.3
08	2 732.9	577.3	501.9	76.0	38.4	3 926.5	2 461.1	25.5	927.9	200.1	360.9	221.2	4 196.7
09	2 805.6	572.8	511.8	73.5	36.1	3 999.8	2 418.7	25.7	918.6	206.0	387.2	226.4	4 182.6
10	2 811.5	584.8	517.3	74.8	41.3	4 029.7	2 380.0	29.6	941.5	206.4	383.6	234.2	4 175.3
11	2 837.7	584.3	519.1	74.7	41.7	4 057.5	2 457.9	26.6	943.6	210.8	384.3	236.9	4 260.1
12	2 804.4	590.6	515.7	76.4	39.4	4 026.4	2 511.3	31.3	962.3	209.1	370.3	244.3	4 328.5
2007 / 01	2 765.5	565.7	506.4	72.0	38.5	3 948.2	2 414.1	26.8	926.3	205.7	370.1	231.3	4 174.3
02	2 782.3	575.2	506.4	74.9	42.3	3 981.1	2 397.9	25.2	953.5	206.2	364.3	233.4	4 180.4
03	2 803.5	574.6	513.6	73.0	37.9	4 002.6	2 428.1	26.5	930.9	210.1	370.7	233.0	4 199.4
04	2 678.9	554.3	490.5	76.4	39.8	3 840.0	2 250.2	30.5	925.1	198.7	351.5	222.0	3 978.1
05	2 733.2	564.5	500.8	72.9	38.7	3 910.1	2 354.5	24.9	901.9	205.0	374.0	221.9	4 082.1
06	2 715.1	561.7	493.7	74.9	39.1	3 884.5	2 385.0	26.4	898.2	205.3	375.7	211.7	4 102.3

註： (1) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線、將軍澳線及迪士尼線。迪士尼線在2005年8月1日開辦。  
(2) 機場快線博覽館站在2005年12月20日啟用。  
(3) 九廣鐵路東鐵包括馬鞍山鐵路。九廣鐵路東鐵尖東站在2004年10月24日啟用。馬鞍山鐵路在2004年12月21日開辦。  
(4) 九廣鐵路西鐵在2003年12月20日開辦。  
(5) 由於九廣鐵路西鐵於2003年只營辦了12天，因此個別鐵路的平均每日乘客人次的數字加起來不等於鐵路的小計。

Notes: (1) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line, Tseung Kwan O Line and Disneyland Resort Line. Disneyland Resort Line was introduced on 1.8.2005.  
(2) AsiaWorld-Expo Station of MTR AEL was introduced on 20.12.2005.  
(3) KCRC East Rail includes Ma On Shan Rail. KCRC East Tsim Sha Tsui Station of East Rail was introduced on 24.10.2004. KCRC Ma On Shan Rail was introduced on 21.12.2004.  
(4) KCRC West Rail was introduced on 20.12.2003.  
(5) The average daily patronage figures for individual rails do not add up to the sub-total of railways since KCRC West Rail only operated for 12 days in 2003.

表 2.1S (續)  
Table 2.1S (cont'd)

年/月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses			渡輪 Ferries				的士 <sup>(7)</sup> Taxis <sup>(7)</sup>	居民巴士 <sup>(8)</sup> Residents' Services <sup>(8)</sup>	九廣鐵路 輕鐵接駁巴士 KCRC Light Rail Transit Feeder Bus	山頂纜車 Peak Tramways	總計 <sup>(9)</sup> Total <sup>(9)</sup>	當年/月日數 No. of days in the year/month
	專線小巴 GMB	紅色小巴 <sup>(6)</sup> RMB <sup>(6)</sup>	小計 Sub-total	新渡輪 New World First Ferry	天星小輪 "Star" Ferry	持牌渡輪 Licensed Ferry	小計 Sub-total						
<b>2002</b>	<b>1 148.1</b>	<b>506.9</b>	<b>1 655.0</b>	<b>40.8</b>	<b>78.6</b>	<b>31.4</b>	<b>150.7</b>	<b>979.4</b>	<b>169.8</b>	<b>70.0</b>	<b>10.2</b>	<b>10 879.3</b>	<b>365</b>
<b>2003</b>	<b>1 142.8</b>	<b>488.3</b>	<b>1 631.0</b>	<b>38.7</b>	<b>74.8</b>	<b>32.8</b>	<b>146.3</b>	<b>975.3</b>	<b>173.9</b>	<b>71.0</b>	<b>8.5</b>	<b>10 465.1</b>	<b>365</b>
<b>2004</b>	<b>1 239.8</b>	<b>469.5</b>	<b>1 709.3</b>	<b>39.7</b>	<b>80.7</b>	<b>34.6</b>	<b>155.0</b>	<b>1 032.3</b>	<b>177.4</b>	<b>54.8</b>	<b>11.2</b>	<b>11 046.4</b>	<b>366</b>
<b>2005</b>	<b>1 306.2</b>	<b>453.2</b>	<b>1 759.4</b>	<b>39.1</b>	<b>79.3</b>	<b>35.2</b>	<b>153.6</b>	<b>1 026.0</b>	<b>177.6</b>	<b>74.5</b>	<b>10.8</b>	<b>11 170.8</b>	<b>365</b>
<b>2006</b>	<b>1 365.6 *</b>	<b>434.5</b>	<b>1 800.1 *</b>	<b>39.5</b>	<b>79.7</b>	<b>35.1</b>	<b>154.2</b>	<b>1 067.1</b>	<b>181.0</b>	<b>82.4</b>	<b>12.1</b>	<b>11 364.8 *</b>	<b>365</b>
2006 / 01	1 331.0 *	424.4	1 755.4 *	38.4	79.1	33.5	151.0	1 059.2	174.2	77.9	11.2	11 245.8 *	31
02	1 350.4 *	450.2	1 800.6 *	39.1	82.0	35.5	156.6	1 031.3	187.0	79.1	12.0	11 332.2 *	28
03	1 342.0 *	451.6	1 793.6 *	37.8	79.0	34.5	151.3	1 027.6	184.7	82.0	9.7	11 284.6 *	31
04	1 326.1 *	419.3	1 745.4 *	43.2	80.3	37.8	161.3	1 027.2	180.0	78.4	10.8	11 006.1 *	30
05	1 346.0 *	431.6	1 777.6 *	38.6	75.1	35.4	149.2	1 048.4	182.1	82.2	10.2	11 078.8 *	31
06	1 361.9 *	446.6	1 808.5 *	36.2	72.9	33.7	142.8	1 073.7	188.0	82.5	9.9	11 184.7 *	30
07	1 370.7 *	434.0	1 804.7 *	38.5	80.0	32.1	150.6	1 108.9	177.9	78.9	13.0	11 331.3 *	31
08	1 372.5 *	443.4	1 815.8 *	40.6	81.5	32.9	155.0	1 081.8	179.9	78.1	14.8	11 448.6 *	31
09	1 402.7 *	440.5	1 843.2 *	37.8	74.2	34.0	146.0	1 083.7	182.5	87.3	11.6	11 536.7 *	30
10	1 397.2 *	416.6	1 813.8 *	42.1	82.5	38.1	162.7	1 089.0	178.2	88.5	13.8	11 551.0 *	31
11	1 404.6 *	437.6	1 842.3 *	40.3	82.4	36.8	159.5	1 083.2	182.8	89.5	12.9	11 687.7 *	30
12	1 382.2 *	419.8	1 802.0 *	40.9	87.2	36.6	164.7	1 088.2	175.3	84.9	15.6	11 685.7 *	31
2007 / 01	1 382.2 #	430.4	1 812.6 #	37.9	70.6	35.2	143.7	1 051.5 *	176.4 #	87.7	12.9	11 407.1 #*	31
02	1 388.0 #	414.0	1 802.1 #	41.1	71.1	35.8	148.0	1 105.8 *	173.8 #	83.2	14.6	11 488.9 #*	28
03	1 388.1 #	434.6	1 822.6 #	39.4	70.7	35.9	146.1	1 102.2 *	183.9 #	89.1	11.5	11 557.4 #*	31
04	1 357.2 #	403.8	1 761.1 #	42.9	69.3	37.4	149.7	1 058.9 #	182.7 #	84.0	12.2	11 066.8 #	30
05	1 382.1 #	422.2	1 804.3 #	41.0	66.7	36.3	144.0	1 063.0 #	179.7 #	89.3	12.7	11 285.3 #	31
06	1 396.5 #	423.1	1 819.6 #	38.2	62.3	34.8	135.3	1 130.3 #	183.6 #	87.9	11.8	11 355.4 #	30

註： (6) 2003年1月至2004年11月的紅色小巴乘客人次已於2005年2月修訂。2003年前的數字是基於1997年進行的「使用公共小巴服務情況統計調查」的結果估計。而2003年及以後的乘客人次則基於2002年底進行的相似統計調查的結果估計。由於數據的限制，這些估計數字不能全面反映這些月份乘客人次的波動。

(7) 1989年1月至2004年11月的的士乘客人次已於2005年2月修訂。2003年2月起的按月乘客人次，乃根據該月的的士營運資料而估計。至於較前月份的乘客人次，由於沒有相似的資料，只能使用一些較粗略的假設作出估算。這些估計數字不能全面反映這些月份乘客人次的波動。

(8) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務。但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

(9) 因應的士及紅色小巴乘客人次的修訂，1989年1月至2004年11月的總公共交通乘客人次已於2005年2月修訂。有關修訂的詳情，請參閱注釋(6)及(7)。

Notes: (6) The whole series of RMB patronage figures for the period from January 2003 to November 2004 was revised in February 2005. Figures before 2003 are estimated based on the results of the Survey on Patronage of Public Light Buses conducted in 1997, while those for 2003 and after are based on the results of a similar survey conducted in end 2002. Due to limitation of data, the figures cannot fully reflect the fluctuations in RMB patronage over the months.

(7) The whole series of taxi patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005. Figures for the months since February 2003 are estimated using the taxi operating data of the corresponding month. Since similar data were not available for earlier months, figures for these months were revised only based on some crude assumptions; they therefore cannot fully reflect the fluctuations in taxi patronage in these months.

(8) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. But since relevant data is not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

(9) The whole series of total public transport patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005 owing to the revisions in taxi and RMB patronage. Please refer to footnotes (6) and (7) for details.

2007/06

千次

(thousands)

表 2.1 : 公共交通乘客人次  
Table 2.1 : Passenger Journeys by Public Transport Operator

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses							小計 Sub-total
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 NWFB	龍運 LWB	新大嶼山巴士 NLB	
		專營 1 Franchise 1	專營 2 Franchise 2	小計 Sub-total				
2002	1 134 354	204 445	15 930	220 375	195 450	20 311	8 960	1 579 450
2003	1 060 508	192 188	15 149	207 336	180 538	19 260	9 681	1 477 322
2004	1 063 850	192 881	17 922	210 803	184 629	22 305	12 058	1 493 644
2005	1 009 943	186 241	18 840	205 081	177 476	24 292	13 352	1 430 144
2006	1 007 873	186 814	20 948	207 762	183 076	26 505	14 050 *	1 439 267 *
2006 / 01	85 473	15 692	1 656	17 348	15 308	2 105	1 164	121 398
02	77 958	14 287	1 539	15 827	13 832	1 993	1 128	110 737
03	85 847	15 759	1 673	17 431	15 410	2 130	1 096	121 915
04	81 212	14 862	1 757	16 619	14 659	2 168	1 175 *	115 834 *
05	84 250	15 458	1 688	17 145	15 166	2 150	1 174 *	119 886 *
06	80 987	15 045	1 695	16 740	14 733	2 169	1 097	115 725
07	84 033	15 785	1 822	17 607	15 461	2 300	1 192	120 593
08	84 721	16 045	1 852	17 897	15 559	2 356	1 189	121 721
09	84 169	15 465	1 718	17 183	15 354	2 205	1 083	119 993
10	87 157	16 285	1 842	18 128	16 036	2 320	1 279	124 919
11	85 130	15 774	1 755	17 529	15 573	2 241	1 252	121 726
12	86 936	16 356	1 952	18 308	15 986	2 368	1 221	124 819
2007 / 01	85 729	15 781	1 757	17 538	15 700	2 233	1 194	122 393
02	77 904	14 447	1 657	16 104	14 179	2 098	1 185	111 471
03	86 907	16 005	1 806	17 811	15 921	2 265	1 175	124 080
04	80 368	14 779	1 851	16 630	14 716	2 293	1 194	115 201
05	84 731	15 697	1 802	17 499	15 523	2 261	1 199	121 213
06	81 454	15 059	1 792	16 851	14 811	2 247	1 173	116 536

表 2.1 (續)  
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	鐵路 Railways						電車 Hongkong Tramways	小計 Sub-total
	地鐵 MTR		九廣鐵路 KCRC					
	本地線 <sup>(1)</sup> Local Line <sup>(1)</sup>	機場快線 <sup>(2)</sup> AEL <sup>(2)</sup>	東鐵 <sup>(3)</sup> East Rail <sup>(3)</sup>	西鐵 <sup>(4)</sup> West Rail <sup>(4)</sup>	輕便鐵路 Light Rail			
2002	777 210	8 457	296 437	-	114 465	87 123	1 283 691	
2003	770 419	6 849	278 646	1 269	106 377	81 667	1 245 227	
2004	833 550	8 015	294 075	47 793	131 700	84 923	1 400 056	
2005	857 954	8 493	326 994	64 761	136 144	84 221	1 478 567	
2006	866 754	9 576	336 529	72 248	136 416	83 942	1 505 464	
2006 / 01	72 895	771	28 721	5 902	11 500	7 337	127 125	
02	66 009	676	26 016	5 370	10 428	6 598	115 097	
03	73 164	749	28 491	6 015	11 509	7 270	127 198	
04	66 396	872	27 875	5 589	10 703	6 818	118 254	
05	70 112	722	27 368	5 935	11 689	6 990	122 816	
06	69 810	722	26 401	5 799	11 316	6 603	120 651	
07	74 146	818	28 010	6 050	11 565	6 740	127 328	
08	76 294	792	28 764	6 203	11 188	6 856	130 098	
09	72 560	772	27 557	6 181	11 617	6 791	125 479	
10	73 779	916	29 187	6 398	11 892	7 261	129 434	
11	73 738	797	28 307	6 324	11 529	7 106	127 802	
12	77 850	970	29 830	6 482	11 479	7 572	134 183	
2007 / 01	74 837	831	28 716	6 377	11 472	7 170	129 402	
02	67 140	705	26 698	5 773	10 201	6 535	117 052	
03	75 272	821	28 859	6 514	11 491	7 223	130 180	
04	67 507	916	27 753	5 962	10 545	6 659	119 342	
05	72 989	772	27 958	6 355	11 594	6 878	126 547	
06	71 550	791	26 945	6 160	11 271	6 352	123 069	

註： (1) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線、將軍澳線及迪士尼線。迪士尼線在2005年8月1日開辦。  
(2) 機場快線博覽館站在2005年12月20日啓用。  
(3) 九廣鐵路東鐵包括馬鞍山鐵路。九廣鐵路東鐵尖東站在2004年10月24日啓用。馬鞍山鐵路在2004年12月21日開辦。  
(4) 九廣鐵路西鐵在2003年12月20日開辦。

Notes : (1) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line, Tseung Kwan O Line and Disneyland Resort Line. Disneyland Resort Line was introduced on 1.8.2005.  
(2) AsiaWorld-Expo Station of MTR AEL was introduced on 20.12.2005.  
(3) KCRC East Rail includes Ma On Shan Rail. KCRC East Tsim Sha Tsui Station of East Rail was introduced on 24.10.2004. KCRC Ma On Shan Rail was introduced on 21.12.2004.  
(4) KCRC West Rail was introduced on 20.12.2003.

表 2.1 (續)  
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses			渡輪 Ferries			
	專線小巴 GMB	紅色小巴 <sup>(5)</sup> RMB <sup>(5)</sup>	小計 Sub-total	新渡輪 New World First Ferry	天星小輪 "Star" Ferry	持牌渡輪 Licensed Ferry	小計 Sub-total
2002	419 051	185 029	604 080	14 885	28 677	11 453	55 015
2003	417 116	178 214	595 331	14 133	27 287	11 985	53 405
2004	453 765	171 844	625 609	14 541	29 529	12 666	56 736
2005	476 764	165 402	642 166	14 288	28 936	12 855	56 079
2006	498 460 *	158 590	657 050 *	14 406	29 082	12 803	56 292
2006 / 01	41 262 *	13 156	54 418 *	1 190	2 452	1 038	4 680
02	37 812 *	12 605	50 418 *	1 095	2 295	994	4 385
03	41 601 *	14 000	55 600 *	1 171	2 448	1 070	4 689
04	39 783 *	12 579	52 361 *	1 296	2 409	1 135	4 840
05	41 727 *	13 379	55 106 *	1 198	2 329	1 097	4 624
06	40 857 *	13 397	54 254 *	1 086	2 186	1 012	4 284
07	42 492 *	13 455	55 947 *	1 193	2 480	995	4 668
08	42 546 *	13 745	56 291 *	1 260	2 525	1 020	4 806
09	42 081 *	13 214	55 295 *	1 134	2 226	1 021	4 381
10	43 313 *	12 916	56 229 *	1 306	2 557	1 181	5 044
11	42 139 *	13 129	55 268 *	1 209	2 471	1 105	4 784
12	42 848 *	13 015	55 863 *	1 268	2 703	1 135	5 106
2007 / 01	42 849 #	13 342	56 191 #	1 174	2 187	1 092	4 453
02	38 865 #	11 593	50 458 #	1 150	1 991	1 003	4 144
03	43 030 #	13 472	56 502 #	1 221	2 193	1 114	4 529 *
04	40 717 #	12 115	52 832 #	1 288	2 079	1 123	4 490
05	42 846 #	13 087	55 933 #	1 272	2 067	1 126	4 465
06	41 894 #	12 694	54 588 #	1 147	1 869	1 043	4 059

註：(5) 2003年1月至2004年11月的紅色小巴乘客人次已於2005年2月修訂。2003年前的數字是基於1997年進行的「使用公共小巴服務情況統計調查」的結果估計。而2003年及以後的乘客人次則基於2002年底進行的相似統計調查的結果估計。由於數據的限制，這些估計數字不能全面反映這些月份乘客人次的波動。

Notes : (5) The whole series of RMB patronage figures for the period from January 2003 to November 2004 was revised in February 2005. Figures before 2003 are estimated based on the results of the Survey on Patronage of Public Light Buses conducted in 1997, while those for 2003 and after are based on the results of a similar survey conducted in end 2002. Due to limitation of data, the figures cannot fully reflect the fluctuations in RMB patronage over the months.

表 2.1 (續)  
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	的士 <sup>(6)</sup> Taxis <sup>(6)</sup>	居民巴士 <sup>(7)</sup> Residents' Services <sup>(7)</sup>	九廣鐵路 輕鐵接駁巴士 KCRC Light Rail Transit Feeder Bus	山頂纜車 Peak Tramways	總計 <sup>(8)</sup> Total <sup>(8)</sup>	每日平均 <sup>(8)</sup> Average daily <sup>(8)</sup>
2002	357 479	61 987	25 535	3 714	3 970 952	10 879
2003	356 002	63 461	25 920	3 092	3 819 760	10 465
2004	377 828	64 924	20 062	4 107	4 042 966	11 046
2005	374 478	64 811	27 181	3 924	4 077 351	11 171
2006	389 505	66 056	30 090	4 434	4 148 158 *	11 365 *
2006 / 01	32 836	5 401	2 414	348	348 619 *	11 246 *
02	28 877	5 237	2 214	337	317 302 *	11 332 *
03	31 855	5 724	2 541	300	349 823 *	11 285 *
04	30 815	5 401	2 353	325	330 183 *	11 006 *
05	32 501	5 645	2 547	317	343 442 *	11 079 *
06	32 212	5 641	2 475	298	335 541 *	11 185 *
07	34 375	5 513	2 445	402	351 272 *	11 331 *
08	33 535	5 576	2 420	460	354 906 *	11 449 *
09	32 510	5 475	2 620	348	346 101 *	11 537 *
10	33 758	5 524	2 744	428	358 080 *	11 551 *
11	32 496	5 484	2 684	387	350 631 *	11 688 *
12	33 736	5 435	2 633	484	362 258 *	11 686 *
2007 / 01	32 597 *	5 467 #	2 718	400	353 622 # *	11 407 # *
02	30 961 *	4 867 #	2 330	408	321 690 # *	11 489 # *
03	34 170 *	5 701 #	2 763	356	358 280 # *	11 557 # *
04	31 768 #	5 481 #	2 521	367	332 003 #	11 067 #
05	32 954 #	5 572 #	2 767	393	349 844 #	11 285 #
06	33 910 #	5 509 #	2 636	355	340 662 #	11 355 #

註： (6) 1989年1月至2004年11月的的士乘客人次已於2005年2月修訂。2003年2月起的按月乘客人次，乃根據該月的士的營運資料而估計。至於較前月份的乘客人次，由於沒有相似的資料，只能使用一些較粗略的假設作出估算。這些估計數字不能全面反映這些月份乘客人次的波動。

(7) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務。但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

(8) 因應的士及紅色小巴乘客人次的修訂，1989年1月至2004年11月的總公共交通乘客人次已於2005年2月修訂。有關修訂的詳情，請參閱注釋(5)及(6)。

Notes : (6) The whole series of taxi patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005. Figures for the months since February 2003 are estimated using the taxi operating data of the corresponding month. Since similar data were not available for earlier months, figures for these months were revised only based on some crude assumptions; they therefore cannot fully reflect the fluctuations in taxi patronage in these months.

(7) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. But since relevant data is not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

(8) The whole series of total public transport patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005 owing to the revisions in taxi and RMB patronage. Please refer to footnotes (5) and (6) for details.

表 2.2 : 按營辦商劃分的公共交通營運統計數字 (2007年6月)

Table 2.2 : Operating Statistics by Public Transport Operator (June 2007)

2007/06

公共交通 Public Transport		乘客人次 <sup>(1)</sup> Passenger Journeys <sup>(1)</sup>			車輛行駛里數 <sup>(2)</sup> Car km operated <sup>(2)</sup>			領牌車/船隊規模 <sup>(3)</sup> Licensed Fleet <sup>(3)</sup>			載客量 Passenger Carrying Capacity			
分類 Mode	營辦商 Operator	月內 During Month	比較 Compared with		月內 During Month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with		
		('000)	2006/06 (%)	2007/05 (%)	('000)	2006/06 (%)	2007/05 (%)		2006/06 (%)	2007/05 (%)		2006/06 (%)	2007/05 (%)	
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB	81 454 ( 7 875)	+1 §	-4 -5	27 085 ( 3 139)	-2 -1	-4 -4	巴士 <sup>(4)</sup> Buses <sup>(4)</sup> 4 028 - 雙層 Double Deck 3 877 - 單層 Single Deck 151	§ § -1	§ § -2	505 161	-1	§	
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	15 059 ( 3 821)	§ +2	-4 -5	4 507 ( 2 025)	-2 +1	-4 -3	巴士 <sup>(4)</sup> Buses <sup>(4)</sup> 743 - 雙層 Double Deck 677 - 單層 Single Deck 66	+1 +1 -1	§ § -1	92 110	+1	§
		專營 2 Franchise 2	1 792 ( 386)	+6 +6	-1 -1	2 206 ( 658)	§ §	-3 -3	巴士 <sup>(4)</sup> Buses <sup>(4)</sup> 171 - 雙層 Double Deck 151 - 單層 Single Deck 20	+1 +2 -9	+1 +1 §	17 977	+2	+1
	新巴 NWFB	14 811 ( 4 694)	+1 §	-5 -5	4 127 ( 1 636)	-2 -2	-4 -4	巴士 <sup>(4)</sup> Buses <sup>(4)</sup> 695 - 雙層 Double Deck 659 - 單層 Single Deck 36	§ § §	§ § §	85 536	§	§	
	龍運 LWB	2 247	+4	-1	2 033	+3	-3	巴士 <sup>(4)</sup> Buses <sup>(4)</sup> 153 - 雙層 Double Deck 144 - 單層 Single Deck 9	+3 +2 +13	§ § §	18 249	+2	§	
	新大嶼山巴士 NLB	1 173	+7	-2	378	-6	+1	巴士 <sup>(4)</sup> Buses <sup>(4)</sup> 89 - 雙層 Double Deck - - 單層 Single Deck 89	+7 - +7	+7 - +7	5 527	+6	+6	
	小計 Sub-total	116 536 ( 16 776)	+1 +1	-4 -5	40 334 ( 7 457)	-2 -1	-4 -4	巴士 <sup>(4)</sup> Buses <sup>(4)</sup> 5 879 - 雙層 Double Deck 5 508 - 單層 Single Deck 371	§ § +1	§ § +1	724 560	§	§	
鐵路 Railways	地鐵 MTR	本地線 <sup>(5)</sup> Local Line <sup>(5)</sup>	71 550 ( 24 865)	+2 +1	-2 -2	1 221	+1	-3	車卡 Cars 994	+3	§	309 526	+3	§
		機場快線 Airport Express Line	791 ( 404)	+10 +12	+2 +3	204	+2	-2	車卡 <sup>(6)</sup> Cars <sup>(6)</sup> 77	§	§	7 700 <sup>(7)</sup>	+82	§
	九廣鐵路 KCRC	東鐵 <sup>(8)</sup> East Rail <sup>(8)</sup>	26 945	+2	-4	741	+1	-3	車卡 <sup>(6)</sup> Cars <sup>(6)</sup> 519	§	§	172 945	§	§
		西鐵 West Rail	6 160	+6	-3	381	-1	-2	車卡 Cars 154	§	§	51 590	§	§
		輕便鐵路 Light Rail	11 271	§	-3	801	-2	-3	車卡 Light Rail Vehicle 119	§	§	25 704	§	§
	電車 HK Tramways	6 352	-4	-8	465	-4	-6	雙層電車 Double Deck Tramcars 161	§	§	22 379	§	§	
小計 Sub-total	123 069	+2	-3	3 814	§	-3	2 024	+2	§	589 844	+2	§		
公共小巴 Public Light Buses	專線小巴 GMB	41 894 #	+3	-2	24 469 #	+1	-4	專線小巴 <sup>(4)</sup> GMB <sup>(4)</sup> 2 847	+3	+1	45 552	+3	+1	
	紅色小巴 RMB	12 694	-5	-3	N.A.	N.A.	N.A.	紅色小巴 <sup>(4)</sup> RMB <sup>(4)</sup> 1 502	-4	-1	24 032	-4	-1	
	小計 Sub-total	54 588 #	+1	-2	N.A.	N.A.	N.A.	4 349	§	§	69 584	§	§	
渡輪 Ferries	新渡輪 New World First Ferry	1 147 ( 166)	+6 -1	-10 -7	-	-	-	船隻 Vessels 28	-26	§	17 498	-17	§	
	天星小輪 "Star" Ferry	1 869 ( 1 869)	-15 -15	-10 -10	-	-	-	船隻 Vessels 13	§	§	7 366	§	§	
	持牌渡輪 <sup>(9)</sup> Licensed Ferry <sup>(9)</sup>	1 043 ( 77)	+3 -3	-7 -9	-	-	-	船隻 Vessels 50	+4	+2	12 281	+5	+3	
	小計 Sub-total	4 059 ( 2 112)	-5 -13	-9 -9	-	-	-	船隻 Vessels 91	-8	+1	37 145	-8	+1	

表 2.2 (續)  
Table 2.2 (cont'd)

2007/06

公共交通 Public Transport		乘客人次 <sup>(1)</sup> Passenger Journeys <sup>(1)</sup>			車輛行駛里數 <sup>(2)</sup> Car km operated <sup>(2)</sup>			領牌車/船隊規模 <sup>(3)</sup> Licensed Fleet <sup>(3)</sup>			載客量 Passenger Carrying Capacity			
分類 Mode	營辦商 Operator	月內 During Month	比較 Compared with		月內 During Month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with		
		('000)	2006/06 (%)	2007/05 (%)	('000)	2006/06 (%)	2007/05 (%)		2006/06 (%)	2007/05 (%)		2006/06 (%)	2007/05 (%)	
山頂纜車 Peak Tramways		355	+19	-10	9	+9	-5	纜車 Tramcars	2	\$	\$	240	\$	\$
九廣鐵路輕鐵接駁巴士 KCRC Light Rail Feeder Bus		2 636	+6	-5	449	-1	-3	巴士 <sup>(4)</sup> Buses <sup>(4)</sup>	106	\$	\$	11 206	\$	\$
								- 雙層 Double Deck	81	+1	\$			
								- 單層 Single Deck	25	-4	\$			
居民巴士 <sup>(10)</sup> Residents' Services <sup>(10)</sup>		5 509 #	-2	-1	3 136 #	-6	-1	旅遊巴士 Coaches	973 #	-1	\$	54 069 #	+4	+3
的士 Taxis		33 910 #	+5	+3	N.A.	N.A.	N.A.	的士 <sup>(4)</sup> Taxis <sup>(4)</sup>	18 045	\$	\$	90 223	\$	\$
合計 Overall		340 662 #	+2	-3								1 576 871 #	+1	\$

註： 括號內的數字代表過海服務。

- (1) 各類型行走固定路線的公共交通工具的營運統計數字由有關的營辦商提供。
- (2) 由2000年1月起，巴士營辦商的車輛行駛里數已統一為收費里數。地鐵及九廣鐵路的里數為列車行駛里數。
- (3) 指個別營辦商其領有牌照的車輛/船隻數目，一般不等於實際投入服務的車輛/船隻數目。營辦商提供的固定路線車輛/船隻數目，包括後備車輛/船隻。
- (4) 數字來自運輸署牌照紀錄。
- (5) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線、將軍澳線及迪士尼線。
- (6) 只包括載人的車卡。
- (7) 由2006年7月起，地鐵機場快線的載客量數字包括企位數目。
- (8) 九廣鐵路東鐵包括馬鞍山鐵路。
- (9) 不包括街渡。
- (10) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務。但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

Notes :

- Figures in brackets represent cross harbour service.
- (1) Statistics of various fixed route modes are supplied by respective public transport operators.
  - (2) Starting from January 2000, the Car km operated of bus operators has been standardized as pay km. Car km of MTR and KCRC refer to train-kilometers operated.
  - (3) Figures refer to the number of licensed vehicles/vessels owned by individual operators and are generally not the actual numbers of vehicles/vessels deployed in service. The numbers of fixed route vehicles/ferries returned by the operators include spares.
  - (4) Figures are based on the licensing records of Transport Department.
  - (5) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line, Tseung Kwan O Line and Disneyland Resort Line.
  - (6) Including passenger cars only.
  - (7) From July 2006, the passenger carrying capacity figure for MTR AEL includes the capacity of standing.
  - (8) KCRC East Rail includes Ma On Shan Rail.
  - (9) Excluding Kaitos.
  - (10) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. But since relevant data is not available, the patronage figures for these services cannot be provided.



圖 2.1 - 按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次數字 (2007年6月)  
 Chart 2.1 - Number of Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator (June 2007)

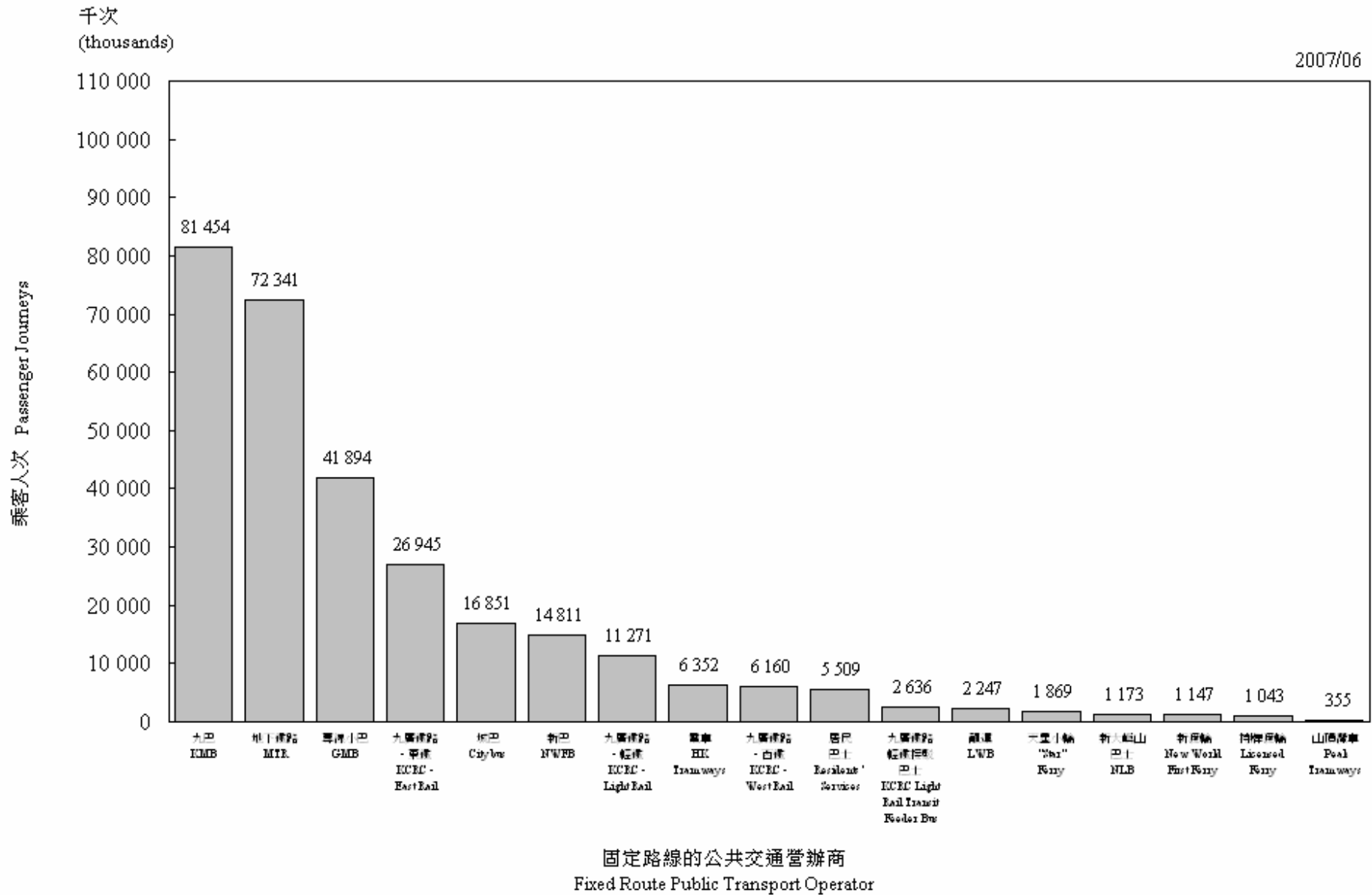
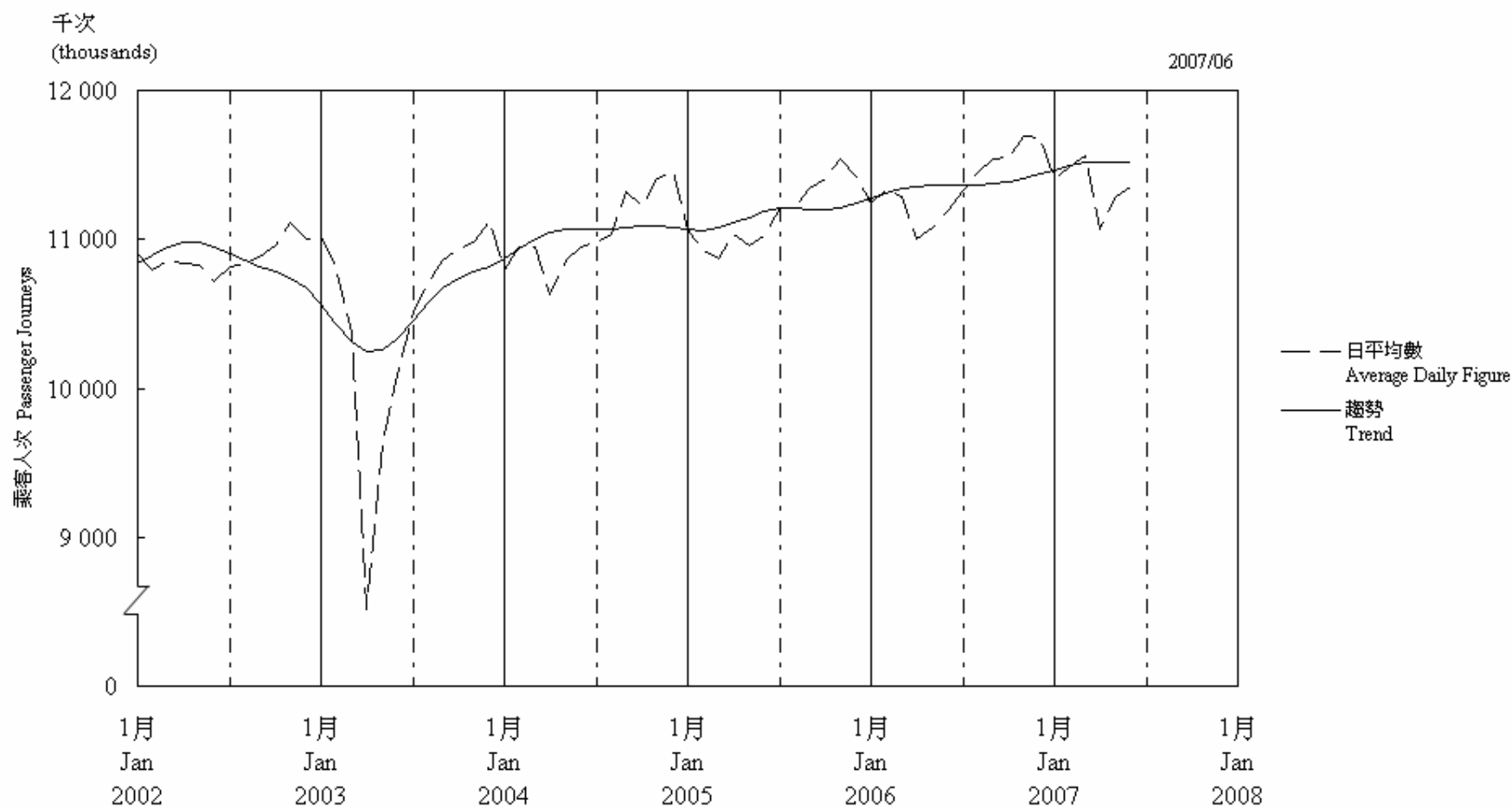


圖 2.2 - 按月劃分的平均每日公共交通乘客人次數字趨勢  
 Chart 2.2 - Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算  
 Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

按月劃分的平均每日乘客人次數字趨勢  
Trend of Average Daily Passenger Journeys by Month

2007/06

圖 2.3 - 專營巴士  
Chart 2.3 - Franchised Buses

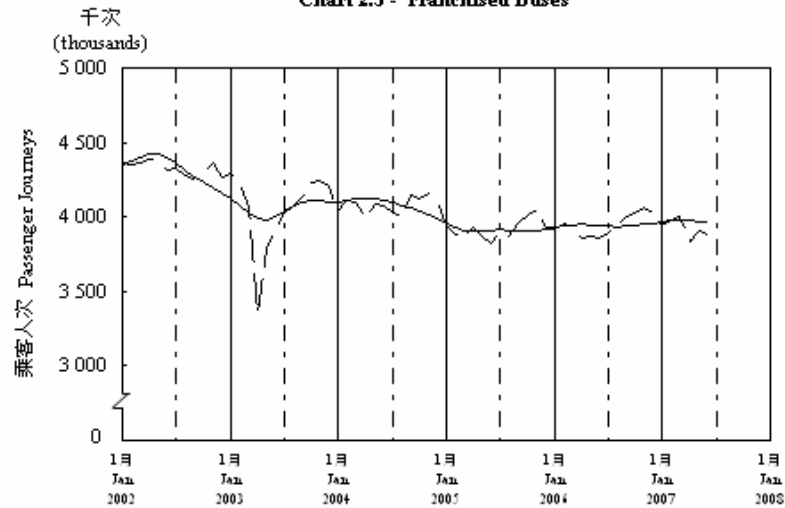


圖 2.4 - 地鐵  
Chart 2.4 - MTR

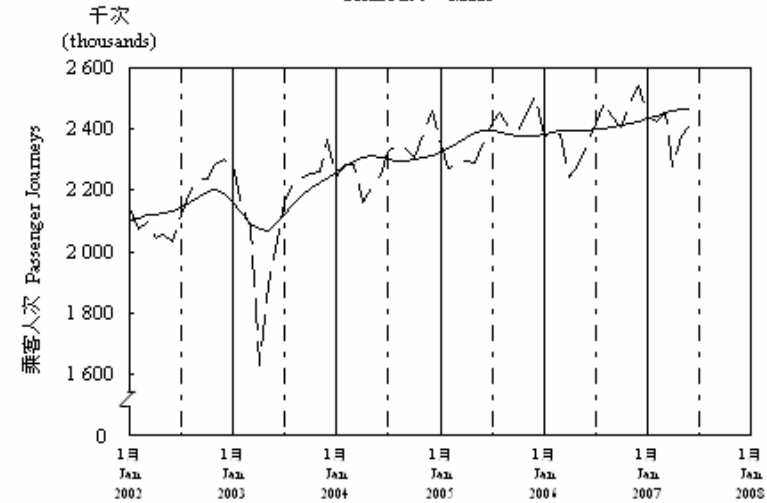


圖 2.5 - 東鐵  
Chart 2.5 - East Rail

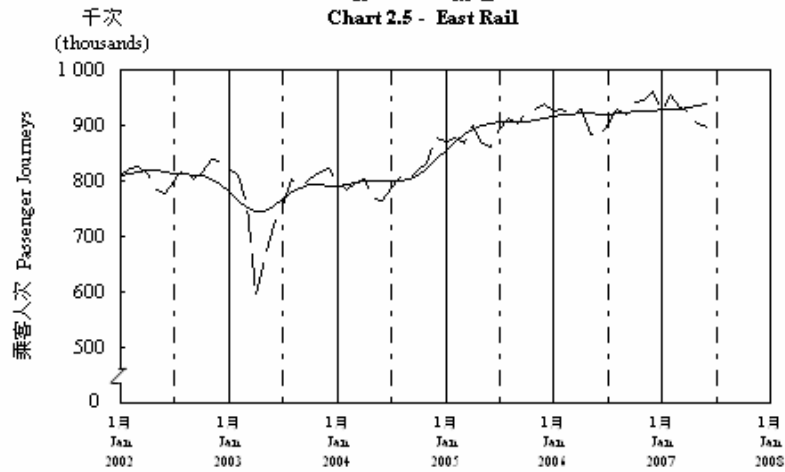
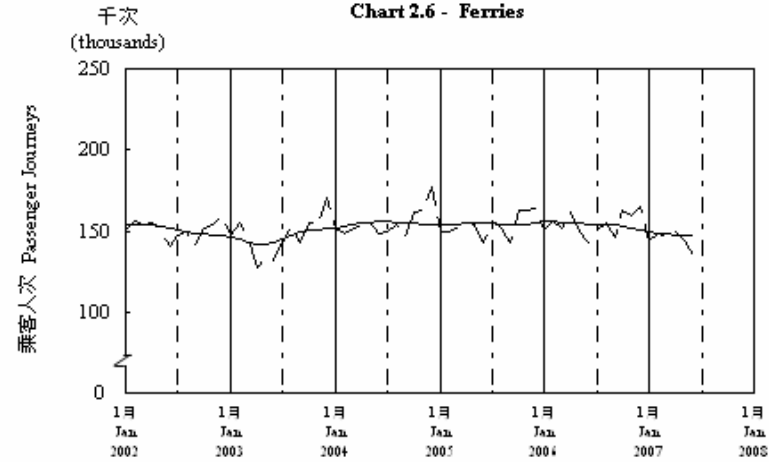


圖 2.6 - 渡輪  
Chart 2.6 - Ferries

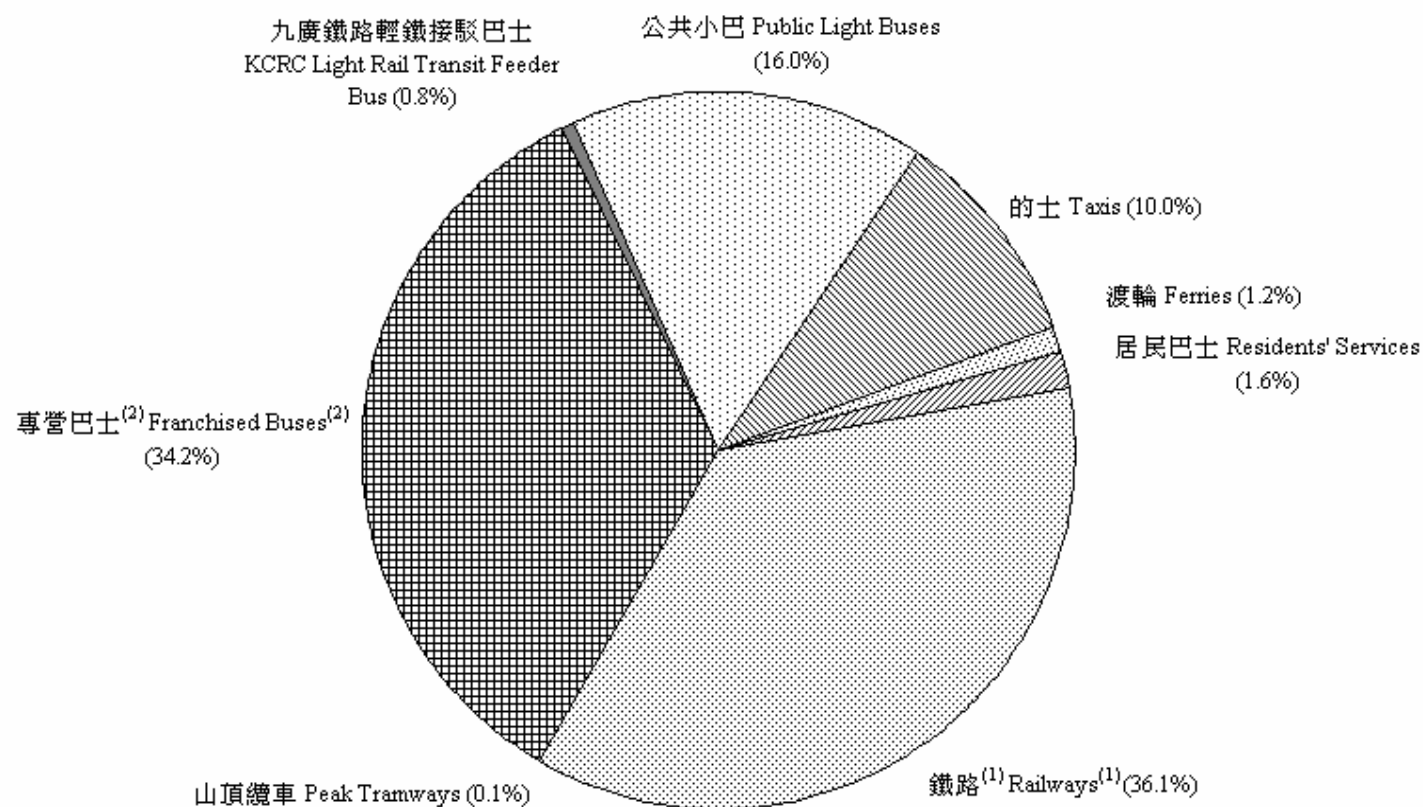


— 日平均數 Average Daily  
—— 趨勢 Trend

趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算  
Trend: Estimated by X-11 ARIMA Method

圖 2.7 - 按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈 (2007年6月)  
 Chart 2.7 - Distribution of Average Daily Public Transport Passenger by Mode (June 2007)

2007/06



註：(1) 鐵路包括地鐵、九廣鐵路東鐵、西鐵、輕鐵及電車。  
 (2) 專營巴士包括九巴、城巴、新巴、龍運及新大嶼山巴士。

Notes : (1) Railways include MTR, KCRC East Rail, West Rail, Light Rail and HK Tramways.  
 (2) Franchised Buses include KMB, Citybus, NWFB, LWB and NLB.

表 2.3 : 地鐵及專營巴士的乘客人次 (2007年6月)  
Table 2.3 : Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses (June 2007)

		香港島內 Intra Hong Kong Island	九龍及新界內 Intra Kowloon & New Territories	過海 Cross Harbour	總計 Total	
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB	-	73 579	7 875	81 454	
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	11 238	-	3 821	15 059
		專營 2 Franchise 2	-	1 406	386	1 792
		小計 Sub-total	11 238	1 406	4 208	16 851
	新巴 NWFB	8 753	1 365	4 694	14 811	
	龍運 LWB	-	2 247	-	2 247	
	新大嶼山巴士 NLB	-	1 173	-	1 173	
	總計 Total	19 990	79 769	16 776	116 536	
地鐵 MTR	本地線 <sup>(1)</sup> Local Line <sup>(1)</sup>	9 194	37 491	24 865	71 550	
	機場快線 Airport Express Line	-	387	404	791	
	總計 Total	9 194	37 877	25 270	72 341	

註： (1) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線、將軍澳線及迪士尼線。

Note: (1) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line, Tseung Kwan O Line and Disneyland Resort Line.

2007/06

千次

(thousands)

表 2.4 : 選定公共交通營辦商的過海乘客人次

Table 2.4 : Cross Harbour Passenger Journeys of Selected Public Transport Operators

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses						地鐵 MTR	渡輪 Ferries			
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 NWFB	總計 Total		新渡輪 New World First Ferry	天星小輪 "Star" Ferry	持牌渡輪 Licensed Ferry	總計 Total
		專營 1 Franchise 1	專營 2 Franchise 2	小計 Sub-total							
2002	101 130	45 780	3 348	49 127	61 965	212 222	279 409	2 622	28 677	1 702	33 001
2003	95 032	44 417	3 227	47 644	58 430	201 106	271 102	2 446	27 287	1 497	31 229
2004	97 944	46 217	3 903	50 120	59 937	208 001	292 788	2 475	29 529	1 569	33 573
2005	95 043	45 072	3 901	48 973	57 801	201 817	303 290	2 288	28 936	1 418	32 643
2006	98 331	47 108	4 485	51 593	58 699	208 623	308 821	2 079	29 082	900	32 061
2006 / 01	8 227	3 899	351	4 250	4 956	17 433	25 682	177	2 452	52	2 680
02	7 544	3 575	317	3 891	4 542	15 978	23 447	165	2 295	58	2 519
03	8 446	3 968	353	4 321	5 091	17 858	26 277	182	2 448	67	2 697
04	7 899	3 802	387	4 189	4 717	16 805	23 501	163	2 409	74	2 646
05	8 041	3 833	364	4 197	4 820	17 057	24 670	169	2 329	79	2 577
06	7 855	3 730	365	4 095	4 697	16 647	24 908	168	2 186	80	2 434
07	8 301	3 983	404	4 387	4 917	17 605	26 541	170	2 480	80	2 730
08	8 476	4 089	401	4 490	4 996	17 961	27 441	174	2 525	81	2 781
09	8 070	3 858	361	4 219	4 846	17 136	25 583	169	2 226	78	2 473
10	8 410	4 121	396	4 517	5 022	17 948	26 272	179	2 557	83	2 819
11	8 293	3 989	374	4 363	4 970	17 626	26 496	180	2 471	83	2 734
12	8 770	4 262	411	4 674	5 126	18 569	28 004	184	2 703	84	2 971
2007 / 01	8 409	4 053	375	4 429	5 038	17 875	26 843	183	2 187	83	2 453
02	7 732	3 789	359	4 148	4 538	16 418	23 929	161	1 991	70	2 222
03	8 714	4 194	387	4 581	5 181	18 476	27 275	185	2 193	84	2 463
04	7 958	3 904	404	4 307	4 727	16 993	24 146	164	2 079	81	2 325
05	8 274	4 011	389	4 400	4 941	17 615	25 884	179	2 067	85	2 331
06	7 875	3 821	386	4 208	4 694	16 776	25 270	166	1 869	77	2 112



過海隧道交通及汽車渡輪服務交通

Vehicular Traffic through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service

表 3.1(a) : 海底隧道<sup>(1) (2)</sup>

Table 3.1(a) : Cross Harbour Tunnel<sup>(1) (2)</sup>

2007/06

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total			
2002	8 724 974	8 232 968	16 957 942	5 780 675	5 568 215	11 348 890	895 048	874 006	1 769 054	524 493	465 784	990 277	582 226	652 489	1 234 715	1 093 765	1 158 354	2 252 119
2003	8 632 533	8 281 098	16 913 631	5 667 679	5 558 949	11 226 628	952 755	927 828	1 880 583	569 798	508 705	1 078 503	507 100	575 909	1 083 009	1 103 645	1 178 065	2 281 710
2004	8 464 072	8 129 716	16 593 788	5 997 150	5 926 077	11 923 227	954 808	943 370	1 898 178	606 880	551 327	1 158 207	654 646	738 811	1 393 457	1 110 773	1 185 384	2 296 157
2005	8 340 337	7 935 904	16 276 241	5 919 421	5 809 770	11 729 191	997 448	984 211	1 981 659	628 110	563 250	1 191 360	669 602	763 442	1 433 044	1 079 906	1 161 337	2 241 243
2006	8 225 523	7 817 269	16 042 792	6 031 292	5 907 230	11 938 522	1 019 214	1 003 990	2 023 204	638 509	572 657	1 211 166	727 034	832 508	1 559 542	1 056 426	1 135 969	2 192 395
2006 / 01	738 886	703 176	1 442 062	515 283	506 665	1 021 948	82 766	82 193	164 959	54 167	48 705	102 872	57 934	65 459	123 393	91 222	96 979	188 201
02	648 999	617 901	1 266 900	468 647	463 827	932 474	78 985	78 320	157 305	49 260	44 295	93 555	59 593	66 943	126 536	83 623	88 407	172 030
03	701 630	666 301	1 367 931	520 254	511 491	1 031 745	88 702	87 793	176 495	54 970	49 693	104 663	66 629	76 131	142 760	90 612	97 190	187 802
04	692 775	655 477	1 348 252	519 747	507 712	1 027 459	83 402	82 434	165 836	51 186	46 020	97 206	59 731	67 168	126 899	86 671	92 067	178 738
05	705 401	670 420	1 375 821	493 513	483 072	976 585	80 334	79 025	159 359	52 822	47 228	100 050	59 699	67 659	127 358	89 677	95 796	185 473
06	663 476	632 805	1 296 281	488 003	477 558	965 561	80 479	78 772	159 251	52 543	46 615	99 158	56 146	64 804	120 950	86 373	93 555	179 928
07	680 287	643 774	1 324 061	502 773	492 249	995 022	81 487	80 200	161 687	53 154	47 057	100 211	62 392	70 854	133 246	89 054	96 211	185 265
08	669 408	627 577	1 296 985	492 848	478 230	971 078	85 379	84 110	169 489	52 425	46 659	99 084	62 594	71 761	134 355	89 317	96 783	186 100
09	663 828	630 512	1 294 340	491 797	480 569	972 366	85 910	84 489	170 399	53 018	47 669	100 687	52 660	62 913	115 573	86 659	94 231	180 890
10	695 093	664 051	1 359 144	523 238	512 319	1 035 557	92 128	90 558	182 686	55 000	49 643	104 643	59 059	68 835	127 894	88 623	95 677	184 300
11	659 136	626 262	1 285 398	491 826	478 085	969 911	90 298	88 146	178 444	53 234	48 449	101 683	66 931	77 054	143 985	86 108	93 413	179 521
12	706 604	679 013	1 385 617	523 363	515 453	1 038 816	89 344	87 950	177 294	56 730	50 624	107 354	63 666	72 927	136 593	88 487	95 660	184 147
2007 / 01	690 461	657 894	1 348 355	517 311	505 501	1 022 812	89 052	87 447	176 499	55 741	49 946	105 687	58 121	66 447	124 568	89 612	96 552	186 164
02	652 642	625 621	1 278 263	478 866	472 892	951 758	76 098	75 179	151 277	50 495	44 728	95 223	54 835	61 907	116 742	80 483	86 229	166 712
03	695 454	659 018	1 354 472	544 439	530 110	1 074 549	91 223	89 626	180 849	55 938	49 724	105 662	62 132	71 555	133 687	90 015	96 901	186 916
04	664 135	631 979	1 296 114	517 536	504 381	1 021 917	80 393	78 658	159 051	50 503	45 112	95 615	56 952	65 083	122 035	85 018	91 491	176 509
05	679 820	644 072	1 323 892	500 092	486 096	986 188	86 413	84 582	170 995	52 886	46 774	99 660	58 010	66 277	124 287	88 269	95 597	183 866
06	655 574	623 344	1 278 918	492 585	479 689	972 274	77 716	75 883	153 599	51 130	44 925	96 055	51 480	60 248	111 728	85 090	92 698	177 788

註： (1) 海底隧道於1972年8月3日通車。  
 (2) 由1999年9月1日起，隧道歸屬政府，並委任香港隧道及高速公路管理有限公司管理。由2006年9月1日起，以合約形式將管理及營運的工作交給香港運輸物流及管理有限公司。

Notes : (1) The Cross Harbour Tunnel was opened to traffic on 3.8.1972.  
 (2) The Cross Harbour Tunnel vested in the Government and was managed by Hong Kong Tunnels & Highways Management Co. Ltd. from 1.9.1999. From 1.9.2006 onwards, its management, operation maintenance was contracted out to Hong Kong Transport, Logistics & Management Co. Ltd.



表 3.1(a) (續)  
Table 3.1(a) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 tonnes			>24 公噸 >24 tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
2002	3 839 194	3 723 707	7 562 901	680 069	665 228	1 345 297	166 961	175 191	342 152	22 287 405	21 515 942	43 803 347	61 061	58 948	120 009
2003	3 839 374	3 775 500	7 614 874	658 939	651 496	1 310 435	159 030	163 599	322 629	22 090 853	21 621 149	43 712 002	60 523	59 236	119 759
2004	3 868 279	3 841 185	7 709 464	638 227	628 597	1 266 824	144 709	147 862	292 571	22 439 544	22 092 329	44 531 873	61 310	60 362	121 672
2005	4 154 996	4 108 635	8 263 631	715 342	704 838	1 420 180	150 466	154 859	305 325	22 655 628	22 186 246	44 841 874	62 070	60 784	122 854
2006	4 254 690	4 229 016	8 483 706	731 113	731 516	1 462 629	145 317	151 959	297 276	22 829 118	22 382 114	45 211 232	62 546	61 321	123 866
2006 / 01	343 925	340 626	684 551	57 921	57 525	115 446	10 808	10 888	21 696	1 952 912	1 912 216	3 865 128	62 997	61 684	124 682
02	303 019	299 875	602 894	51 239	50 824	102 063	10 062	10 344	20 406	1 753 427	1 720 736	3 474 163	62 622	61 455	124 077
03	374 976	372 871	747 847	65 139	64 841	129 980	11 485	12 051	23 536	1 974 397	1 938 362	3 912 759	63 690	62 528	126 218
04	341 154	339 245	680 399	58 377	58 133	116 510	9 975	10 403	20 378	1 903 018	1 858 659	3 761 677	63 434	61 955	125 389
05	356 935	353 968	710 903	60 563	60 424	120 987	10 828	11 163	21 991	1 909 772	1 868 755	3 778 527	61 606	60 282	121 888
06	359 310	357 643	716 953	61 959	61 902	123 861	11 127	11 418	22 545	1 859 416	1 825 072	3 684 488	61 981	60 836	122 816
07	360 213	358 438	718 651	62 617	62 506	125 123	12 468	12 965	25 433	1 904 445	1 864 254	3 768 699	61 434	60 137	121 571
08	373 141	370 878	744 019	65 191	65 149	130 340	13 513	13 983	27 496	1 903 816	1 855 130	3 758 946	61 413	59 843	121 256
09	364 714	361 647	726 361	63 866	64 000	127 866	13 431	14 093	27 524	1 875 883	1 840 123	3 716 006	62 529	61 337	123 867
10	352 989	351 542	704 531	60 814	61 532	122 346	13 717	14 415	28 132	1 940 661	1 908 572	3 849 233	62 602	61 567	124 169
11	362 397	359 790	722 187	62 433	62 813	125 246	14 543	15 752	30 295	1 886 906	1 849 764	3 736 670	62 897	61 659	124 556
12	361 917	362 493	724 410	60 994	61 867	122 861	13 360	14 484	27 844	1 964 465	1 940 471	3 904 936	63 370	62 596	125 966
2007 / 01	371 412	370 119	741 531	63 201	63 530	126 731	13 257	13 863	27 120	1 948 168	1 911 299	3 859 467	62 844	61 655	124 499
02	291 120	288 447	579 567	47 042	47 128	94 170	9 575	10 174	19 749	1 741 156	1 712 305	3 453 461	62 184	61 154	123 338
03	371 461	369 119	740 580	64 301	64 045	128 346	13 185	14 245	27 430	1 988 148	1 944 343	3 932 491	64 134	62 721	126 855
04	340 635	339 266	679 901	58 811	59 106	117 917	11 192	12 315	23 507	1 865 175	1 827 391	3 692 566	62 173	60 913	123 086
05	363 410	360 637	724 047	62 420	62 371	124 791	12 053	13 457	25 510	1 903 373	1 859 863	3 763 236	61 399	59 996	121 395
06	351 647	350 397	702 044	62 227	61 950	124 177	10 920	12 220	23 140	1 838 369	1 801 354	3 639 723	61 279	60 045	121 324

資料來源：香港隧道及高速公路管理有限公司  
香港運輸物流及管理有限公司

Sources: Hong Kong Tunnels and Highways Management Co. Ltd.  
Hong Kong Transport, Logistics & Management Co. Ltd.

表 3.1(b) : 東區海底隧道<sup>(1)</sup>

Table 3.1(b) : Eastern Harbour Crossing<sup>(1)</sup>

2007/06

年/月 Year/Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
2002	7 422 073	7 825 509	15 247 582	1 721 743	1 866 766	3 588 509	462 886	477 700	940 586	214 834	210 380	425 214	104 947	75 794	180 741	500 393	468 054	968 447
2003	7 327 730	7 631 799	14 959 529	1 644 952	1 774 867	3 419 819	492 766	506 754	999 520	186 316	180 726	367 042	101 585	73 343	174 928	466 216	440 077	906 293
2004	7 383 507	7 679 905	15 063 412	1 809 377	1 967 173	3 776 550	537 164	543 940	1 081 104	199 751	407 745	607 496	121 895	90 132	212 027	455 315	425 750	881 065
2005	6 275 213	6 581 811	12 857 024	1 724 926	1 931 370	3 656 296	413 846	422 282	836 128	209 072	203 109	412 181	100 075	69 125	169 200	431 198	397 461	828 659
2006	5 960 481	6 243 874	12 204 355	1 861 467	2 080 605	3 942 072	369 807	379 085	748 892	197 303	194 819	392 122	98 841	68 067	166 908	421 555	384 532	806 087
2006 / 01	525 545	549 204	1 074 749	157 972	173 499	331 471	28 981	29 292	58 273	16 631	16 528	33 159	7 288	4 876	12 164	35 222	32 493	67 715
02	442 763	463 833	906 596	136 497	151 157	287 654	27 012	27 152	54 164	15 203	14 930	30 133	7 105	4 870	11 975	32 447	29 656	62 103
03	508 976	535 498	1 044 474	157 517	176 806	334 323	30 755	31 488	62 243	17 262	17 026	34 288	8 629	5 832	14 461	36 154	32 933	69 087
04	466 419	492 467	958 886	141 393	160 399	301 792	28 896	29 651	58 547	15 627	15 435	31 062	6 571	4 540	11 111	33 741	31 159	64 900
05	498 590	521 297	1 019 887	149 343	165 868	315 211	28 242	28 954	57 196	16 481	16 326	32 807	7 624	5 285	12 909	35 482	32 441	67 923
06	482 129	503 990	986 119	150 824	167 993	318 817	29 261	30 222	59 483	16 452	16 272	32 724	8 328	5 771	14 099	35 006	31 903	66 909
07	487 892	515 828	1 003 720	156 571	176 383	332 954	30 162	30 928	61 090	16 346	16 164	32 510	7 907	5 648	13 555	35 810	32 607	68 417
08	494 745	524 121	1 018 866	157 015	179 323	336 338	32 293	33 128	65 421	16 478	16 354	32 832	7 439	4 845	12 284	36 288	32 782	69 070
09	497 851	521 946	1 019 797	153 778	174 122	327 900	32 356	33 438	65 794	16 441	16 125	32 566	9 190	5 753	14 943	35 144	31 870	67 014
10	515 937	536 971	1 052 908	163 729	182 134	345 863	35 170	36 180	71 350	16 947	16 677	33 624	9 655	6 639	16 294	35 265	32 402	67 667
11	509 362	529 060	1 038 422	165 401	183 568	348 969	33 378	34 744	68 122	16 771	16 483	33 254	10 443	7 697	18 140	35 119	31 740	66 859
12	530 272	549 659	1 079 931	171 427	189 353	360 780	33 301	33 908	67 209	16 664	16 499	33 163	8 662	6 311	14 973	35 877	32 546	68 423
2007 / 01	510 360	530 626	1 040 986	165 061	182 356	347 417	32 225	33 126	65 351	17 090	16 899	33 989	8 461	5 993	14 454	35 954	32 660	68 614
02	481 883	498 458	980 341	160 555	175 840	336 395	28 145	28 517	56 662	15 194	15 047	30 241	6 717	4 799	11 516	32 005	29 267	61 272
03	524 683	546 998	1 071 681	182 109	204 887	386 996	32 336	33 251	65 587	17 536	17 349	34 885	9 094	6 524	15 618	36 284	32 822	69 106
04	472 611	494 501	967 112	157 066	175 716	332 782	28 619	29 413	58 032	16 143	15 919	32 062	7 491	5 588	13 079	33 788	30 911	64 699
05	516 850	540 032	1 056 882	168 141	187 826	355 967	32 254	33 074	65 328	17 245	16 938	34 183	8 755	6 264	15 019	36 024	32 534	68 558
06	509 613	533 455	1 043 068	169 025	189 878	358 903	30 279	31 059	61 338	16 564	16 304	32 868	8 227	5 773	14 000	35 150	31 805	66 955

註： (1) 東區海底隧道於1989年9月21日通車。

Note : (1) The Eastern Harbour Crossing was opened to traffic on 21.9.1989.

表 3.1(b) (續)  
Table 3.1(b) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 tonnes			>5.5-24公噸 >5.5-24 tonnes			>24 公噸 >24 tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
2002	2 058 582	2 188 300	4 246 882	478 541	506 185	984 726	105 798	101 114	206 912	13 069 797	13 719 802	26 789 599	35 808	37 588	73 396
2003	1 984 109	2 077 398	4 061 507	468 989	488 644	957 633	86 470	86 031	172 501	12 759 133	13 259 639	26 018 772	34 957	36 328	71 284
2004	2 137 953	2 207 695	4 345 648	490 610	518 074	1 008 684	57 889	58 925	116 814	13 201 704	13 691 345	26 893 049	36 070	37 408	73 478
2005	1 752 821	1 833 043	3 585 864	418 558	443 982	862 540	52 076	50 733	102 809	11 377 785	11 932 916	23 310 701	31 172	32 693	63 865
2006	1 550 613	1 601 771	3 152 384	377 302	395 169	772 471	39 493	43 959	83 452	10 876 862	11 391 881	22 268 743	29 800	31 211	61 010
2006 / 01	126 132	130 776	256 908	29 339	30 901	60 240	2 607	2 678	5 285	929 717	970 247	1 899 964	29 991	31 298	61 289
02	101 956	106 563	208 519	24 439	25 990	50 429	2 089	2 031	4 120	789 511	826 182	1 615 693	28 197	29 507	57 703
03	132 365	137 673	270 038	31 769	33 644	65 413	4 133	3 906	8 039	927 560	974 806	1 902 366	29 921	31 445	61 367
04	117 812	121 466	239 278	28 478	30 109	58 587	3 064	3 477	6 541	842 001	888 703	1 730 704	28 067	29 623	57 690
05	125 451	129 076	254 527	29 977	31 568	61 545	3 111	3 663	6 774	894 301	934 478	1 828 779	28 848	30 144	58 993
06	131 629	136 229	267 858	31 893	33 780	65 673	3 251	3 537	6 788	888 773	929 697	1 818 470	29 626	30 990	60 616
07	134 489	138 611	273 100	32 629	34 368	66 997	3 420	3 995	7 415	905 226	954 532	1 859 758	29 201	30 791	59 992
08	139 925	145 175	285 100	33 948	35 658	69 606	3 465	4 125	7 590	921 596	975 511	1 897 107	29 729	31 468	61 197
09	135 687	141 146	276 833	33 635	35 090	68 725	3 301	3 852	7 153	917 383	963 342	1 880 725	30 579	32 111	62 691
10	130 221	133 999	264 220	32 536	33 288	65 824	3 009	3 532	6 541	942 469	981 822	1 924 291	30 402	31 672	62 074
11	138 141	141 710	279 851	34 482	35 528	70 010	4 074	4 681	8 755	947 171	985 211	1 932 382	31 572	32 840	64 413
12	136 805	139 347	276 152	34 177	35 245	69 422	3 969	4 482	8 451	971 154	1 007 350	1 978 504	31 328	32 495	63 823
2007 / 01	132 907	136 025	268 932	33 059	34 400	67 459	3 794	4 718	8 512	938 911	976 803	1 915 714	30 287	31 510	61 797
02	103 326	106 960	210 286	25 162	26 142	51 304	2 787	3 418	6 205	855 774	888 448	1 744 222	30 563	31 730	62 294
03	133 029	138 710	271 739	34 138	36 076	70 214	3 573	4 060	7 633	972 782	1 020 677	1 993 459	31 380	32 925	64 305
04	120 179	124 327	244 506	31 265	32 440	63 705	3 104	2 900	6 004	870 266	911 715	1 781 981	29 009	30 391	59 399
05	133 053	138 276	271 329	33 932	35 341	69 273	3 029	3 024	6 053	949 283	993 309	1 942 592	30 622	32 042	62 664
06	135 956	140 323	276 279	34 457	36 451	70 908	3 191	3 501	6 692	942 462	988 549	1 931 011	31 415	32 952	64 367

資料來源：新香港隧道有限公司

Source : The New Hong Kong Tunnel Co. Ltd.

表 3.1(c) : 西區海底隧道<sup>(1)</sup>  
Table 3.1(c) : Western Harbour Crossing<sup>(1)</sup>

2007/06

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
2002	4 195 372	4 408 774	8 604 146	852 227	924 009	1 776 236	88 025	95 350	183 375	404 379	474 394	878 773	196 178	161 976	358 154	567 830	564 608	1 132 438
2003	3 782 952	3 986 030	7 768 982	924 964	914 195	1 839 159	78 641	88 303	166 944	410 176	482 763	892 939	184 390	153 478	337 868	559 204	550 876	1 110 080
2004	3 834 256	4 011 490	7 845 746	1 213 850	1 142 439	2 356 289	78 769	83 514	162 283	413 035	483 681	896 716	230 254	187 751	418 005	582 052	569 213	1 151 265
2005	3 886 150	4 109 646	7 995 796	1 445 134	1 361 774	2 806 908	68 632	73 188	141 820	403 074	479 259	882 333	236 661	183 614	420 275	588 763	573 514	1 162 277
2006	4 063 760	4 347 097	8 410 857	1 722 460	1 635 405	3 357 865	75 014	81 479	156 493	397 121	474 233	871 354	262 457	199 212	461 669	588 622	571 532	1 160 154
2006 / 01	340 925	365 841	706 766	133 883	128 018	261 901	5 628	6 004	11 632	34 515	40 827	75 342	19 576	15 063	34 639	49 678	48 414	98 092
02	290 238	310 925	601 163	116 858	108 048	224 906	5 057	5 541	10 598	31 125	37 213	68 338	17 770	13 445	31 215	44 803	44 131	88 934
03	347 199	367 340	714 539	143 950	134 193	278 143	6 095	6 461	12 556	35 488	41 985	77 473	22 057	16 376	38 433	50 220	48 777	98 997
04	315 020	338 226	653 246	135 552	129 397	264 949	5 503	5 881	11 384	32 213	38 434	70 647	20 516	15 954	36 470	47 586	46 327	93 913
05	326 704	351 293	677 997	131 156	125 801	256 957	5 625	6 267	11 892	32 848	38 118	70 966	21 622	16 577	38 199	49 530	48 122	97 652
06	327 115	350 675	677 790	133 745	127 574	261 319	5 727	6 274	12 001	32 137	38 822	70 959	21 930	16 879	38 809	48 517	46 979	95 496
07	333 968	354 963	688 931	144 366	135 758	280 124	6 365	6 930	13 295	32 501	39 561	72 062	22 268	16 826	39 094	50 027	48 587	98 614
08	339 697	366 186	705 883	148 362	140 486	288 848	6 522	7 050	13 572	33 160	40 195	73 355	23 523	17 687	41 210	50 310	48 741	99 051
09	344 603	369 500	714 103	148 493	140 580	289 073	6 801	7 452	14 253	32 647	38 943	71 590	22 774	16 999	39 773	48 531	46 926	95 457
10	354 784	379 792	734 576	159 375	153 004	312 379	7 303	7 970	15 273	33 359	39 614	72 973	22 911	17 439	40 350	49 700	48 153	97 853
11	362 977	388 410	751 387	158 398	153 415	311 813	7 323	8 064	15 387	33 523	39 774	73 297	24 272	18 162	42 434	49 279	47 594	96 873
12	380 530	403 946	784 476	168 322	159 131	327 453	7 065	7 585	14 650	33 605	40 747	74 352	23 238	17 805	41 043	50 441	48 781	99 222
2007 / 01	358 675	385 849	744 524	156 551	151 558	308 109	6 522	6 950	13 472	34 086	40 869	74 955	22 294	17 232	39 526	50 683	49 083	99 766
02	320 211	342 867	663 078	146 683	137 906	284 589	5 685	6 206	11 891	30 657	37 115	67 772	18 301	14 144	32 445	45 105	43 711	88 816
03	372 072	402 139	774 211	177 524	169 895	347 419	6 624	7 298	13 922	35 027	42 360	77 387	22 891	17 683	40 574	50 391	49 202	99 593
04	336 596	360 182	696 778	159 995	154 617	314 612	5 578	6 245	11 823	31 690	38 365	70 055	20 821	15 796	36 617	48 259	46 853	95 112
05	357 492	387 049	744 541	161 380	156 337	317 717	6 471	7 284	13 755	33 203	40 260	73 463	21 113	16 548	37 661	50 219	48 742	98 961
06	360 448	385 766	746 214	167 733	160 135	327 868	6 406	7 313	13 719	31 964	38 645	70 609	20 865	16 302	37 167	48 679	47 083	95 762

註： (1) 西區海底隧道於1997年4月30日通車。

Note : (1) Western Harbour Crossing was opened to traffic on 30.4.1997.

表 3.1(c) (續)  
Table 3.1(c) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 tonnes			>5.5-24公噸 >5.5-24 tonnes			>24 公噸 >24 tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
2002	688 465	703 173	1 391 638	133 505	125 141	258 646	16 800	13 483	30 283	7 142 781	7 470 908	14 613 689	19 569	20 468	40 038
2003	615 697	627 012	1 242 709	115 864	108 467	224 331	10 382	6 958	17 340	6 682 270	6 918 082	13 600 352	18 308	18 954	37 261
2004	631 524	625 957	1 257 481	122 318	110 677	232 995	12 553	9 454	22 007	7 118 611	7 224 176	14 342 787	19 450	19 738	39 188
2005	668 210	667 804	1 336 014	133 892	123 698	257 590	16 410	14 367	30 777	7 446 926	7 586 864	15 033 790	20 403	20 786	41 188
2006	723 533	736 346	1 459 879	144 364	133 596	277 960	24 094	15 663	39 757	8 001 425	8 194 563	16 195 988	21 922	22 451	44 373
2006 / 01	57 650	59 102	116 752	11 558	10 870	22 428	1 309	1 279	2 588	654 722	675 418	1 330 140	21 120	21 788	42 908
02	46 070	47 276	93 346	9 155	8 512	17 667	1 234	1 193	2 427	562 310	576 284	1 138 594	20 083	20 582	40 664
03	61 355	61 513	122 868	11 978	10 998	22 976	1 427	1 312	2 739	679 769	688 955	1 368 724	21 928	22 224	44 152
04	53 390	54 354	107 744	10 710	9 831	20 541	1 850	1 152	3 002	622 340	639 556	1 261 896	20 745	21 319	42 063
05	56 521	58 680	115 201	11 528	10 434	21 962	1 904	1 159	3 063	637 438	656 451	1 293 889	20 563	21 176	41 738
06	60 524	61 544	122 068	12 133	10 991	23 124	1 839	1 431	3 270	643 667	661 169	1 304 836	21 456	22 039	43 495
07	61 656	61 551	123 207	12 301	11 405	23 706	2 155	1 308	3 463	665 607	676 889	1 342 496	21 471	21 835	43 306
08	65 466	66 927	132 393	12 947	11 965	24 912	2 238	1 309	3 547	682 225	700 546	1 382 771	22 007	22 598	44 606
09	64 858	66 185	131 043	13 074	12 177	25 251	2 095	1 189	3 284	683 876	699 951	1 383 827	22 796	23 332	46 128
10	62 023	63 309	125 332	12 188	11 568	23 756	2 350	1 431	3 781	703 993	722 280	1 426 273	22 709	23 299	46 009
11	67 286	68 383	135 669	13 354	12 285	25 639	2 925	1 466	4 391	719 337	737 553	1 456 890	23 978	24 585	48 563
12	66 734	67 522	134 256	13 438	12 560	25 998	2 768	1 434	4 202	746 141	759 511	1 505 652	24 069	24 500	48 569
2007 / 01	62 051	63 035	125 086	13 082	12 096	25 178	3 065	1 741	4 806	707 009	728 413	1 435 422	22 807	23 497	46 304
02	50 196	51 625	101 821	10 314	9 959	20 273	2 455	1 419	3 874	629 607	644 952	1 274 559	22 486	23 034	45 520
03	63 212	63 783	126 995	13 274	12 564	25 838	2 435	1 187	3 622	743 450	766 111	1 509 561	23 982	24 713	48 696
04	56 699	56 911	113 610	11 811	11 320	23 131	1 887	1 226	3 113	673 336	691 515	1 364 851	22 445	23 051	45 495
05	63 356	64 244	127 600	12 783	12 542	25 325	2 464	1 322	3 786	708 481	734 328	1 442 809	22 854	23 688	46 542
06	67 046	67 333	134 379	13 512	13 074	26 586	2 800	1 458	4 258	719 453	737 109	1 456 562	23 982	24 570	48 552

資料來源：西區海底隧道有限公司

Source : Western Harbour Tunnel Co. Ltd.

**表 3.1(d) : 汽車渡輪服務**  
**Table 3.1(d) : Vehicular Ferry Services**

2007/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles	總運載架次 Total Vehicles	平均每日架次 Average Daily Vehicles
2002	26 549	26 549	73
2003	27 847	27 847	76
2004	29 821	29 821	81
2005	30 336	30 336	83
2006	30 369	30 369	83
2006 / 01	2 495	2 495	80
02	2 202	2 202	79
03	2 536	2 536	82
04	2 435	2 435	81
05	2 624	2 624	85
06	2 580	2 580	86
07	2 640	2 640	85
08	2 645	2 645	85
09	2 560	2 560	85
10	2 582	2 582	83
11	2 541	2 541	85
12	2 529	2 529	82
2007 / 01	2 626	2 626	85
02	2 304	2 304	82
03	2 622	2 622	85
04	2 480	2 480	83
05	2 697	2 697	87
06	2 686	2 686	90

資料來源：香港油蔴地小輪船有限公司

Source : The Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd.

## 非過海隧道交通

### Vehicular Traffic through Non-Cross Harbour Tunnels

表 3.2(a) : 獅子山隧道<sup>(1)</sup>

Table 3.2(a) : Lion Rock Tunnel<sup>(1)</sup>

2007/06

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 tonnes & less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles above 5.5 tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計
	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total
2002	10 580 298	11 042 897	21 623 195	2 430 173	2 459 933	4 890 106	3 098 988	3 160 603	6 259 591	16 109 459	16 663 433	32 772 892	44 136	45 653	89 789
2003	10 185 414	10 712 083	20 897 497	2 436 167	2 496 823	4 932 990	3 119 598	3 180 863	6 300 461	15 741 179	16 389 769	32 130 948	43 127	44 903	88 030
2004	10 106 104	10 731 381	20 837 485	2 510 313	2 567 361	5 077 674	3 082 464	3 106 447	6 188 911	15 698 881	16 405 189	32 104 070	42 893	44 823	87 716
2005	10 027 025	10 661 946	20 688 971	2 591 144	2 682 036	5 273 180	2 976 553	3 035 440	6 011 993	15 594 722	16 379 422	31 974 144	42 725	44 875	87 600
2006	10 290 559	10 995 978	21 286 537	2 662 485	2 776 465	5 438 950	2 881 551	2 938 460	5 820 011	15 834 595	16 710 903	32 545 498	43 382	45 783	89 166
2006 / 01	925 822	988 507	1 914 329	213 749	220 344	434 093	240 105	246 865	486 970	1 379 676	1 455 716	2 835 392	44 506	46 959	91 464
02	785 407	842 876	1 628 283	190 290	193 829	384 119	214 545	217 225	431 770	1 190 242	1 253 930	2 444 172	42 509	44 783	87 292
03	861 111	925 916	1 787 027	228 653	244 670	473 323	259 824	265 292	525 116	1 349 588	1 435 878	2 785 466	43 535	46 319	89 854
04	832 289	886 089	1 718 378	215 628	227 376	443 004	232 232	237 021	469 253	1 280 149	1 350 486	2 630 635	42 672	45 016	87 688
05	857 961	918 956	1 776 917	227 624	236 273	463 897	237 742	243 366	481 108	1 323 327	1 398 595	2 721 922	42 688	45 116	87 804
06	817 169	876 762	1 693 931	227 082	238 415	465 497	237 825	244 050	481 875	1 282 076	1 359 227	2 641 303	42 736	45 308	88 043
07	856 735	913 362	1 770 097	228 279	234 225	462 504	238 803	245 127	483 930	1 323 817	1 392 714	2 716 531	42 704	44 926	87 630
08	845 786	897 491	1 743 277	233 146	244 731	477 877	244 865	251 767	496 632	1 323 797	1 393 989	2 717 786	42 703	44 967	87 671
09	839 396	903 606	1 743 002	226 893	237 070	463 963	242 011	245 727	487 738	1 308 300	1 386 403	2 694 703	43 610	46 213	89 823
10	888 111	945 691	1 833 802	222 362	233 483	455 845	239 435	242 021	481 456	1 349 908	1 421 195	2 771 103	43 545	45 845	89 390
11	859 649	919 354	1 779 003	225 417	234 298	459 715	248 323	252 393	500 716	1 333 389	1 406 045	2 739 434	44 446	46 868	91 314
12	921 123	977 368	1 898 491	223 362	231 751	455 113	245 841	247 606	493 447	1 390 326	1 456 725	2 847 051	44 849	46 991	91 840
2007 / 01	888 859	950 013	1 838 872	229 376	239 925	469 301	249 903	252 697	502 600	1 368 138	1 442 635	2 810 773	44 133	46 537	90 670
02	857 889	890 754	1 748 643	186 628	189 310	375 938	201 793	204 065	405 858	1 246 310	1 284 129	2 530 439	44 511	45 862	90 373
03	898 983	963 329	1 862 312	230 984	237 951	468 935	251 163	254 451	505 614	1 381 130	1 455 731	2 836 861	44 553	46 959	91 512
04	848 421	895 692	1 744 113	214 325	220 444	434 769	227 329	229 931	457 260	1 290 075	1 346 067	2 636 142	43 003	44 869	87 871
05	875 683	930 956	1 806 639	232 842	239 104	471 946	237 980	243 011	480 991	1 346 505	1 413 071	2 759 576	43 436	45 583	89 019
06	857 825	914 911	1 772 736	224 620	231 410	456 030	227 143	231 290	458 433	1 309 588	1 377 611	2 687 199	43 653	45 920	89 573

註： (1) 獅子山隧道於1967年11月14日通車。由1993年1月17日起以合約方式將管理及營運的工作交給信佳集團管理有限公司。

資料來源： 信佳集團管理有限公司

Note: (1) The Lion Rock Tunnel was opened to traffic on 14.11.1967. Its management and operation were contracted out to the Serco Group (HK) Ltd. on 17.1.1993.

Source: Serco Group (HK) Ltd.

表 3.2(b) : 香港仔隧道<sup>(1)</sup>  
Table 3.2(b) : Aberdeen Tunnel<sup>(1)</sup>

2007/06

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 tonnes & less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles above 5.5 tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計
	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total
2002	7 072 746	6 254 537	13 327 283	2 113 624	2 144 227	4 257 851	1 862 159	1 832 078	3 694 237	11 048 529	10 230 842	21 279 371	30 270	28 030	58 300
2003	6 784 224	6 054 045	12 838 269	2 067 344	2 114 493	4 181 837	1 810 700	1 792 538	3 603 238	10 662 268	9 961 076	20 623 344	29 212	27 291	56 502
2004	6 984 999	6 176 855	13 161 854	2 176 376	2 208 048	4 384 424	1 777 547	1 749 070	3 526 617	10 938 922	10 133 973	21 072 895	29 888	27 688	57 576
2005	7 084 249	6 204 403	13 288 652	2 176 703	2 211 933	4 388 636	1 731 277	1 703 890	3 435 167	10 992 229	10 120 226	21 112 455	30 116	27 727	57 842
2006	7 399 841	6 512 901	13 912 742	2 207 364	2 255 430	4 462 794	1 727 870	1 702 711	3 430 581	11 335 075	10 471 042	21 806 117	31 055	28 688	59 743
2006 / 01	627 070	553 933	1 181 003	180 210	186 512	366 722	141 298	138 837	280 135	948 578	879 282	1 827 860	30 599	28 364	58 963
02	557 024	494 131	1 051 155	159 744	163 555	323 299	129 984	127 265	257 249	846 752	784 951	1 631 703	30 241	28 034	58 275
03	619 629	546 005	1 165 634	189 433	193 690	383 123	151 118	148 190	299 308	960 180	887 885	1 848 065	30 974	28 641	59 615
04	593 165	531 423	1 124 588	175 972	180 876	356 848	137 290	135 381	272 671	906 427	847 680	1 754 107	30 214	28 256	58 470
05	616 650	540 660	1 157 310	185 088	187 754	372 842	142 984	141 949	284 933	944 722	870 363	1 815 085	30 475	28 076	58 551
06	598 595	524 065	1 122 660	184 362	188 732	373 094	142 876	140 176	283 052	925 833	852 973	1 778 806	30 861	28 432	59 294
07	606 787	537 095	1 143 882	189 180	192 596	381 776	145 825	143 415	289 240	941 792	873 106	1 814 898	30 380	28 165	58 545
08	623 824	550 626	1 174 450	193 008	198 144	391 152	146 791	144 470	291 261	963 623	893 240	1 856 863	31 085	28 814	59 899
09	609 984	528 544	1 138 528	186 410	190 050	376 460	143 720	140 750	284 470	940 114	859 344	1 799 458	31 337	28 645	59 982
10	660 872	579 513	1 240 385	183 798	187 242	371 040	148 527	147 600	296 127	993 197	914 355	1 907 552	32 039	29 495	61 534
11	627 056	544 991	1 172 047	190 303	192 962	383 265	149 688	148 604	298 292	967 047	886 557	1 853 604	32 235	29 552	61 787
12	659 185	581 915	1 241 100	189 856	193 317	383 173	147 769	146 074	293 843	996 810	921 306	1 918 116	32 155	29 720	61 875
2007 / 01	639 441	561 437	1 200 878	191 754	196 038	387 792	148 965	148 014	296 979	980 160	905 489	1 885 649	31 618	29 209	60 827
02	596 825	529 328	1 126 153	159 270	160 222	319 492	127 589	126 542	254 131	883 684	816 092	1 699 776	31 560	29 146	60 706
03	660 569	579 848	1 240 417	190 872	195 324	386 196	149 954	148 290	298 244	1 001 395	923 462	1 924 857	32 303	29 789	62 092
04	608 220	537 418	1 145 638	178 676	182 737	361 413	138 863	137 402	276 265	925 759	857 557	1 783 316	30 859	28 585	59 444
05	648 460	557 731	1 206 191	192 232	195 607	387 839	147 047	144 292	291 339	987 739	897 630	1 885 369	31 863	28 956	60 818
06	632 564	542 481	1 175 045	189 809	190 519	380 328	140 920	139 373	280 293	963 293	872 373	1 835 666	32 110	29 079	61 189

註： (1) 香港仔隧道於1982年3月12日通車。由1991年9月29日至1998年9月28日以合約方式將管理及營運的工作交給香港隧道有限公司。而1998年9月29日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給信佳集團管理有限公司。

Note : (1) The Aberdeen Tunnel was opened to traffic on 12.3.1982. Its management and operation were contracted out to the Cross Harbour Tunnel Co. Ltd. on 29.9.1991 until 28.9.1998. Then its management, operation and maintenance were contracted out to Serco Group (HK) Ltd. on 29.9.1998.

資料來源： 信佳集團管理有限公司

Source : Serco Group (HK) Ltd.



表 3.2(c) : 城門隧道<sup>(1)</sup>Table 3.2(c) : Shing Mun Tunnels<sup>(1)</sup>

2007/06

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 tonnes & less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles above 5.5 tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total
2002	5 398 706	5 553 414	10 952 120	2 406 385	2 367 812	4 774 197	2 167 002	2 020 437	4 187 439	9 972 093	9 941 663	19 913 756	27 321	27 237	54 558
2003	5 100 782	5 262 114	10 362 896	2 471 646	2 428 471	4 900 117	2 080 182	1 997 806	4 077 988	9 652 610	9 688 391	19 341 001	26 446	26 544	52 989
2004	5 047 856	5 218 011	10 265 867	2 529 343	2 512 886	5 042 229	2 147 152	2 061 883	4 209 035	9 724 351	9 792 780	19 517 131	26 569	26 756	53 325
2005	4 951 118	5 093 986	10 045 104	2 552 340	2 537 795	5 090 135	2 162 266	2 099 155	4 261 421	9 665 724	9 730 936	19 396 660	26 481	26 660	53 142
2006	4 901 403	5 007 475	9 908 878	2 575 632	2 540 208	5 115 840	2 171 543	2 083 870	4 255 413	9 648 578	9 631 553	19 280 131	26 434	26 388	52 822
2006 / 01	441 808	451 867	893 675	208 496	205 530	414 026	170 876	162 883	333 759	821 180	820 280	1 641 460	26 490	26 461	52 950
02	379 349	383 735	763 084	178 301	180 290	358 591	147 525	142 315	289 840	705 175	706 340	1 411 515	25 185	25 226	50 411
03	413 762	420 610	834 372	225 740	221 326	447 066	192 091	182 225	374 316	831 593	824 161	1 655 754	26 826	26 586	53 411
04	401 747	411 047	812 794	206 698	203 998	410 696	175 140	168 036	343 176	783 585	783 081	1 566 666	26 120	26 103	52 222
05	406 171	414 321	820 492	216 259	212 572	428 831	180 482	174 597	355 079	802 912	801 490	1 604 402	25 900	25 855	51 755
06	390 742	399 264	790 006	219 765	217 236	437 001	186 860	179 139	365 999	797 367	795 639	1 593 006	26 579	26 521	53 100
07	406 888	415 389	822 277	217 649	215 785	433 434	187 472	178 976	366 448	812 009	810 150	1 622 159	26 194	26 134	52 328
08	407 983	418 190	826 173	225 937	221 655	447 592	195 877	189 061	384 938	829 797	828 906	1 658 703	26 768	26 739	53 507
09	399 905	408 852	808 757	219 020	216 350	435 370	190 740	182 551	373 291	809 665	807 753	1 617 418	26 989	26 925	53 914
10	419 571	429 814	849 385	211 900	208 183	420 083	177 625	170 615	348 240	809 096	808 612	1 617 708	26 100	26 084	52 184
11	403 558	412 966	816 524	224 468	219 875	444 343	185 423	177 462	362 885	813 449	810 303	1 623 752	27 115	27 010	54 125
12	429 919	441 420	871 339	221 399	217 408	438 807	181 432	176 010	357 442	832 750	834 838	1 667 588	26 863	26 930	53 793
2007 / 01	416 859	427 119	843 978	221 693	218 370	440 063	182 647	177 049	359 696	821 199	822 538	1 643 737	26 490	26 533	53 024
02	409 473	420 041	829 514	175 414	171 954	347 368	141 656	136 509	278 165	726 543	728 504	1 455 047	25 948	26 018	51 966
03	425 624	438 357	863 981	223 962	219 880	443 842	185 985	176 696	362 681	835 571	834 933	1 670 504	26 954	26 933	53 887
04	411 202	419 545	830 747	206 305	203 677	409 982	175 841	168 339	344 180	793 348	791 561	1 584 909	26 445	26 385	52 830
05	417 122	427 204	844 326	220 250	216 630	436 880	183 002	176 373	359 375	820 374	820 207	1 640 581	26 464	26 458	52 922
06	412 580	420 486	833 066	219 551	217 487	437 038	184 984	177 763	362 747	817 115	815 736	1 632 851	27 237	27 191	54 428

註：(1) 城門隧道於1990年4月20日通車。由1993年1月18日至1996年3月31日以合約方式將管理及營運的工作交給敏記隧道管理有限公司。而1996年4月1日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給中國道路管理有限公司，及於2006年6月1日起轉交給越運亨（香港）有限公司。

Note : (1) The Shing Mun Tunnels were opened to traffic on 20.4.1990. Its management and operation were contracted out to the Mack & Company Tunnel Management Limited on 18.1.1993 until 31.3.1996. Then its management, operation and maintenance were contracted out to China Tollways Ltd. on 1.4.1996 and were contracted out to Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd. on 1.6.2006.

資料來源：中國道路管理有限公司  
越運亨（香港）有限公司

Sources : China Tollways Ltd.  
Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd.

表 3.2(d) : 將軍澳隧道<sup>(1)</sup>

Table 3.2(d) : Tseung Kwan O Tunnel<sup>(1)</sup>

2007/06

年/月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 tonnes & less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles above 5.5 tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total
	2002	7 726 253	7 369 081	15 095 334	3 080 623	3 017 216	6 097 839	2 037 048	2 023 197	4 060 245	12 843 924	12 409 494	25 253 418	35 189	33 999
2003	7 574 789	7 273 178	14 847 967	2 739 787	2 706 103	5 445 890	1 800 074	1 794 759	3 594 833	12 114 650	11 774 040	23 888 690	33 191	32 258	65 448
2004	8 074 301	7 767 723	15 842 024	2 812 045	2 791 026	5 603 071	1 671 937	1 660 102	3 332 039	12 558 283	12 218 851	24 777 134	34 312	33 385	67 697
2005	8 086 057	7 851 260	15 937 317	2 743 032	2 726 615	5 469 647	1 672 460	1 654 673	3 327 133	12 501 549	12 232 548	24 734 097	34 251	33 514	67 765
2006	8 355 686	8 157 220	16 512 906	2 773 048	2 739 119	5 512 167	1 631 843	1 616 504	3 248 347	12 760 577	12 512 843	25 273 420	34 960	34 282	69 242
2006 / 01	729 744	709 608	1 439 352	228 864	229 286	458 150	130 322	129 099	259 421	1 088 930	1 067 993	2 156 923	35 127	34 451	69 578
02	631 515	616 903	1 248 418	202 527	198 216	400 743	118 337	117 480	235 817	952 379	932 599	1 884 978	34 014	33 307	67 321
03	689 691	672 468	1 362 159	240 679	239 352	480 031	143 102	141 505	284 607	1 073 472	1 053 325	2 126 797	34 628	33 978	68 606
04	664 301	649 520	1 313 821	218 214	215 615	433 829	131 219	129 210	260 429	1 013 734	994 345	2 008 079	33 791	33 145	66 936
05	698 212	680 256	1 378 468	232 739	230 523	463 262	138 037	137 211	275 248	1 068 988	1 047 990	2 116 978	34 483	33 806	68 290
06	667 533	652 863	1 320 396	232 073	229 614	461 687	137 122	135 406	272 528	1 036 728	1 017 883	2 054 611	34 558	33 929	68 487
07	697 486	679 153	1 376 639	231 841	230 173	462 014	138 135	136 662	274 797	1 067 462	1 045 988	2 113 450	34 434	33 742	68 176
08	693 377	677 251	1 370 628	233 114	229 817	462 931	151 499	151 123	302 622	1 077 990	1 058 191	2 136 181	34 774	34 135	68 909
09	697 977	682 624	1 380 601	240 233	236 238	476 471	136 989	135 032	272 021	1 075 199	1 053 894	2 129 093	35 840	35 130	70 970
10	734 525	716 495	1 451 020	235 379	232 992	468 371	132 318	130 972	263 290	1 102 222	1 080 459	2 182 681	35 556	34 854	70 409
11	701 880	688 832	1 390 712	240 370	232 836	473 206	135 391	134 045	269 436	1 077 641	1 055 713	2 133 354	35 921	35 190	71 112
12	749 445	731 247	1 480 692	237 015	234 457	471 472	139 372	138 759	278 131	1 125 832	1 104 463	2 230 295	36 317	35 628	71 945
2007 / 01	721 356	703 418	1 424 774	242 790	239 171	481 961	148 280	145 984	294 264	1 112 426	1 088 573	2 200 999	35 885	35 115	71 000
02	707 683	693 330	1 401 013	202 233	200 174	402 407	116 500	114 291	230 791	1 026 416	1 007 795	2 034 211	36 658	35 993	72 650
03	745 136	727 778	1 472 914	245 230	241 882	487 112	143 690	141 489	285 179	1 134 056	1 111 149	2 245 205	36 582	35 844	72 426
04	679 012	673 709	1 352 721	239 519	227 543	467 062	125 723	124 450	250 173	1 044 254	1 025 702	2 069 956	34 808	34 190	68 999
05	736 151	722 096	1 458 247	250 662	243 552	494 214	134 994	131 952	266 946	1 121 807	1 097 600	2 219 407	36 187	35 406	71 594
06	734 344	716 142	1 450 486	238 179	235 631	473 810	136 502	133 597	270 099	1 109 025	1 085 370	2 194 395	36 968	36 179	73 147

註： (1) 將軍澳隧道於1990年11月9日通車。由1993年1月18日至1996年3月31日以合約方式將管理及營運的工作交給敏記隧道管理有限公司。而1996年4月1日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給中國道路管理有限公司，及於2006年6月1日起轉交給越運亨（香港）有限公司。

Note: (1) The Tseung Kwan O Tunnel was opened to traffic on 9.11.1990. Its management and operation were contracted out to the Mack & Company Tunnel Management Limited on 18.1.1993 until 31.3.1996. Then its management, operation and maintenance were contracted out to China Tollways Ltd. on 1.4.1996 and were contracted out to Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd. on 1.6.2006.

資料來源： 中國道路管理有限公司  
越運亨（香港）有限公司

Sources: China Tollways Ltd.  
Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd.

表 3.2(e) : 大老山隧道<sup>(1)</sup>  
Table 3.2(e) : Tate's Cairn Tunnel<sup>(1)</sup>

2007/06

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
2002	7 707 890	8 344 703	16 052 593	254 544	267 028	521 572	81 689	114 579	196 268	150 165	142 946	293 111	721 533	692 713	1 414 246
2003	7 562 908	8 100 280	15 663 188	261 312	272 467	533 779	48 605	81 385	129 990	150 365	141 573	291 938	716 692	695 543	1 412 235
2004	7 542 446	8 053 144	15 595 590	270 951	281 494	552 445	45 154	82 646	127 800	197 865	183 158	381 023	721 130	697 730	1 418 860
2005	7 022 545	7 456 947	14 479 492	255 653	265 307	520 960	43 340	79 614	122 954	200 396	189 436	389 832	693 931	673 162	1 367 093
2006	6 721 968	7 164 544	13 886 512	248 849	259 342	508 191	47 065	75 338	122 403	193 845	181 541	375 386	683 796	662 597	1 346 393
2006 / 01	605 007	644 816	1 249 823	20 162	21 190	41 352	4 690	6 386	11 076	15 320	14 478	29 798	57 796	56 142	113 938
02	514 505	544 505	1 059 010	18 485	19 249	37 734	4 037	5 878	9 915	14 913	13 849	28 762	53 357	51 627	104 984
03	577 811	610 073	1 187 884	20 583	21 372	41 955	4 465	6 564	11 029	17 343	16 283	33 626	59 161	57 208	116 369
04	540 096	573 562	1 113 658	19 855	20 573	40 428	3 816	5 909	9 725	15 435	14 443	29 878	55 242	53 764	109 006
05	565 944	598 590	1 164 534	18 965	19 767	38 732	3 888	6 215	10 103	16 375	15 572	31 947	57 761	56 030	113 791
06	544 190	575 224	1 119 414	19 387	20 317	39 704	3 716	6 022	9 738	16 172	14 927	31 099	56 538	54 665	111 203
07	550 119	589 305	1 139 424	19 921	20 879	40 800	3 739	6 111	9 850	15 765	14 708	30 473	57 702	55 882	113 584
08	550 207	591 128	1 141 335	21 310	22 379	43 689	3 789	6 199	9 988	15 631	14 133	29 764	58 565	56 530	115 095
09	554 250	590 065	1 144 315	21 753	22 316	44 069	3 773	6 243	10 016	16 056	14 787	30 843	56 494	54 694	111 188
10	574 142	616 794	1 190 936	23 867	24 742	48 609	3 827	6 517	10 344	16 823	16 111	32 934	57 147	55 601	112 748
11	558 788	599 277	1 158 065	22 427	23 532	45 959	3 783	6 368	10 151	17 748	16 811	34 559	56 537	54 648	111 185
12	586 909	631 205	1 218 114	22 134	23 026	45 160	3 542	6 926	10 468	16 264	15 439	31 703	57 496	55 806	113 302
2007 / 01	571 027	608 409	1 179 436	21 977	22 857	44 834	3 580	6 522	10 102	16 097	15 248	31 345	58 442	56 455	114 897
02	548 280	594 105	1 142 385	19 032	19 961	38 993	3 099	6 035	9 134	13 786	13 051	26 837	52 368	50 873	103 241
03	590 143	627 382	1 217 525	21 858	23 168	45 026	3 700	6 628	10 328	16 920	15 957	32 877	58 695	56 711	115 406
04	542 384	581 235	1 123 619	19 810	20 851	40 661	3 173	5 834	9 007	15 524	14 636	30 160	54 910	53 346	108 256
05	575 819	615 749	1 191 568	21 625	22 397	44 022	3 466	6 145	9 611	16 540	15 708	32 248	57 515	55 612	113 127
06	571 015	610 195	1 181 210	20 073	20 973	41 046	3 549	6 101	9 650	15 570	14 654	30 224	55 876	54 023	109 899

註： (1) 大老山隧道於1991年6月26日通車。

Note : (1) The Tate's Cairn Tunnel was opened to traffic on 26.6.1991.

表 3.2(e) (續)  
Table 3.2(e) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 tonnes			>5.5-24公噸 >5.5-24 tonnes			>24 公噸 >24 tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
2002	1 497 768	1 622 686	3 120 454	579 067	607 418	1 186 485	54 862	59 189	114 051	11 047 518	11 851 262	22 898 780	30 267	32 469	62 736
2003	1 431 705	1 549 957	2 981 662	561 749	577 950	1 139 699	39 014	45 604	84 618	10 772 350	11 464 759	22 237 109	29 513	31 410	60 924
2004	1 447 560	1 563 346	3 010 906	584 168	598 352	1 182 520	32 795	48 418	81 213	10 842 069	11 508 288	22 350 357	29 623	31 443	61 067
2005	1 371 558	1 463 084	2 834 642	566 055	575 019	1 141 074	26 585	33 519	60 104	10 180 063	10 736 088	20 916 151	27 891	29 414	57 305
2006	1 324 413	1 424 082	2 748 495	535 297	540 893	1 076 190	28 920	32 390	61 310	9 784 153	10 340 727	20 124 880	26 806	28 331	55 137
2006 / 01	107 659	115 352	223 011	41 458	41 201	82 659	1 980	2 169	4 149	854 072	901 734	1 755 806	27 551	29 088	56 639
02	91 671	96 848	188 519	35 886	35 384	71 270	1 502	1 433	2 935	734 356	768 773	1 503 129	26 227	27 456	53 683
03	114 773	121 714	236 487	47 178	46 747	93 925	2 427	2 790	5 217	843 741	882 751	1 726 492	27 217	28 476	55 693
04	103 902	110 914	214 816	42 897	42 998	85 895	2 101	2 618	4 719	783 344	824 781	1 608 125	26 111	27 493	53 604
05	110 815	117 202	228 017	45 104	44 794	89 898	2 418	2 981	5 399	821 270	861 151	1 682 421	26 493	27 779	54 272
06	111 985	119 462	231 447	46 414	46 914	93 328	2 463	3 254	5 717	800 865	840 785	1 641 650	26 696	28 026	54 722
07	113 694	121 976	235 670	46 482	46 803	93 285	2 335	2 787	5 122	809 757	858 451	1 668 208	26 121	27 692	53 813
08	119 065	127 825	246 890	49 230	49 199	98 429	2 512	2 967	5 479	820 309	870 360	1 690 669	26 462	28 076	54 538
09	114 824	125 395	240 219	47 318	48 710	96 028	2 595	2 983	5 578	817 063	865 193	1 682 256	27 235	28 840	56 075
10	109 238	119 246	228 484	43 336	44 881	88 217	2 702	3 238	5 940	831 082	887 130	1 718 212	26 809	28 617	55 426
11	113 570	124 231	237 801	45 630	47 029	92 659	3 178	2 646	5 824	821 661	874 542	1 696 203	27 389	29 151	56 540
12	113 217	123 917	237 134	44 364	46 233	90 597	2 707	2 524	5 231	846 633	905 076	1 751 709	27 311	29 196	56 507
2007 / 01	112 624	121 676	234 300	43 767	44 375	88 142	2 757	2 394	5 151	830 271	877 936	1 708 207	26 783	28 321	55 103
02	90 086	97 841	187 927	32 867	33 674	66 541	2 029	1 730	3 759	761 547	817 270	1 578 817	27 198	29 188	56 386
03	113 566	123 414	236 980	44 547	45 405	89 952	2 857	2 418	5 275	852 286	901 083	1 753 369	27 493	29 067	56 560
04	104 885	113 873	218 758	41 860	42 747	84 607	2 905	2 493	5 398	785 451	835 015	1 620 466	26 182	27 834	54 016
05	113 584	122 866	236 450	44 673	45 457	90 130	2 933	2 528	5 461	836 155	886 462	1 722 617	26 973	28 596	55 568
06	114 686	125 314	240 000	45 920	46 907	92 827	2 867	2 499	5 366	829 556	880 666	1 710 222	27 652	29 356	57 007

資料來源：大老山隧道有限公司

Source : Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

表 3.2(f) : 啟德隧道<sup>(1) (2)</sup>  
 Table 3.2(f) : Kai Tak Tunnel<sup>(1) (2)</sup>

2007/06

年 / 月 Year/Month	總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total
2002	9 662 365	12 034 957	21 697 322	26 472	32 972	59 445
2003	9 597 163	11 720 529	21 317 692	26 294	32 111	58 405
2004	9 758 394	11 884 662	21 643 056	26 662	32 472	59 134
2005	10 053 467	11 687 136	21 740 603	27 544	32 020	59 563
2006	10 176 650	10 503 508	20 680 158	27 881	28 777	56 658
2006 / 01	865 281	1 009 677	1 874 958	27 912	32 570	60 483
02	774 891	843 496	1 618 387	27 675	30 125	57 800
03	880 475	931 475	1 811 950	28 402	30 048	58 450
04	805 365	796 990	1 602 355	26 846	26 566	53 412
05	866 683	882 092	1 748 775	27 958	28 455	56 412
06	845 207	844 610	1 689 817	28 174	28 154	56 327
07	857 632	867 505	1 725 137	27 666	27 984	55 650
08	858 915	872 663	1 731 578	27 707	28 150	55 857
09	842 118	845 237	1 687 355	28 071	28 175	56 245
10	841 850	899 929	1 741 779	27 156	29 030	56 186
11	851 161	835 909	1 687 070	28 372	27 864	56 236
12	887 072	873 925	1 760 997	28 615	28 191	56 806
2007 / 01	873 031	972 130	1 845 161	28 162	31 359	59 521
02	745 177	920 290	1 665 467	26 613	32 868	59 481
03	886 247	1 038 323	1 924 570	28 589	33 494	62 083
04	853 076	849 388	1 702 464	28 436	28 313	56 749
05	871 548	911 818	1 783 366	28 114	29 413	57 528
06	872 275	873 289	1 745 564	29 076	29 110	58 185

註： (1) 機場隧道於1982年6月29日通車。由1993年1月17日起以合約方式將管理及經營的工作交給信佳集團管理有限公司。  
 (2) 機場隧道於2006年5月4日改名為啟德隧道。

Notes :

(1) The Airport Tunnel was opened to traffic on 29.6.1982. Its management and operation were contracted out to the Serco Group (HK) Ltd. on 17.1.1993.  
 (2) The Airport Tunnel was renamed as Kai Tak Tunnel on 4.5.2006.

資料來源： 信佳集團管理有限公司

Source :

Serco Group (HK) Ltd.

表 3.2(g) : 大欖隧道<sup>(1)</sup>  
Table 3.2(g) : Tai Lam Tunnel<sup>(1)</sup>

2007/06

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
2002	4 723 789	4 550 234	9 274 023	70 687	68 073	138 760	13 243	13 891	27 134	188 363	196 528	384 891	844 464	842 854	1 687 318
2003	4 522 866	4 416 137	8 939 003	66 906	66 291	133 197	12 431	13 530	25 961	294 083	294 776	588 859	846 341	847 952	1 694 293
2004	4 518 310	4 459 422	8 977 732	62 269	60 943	123 212	11 667	12 069	23 736	413 734	430 780	844 514	795 795	797 243	1 593 038
2005	4 584 051	4 534 240	9 118 291	58 885	56 341	115 226	10 792	11 193	21 985	381 363	379 406	760 769	773 794	773 122	1 546 916
2006	4 710 972	4 687 768	9 398 740	59 299	57 056	116 355	9 475	10 050	19 525	388 283	377 614	765 897	758 633	753 648	1 512 281
2006 / 01	408 973	405 027	814 000	4 857	4 616	9 473	819	850	1 669	31 891	30 829	62 720	65 460	65 423	130 883
02	348 820	347 642	696 462	4 532	4 232	8 764	727	747	1 474	30 030	29 009	59 039	59 206	59 069	118 275
03	391 488	388 739	780 227	4 666	4 581	9 247	890	971	1 861	33 281	31 933	65 214	66 254	66 055	132 309
04	381 768	380 674	762 442	4 809	4 816	9 625	742	822	1 564	33 259	32 222	65 481	62 191	62 075	124 266
05	387 211	383 994	771 205	4 568	4 398	8 966	740	821	1 561	32 638	31 421	64 059	64 107	63 989	128 096
06	380 345	375 110	755 455	4 673	4 459	9 132	783	911	1 694	31 663	30 385	62 048	62 655	62 458	125 113
07	396 068	395 795	791 863	4 746	4 598	9 344	721	781	1 502	33 068	32 345	65 413	64 382	64 225	128 607
08	396 107	397 417	793 524	4 975	4 905	9 880	846	871	1 717	33 937	32 959	66 896	64 557	63 926	128 483
09	388 629	385 462	774 091	4 844	4 706	9 550	831	824	1 655	31 113	30 331	61 444	62 000	61 055	123 055
10	408 917	406 834	815 751	5 794	5 424	11 218	818	825	1 643	32 696	32 258	64 954	63 083	62 281	125 364
11	397 277	396 611	793 888	5 582	5 231	10 813	820	825	1 645	32 014	31 463	63 477	61 476	60 640	122 116
12	425 369	424 463	849 832	5 253	5 090	10 343	738	802	1 540	32 693	32 459	65 152	63 262	62 452	125 714
2007 / 01	409 430	408 640	818 070	4 858	4 674	9 532	808	846	1 654	31 893	31 551	63 444	63 342	62 561	125 903
02	388 885	386 859	775 744	4 638	4 433	9 071	607	640	1 247	28 692	28 503	57 195	56 664	56 104	112 768
03	422 488	422 324	844 812	5 301	5 348	10 649	805	821	1 626	31 378	30 972	62 350	63 201	62 567	125 768
04	404 041	402 981	807 022	4 516	4 494	9 010	756	781	1 537	31 209	30 666	61 875	59 874	59 386	119 260
05	409 710	411 612	821 322	4 869	4 897	9 766	822	798	1 620	29 834	29 735	59 569	62 356	61 778	124 134
06	407 879	407 823	815 702	4 542	4 593	9 135	999	1 053	2 052	28 829	28 479	57 308	59 893	59 317	119 210

註： (1) 大欖隧道於1998年5月25日通車。

Note : (1) Tai Lam Tunnel was opened to traffic on 25.5.1998.

表 3.2(g) (續)  
Table 3.2(g) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 tonnes			>24 公噸 >24 tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
2002	1 136 781	1 062 681	2 199 462	566 497	460 836	1 027 333	774 987	712 498	1 487 485	8 318 811	7 907 595	16 226 406	22 791	21 665	44 456
2003	1 141 163	1 067 600	2 208 763	559 795	472 275	1 032 070	789 869	744 852	1 534 721	8 233 454	7 923 413	16 156 867	22 557	21 708	44 265
2004	1 193 354	1 124 505	2 317 859	603 715	506 335	1 110 050	840 598	779 989	1 620 587	8 439 442	8 171 286	16 610 728	23 059	22 326	45 385
2005	1 197 012	1 121 559	2 318 571	663 737	551 518	1 215 255	910 261	838 145	1 748 406	8 579 895	8 265 524	16 845 419	23 507	22 645	46 152
2006	1 192 067	1 125 437	2 317 504	720 318	607 818	1 328 136	969 359	915 394	1 884 753	8 808 406	8 534 785	17 343 191	24 133	23 383	47 516
2006 / 01	97 234	91 513	188 747	54 163	44 941	99 104	73 910	67 299	141 209	737 307	710 498	1 447 805	23 784	22 919	46 703
02	80 374	75 575	155 949	42 566	36 172	78 738	53 458	55 177	108 635	619 713	607 623	1 227 336	22 133	21 701	43 833
03	101 131	95 071	196 202	62 500	52 236	114 736	81 677	76 235	157 912	741 887	715 821	1 457 708	23 932	23 091	47 023
04	93 538	89 211	182 749	57 749	49 497	107 246	77 626	75 377	153 003	711 682	694 694	1 406 376	23 723	23 156	46 879
05	97 523	91 369	188 892	56 863	48 073	104 936	76 585	75 443	152 028	720 235	699 508	1 419 743	23 233	22 565	45 798
06	101 786	95 469	197 255	62 358	52 481	114 839	83 516	81 497	165 013	727 779	702 770	1 430 549	24 259	23 426	47 685
07	102 405	97 199	199 604	62 252	53 116	115 368	86 730	81 976	168 706	750 372	730 035	1 480 407	24 206	23 550	47 755
08	105 674	100 053	205 727	65 517	55 601	121 118	93 985	86 924	180 909	765 598	742 656	1 508 254	24 697	23 957	48 653
09	104 236	97 702	201 938	67 173	56 600	123 773	96 128	86 134	182 262	754 954	722 814	1 477 768	25 165	24 094	49 259
10	100 512	94 580	195 092	60 928	51 211	112 139	80 766	74 590	155 356	753 514	728 003	1 481 517	24 307	23 484	47 791
11	104 552	99 815	204 367	65 567	55 279	120 846	82 220	78 049	160 269	749 508	727 913	1 477 421	24 984	24 264	49 247
12	103 102	97 880	200 982	62 682	52 611	115 293	82 758	76 693	159 451	775 857	752 450	1 528 307	25 028	24 273	49 300
2007 / 01	102 821	96 265	199 086	61 011	51 210	112 221	76 730	73 360	150 090	750 893	729 107	1 480 000	24 222	23 520	47 742
02	83 118	78 955	162 073	45 128	38 423	83 551	56 972	52 379	109 351	664 704	646 296	1 311 000	23 739	23 082	46 821
03	103 843	98 458	202 301	63 193	53 982	117 175	77 593	75 744	153 337	767 802	750 216	1 518 018	24 768	24 201	48 968
04	96 761	91 797	188 558	61 398	52 887	114 285	78 518	75 878	154 396	737 073	718 870	1 455 943	24 569	23 962	48 531
05	104 101	99 760	203 861	62 348	54 068	116 416	76 650	75 520	152 170	750 690	738 168	1 488 858	24 216	23 812	48 028
06	105 973	99 762	205 735	68 111	58 051	126 162	85 615	79 046	164 661	761 841	738 124	1 499 965	25 395	24 604	49 999

資料來源：三號幹線(郊野公園段)有限公司

Source : Route 3 (CPS) Co. Ltd.

表 3.2(h) : 愉景灣隧道及連接道路<sup>(1)</sup>  
Table 3.2(h) : Discovery Bay Tunnel Link<sup>(1)</sup>

2007/06

年 / 月 Year/Month	東行 East-bound							西行 West-bound	平均每日架次 Average Daily Vehicles				
	政府車輛 Government Vehicles	私家 小型巴士 Private Light Buses	私家/公共 巴士 Private/Public Buses	貨車及特別用途車輛 Goods Vehicles & Special Purpose Vehicles			其他 Others	總行車架次 Total Vehicles	總行車架次 Total Vehicles	雙程合計 <sup>(2)</sup> 總行車架次 Two-way <sup>(2)</sup> Total	Average Daily Vehicles		
				≤5.5 公噸 ≤5.5 tonnes	>5.5-24公噸 >5.5-24 tonnes	>24 公噸 >24 tonnes					東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total
2002	5 061	49	58 468	34 677	10 215	2 674	496	111 640	111 640	223 280	306	306	612
2003	5 431	286	63 973	40 237	11 804	2 697	-	124 428	124 428	248 856	341	341	682
2004	4 302	12	70 886	45 914	13 473	4 974	-	139 561	139 561	279 122	381	381	763
2005	4 564	5	72 961	49 872	13 610	4 358	-	145 370	145 370	290 740	398	398	797
2006	4 466	17	84 133	55 154	16 896	6 162	-	166 828	166 828	333 656	457	457	914
2006 / 01	412	-	7 053	3 962	1 358	377	-	13 162	13 162	26 324	425	425	849
02	361	1	6 518	3 271	1 257	479	-	11 887	11 887	23 774	425	425	849
03	353	2	7 984	4 472	1 751	675	-	15 237	15 237	30 474	492	492	983
04	357	-	6 843	4 164	1 406	626	-	13 396	13 396	26 792	447	447	893
05	334	-	7 221	4 500	1 404	441	-	13 900	13 900	27 800	448	448	897
06	393	-	7 017	4 905	1 342	433	-	14 090	14 090	28 180	470	470	939
07	353	3	6 667	4 892	1 312	377	-	13 604	13 604	27 208	439	439	878
08	353	2	6 697	4 980	1 419	279	-	13 730	13 730	27 460	443	443	886
09	315	4	6 989	4 647	1 338	565	-	13 858	13 858	27 716	462	462	924
10	476	2	7 117	4 675	1 265	450	-	13 985	13 985	27 970	451	451	902
11	371	2	7 057	5 283	1 443	662	-	14 818	14 818	29 636	494	494	988
12	388	1	6 970	5 403	1 601	798	-	15 161	15 161	30 322	489	489	978
2007 / 01	430	2	7 194	5 324	1 667	1 202	-	15 819	15 819	31 638	510	510	1 021
02	362	-	6 366	4 261	1 241	679	-	12 909	12 909	25 818	461	461	922
03	421	3	7 467	5 381	1 831	1 374	-	16 477	16 477	32 954	532	532	1 063
04	443	2	6 711	5 120	1 517	921	-	14 714	14 714	29 428	490	490	981
05	397	1	7 236	5 487	1 392	499	-	15 012	15 012	30 024	484	484	969
06	444	3	7 104	5 747	1 370	394	-	15 062	15 062	30 124	502	502	1 004

註： (1) 愉景灣隧道及連接道路於2000年5月27日通車。  
(2) 由2001年2月起，愉景灣隧道及連接道路的交通數據是以東行交通量的雙倍計算。

Notes: (1) Discovery Bay Tunnel Link was opened to traffic on 27.5.2000.  
(2) With effect from February 2001, the traffic data of Discovery Bay Tunnel Link are obtained by doubling the east bound traffic volume.

資料來源： 愉景灣隧道有限公司

Source : Discovery Bay Road Tunnel Co. Ltd.



## 青嶼幹線交通 Vehicular Traffic through Lantau Link

表 3.3 : 青嶼幹線<sup>(1)</sup>  
Table 3.3 : Lantau Link<sup>(1)</sup>

2007/06

年 / 月 Year/Month	離開大嶼山 From Lantau									前往大嶼山 To Lantau	雙程合計 總行車架次 Two-way Total	平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	私家車 及的士 Private Cars and Taxis	電單車 Motor Cycles	私家/公共 小巴 Private/Public Light Buses	私家/公共巴士 Private/Public Buses		貨車 Goods Vehicles			總行車架次 Total Vehicles	總行車架次 Total Vehicles		離開大嶼山 From Lantau	前往大嶼山 To Lantau	雙程合計 Two-way total
				單層 Single Deck	雙層 Double Deck	≤5.5 公噸	>5.5-24公噸	>24 公噸						
2002	4 147 172	78 821	19 430	513 474	500 739	1 379 690	727 436	112 215	7 478 977	7 551 051	15 030 028	20 490	20 688	41 178
2003	3 954 926	76 383	18 369	407 376	485 162	1 431 884	808 490	173 401	7 355 991	7 443 168	14 799 159	20 153	20 392	40 546
2004	4 845 679	89 460	20 232	524 352	515 348	1 578 159	969 019	194 024	8 736 273	8 817 023	17 553 296	23 870	24 090	47 960
2005	5 310 126	91 343	21 446	578 156	530 993	1 643 626	1 046 229	179 888	9 401 807	9 391 694	18 793 501	25 758	25 731	51 489
2006	5 774 798	88 110	21 111	634 072	542 250	1 617 557	1 056 301	144 754	9 878 953	9 904 138	19 783 091	27 066	27 135	54 200
2006 / 01	483 422	7 037	1 584	51 679	46 414	130 251	76 820	11 490	808 697	809 004	1 617 701	26 087	26 097	52 184
02	423 959	6 718	1 621	47 957	41 972	114 948	67 605	9 598	714 378	714 001	1 428 379	25 514	25 500	51 014
03	459 072	7 144	1 817	52 893	45 675	145 075	94 533	12 965	819 174	820 065	1 639 239	26 425	26 454	52 879
04	496 758	7 043	1 440	53 015	44 700	133 930	87 434	11 225	835 545	836 853	1 672 398	27 852	27 895	55 747
05	443 864	6 513	1 671	52 548	45 372	131 630	82 188	10 811	774 597	775 122	1 549 719	24 987	25 004	49 991
06	449 899	6 596	2 395	50 045	43 843	137 224	87 805	12 799	790 606	787 739	1 578 345	26 354	26 258	52 612
07	496 703	6 878	1 774	56 264	46 016	138 135	88 796	11 744	846 310	843 168	1 689 478	27 300	27 199	54 499
08	506 365	7 289	1 729	57 851	46 687	141 356	93 109	12 520	866 906	872 314	1 739 220	27 965	28 139	56 104
09	472 789	7 589	1 957	47 596	44 722	136 539	93 920	12 760	817 872	823 594	1 641 466	27 262	27 453	54 716
10	511 415	8 571	1 662	53 193	46 194	133 333	91 462	12 116	857 946	863 832	1 721 778	27 676	27 866	55 541
11	483 498	8 175	1 786	52 961	44 274	138 383	99 395	13 740	842 212	848 224	1 690 436	28 074	28 274	56 348
12	547 054	8 557	1 675	58 070	46 381	136 753	93 234	12 986	904 710	910 222	1 814 932	29 184	29 362	58 546
2007 / 01	494 062	7 428	1 706	50 527	46 010	134 906	86 107	12 051	832 797	838 755	1 671 552	26 864	27 057	53 921
02	477 139	7 099	1 400	49 045	41 907	105 301	67 254	8 669	757 814	762 964	1 520 778	27 065	27 249	54 314
03	509 403	8 142	1 815	52 389	45 781	135 235	93 096	13 568	859 429	864 929	1 724 358	27 724	27 901	55 624
04	536 982	7 622	1 461	50 357	44 553	127 339	87 822	11 687	867 823	873 259	1 741 082	28 927	29 109	58 036
05	484 364	7 997	1 620	51 297	45 735	129 090	87 325	10 508	817 936	823 720	1 641 656	26 385	26 572	52 957
06	498 462	7 364	1 740	50 300	44 366	130 162	90 435	11 152	833 981	838 503	1 672 484	27 799	27 950	55 749

註： (1) 青嶼幹線於1997年5月22日通車。

Note : (1) Lantau Link was opened to traffic on 22.5.1997.

資料來源： 青馬管理有限公司

Source : Tsing Ma Management Ltd.

圖 3.1 - 隧道交通流量 (2007年6月)  
 Chart 3.1 - Vehicular Traffic Through Tunnels (June 2007)

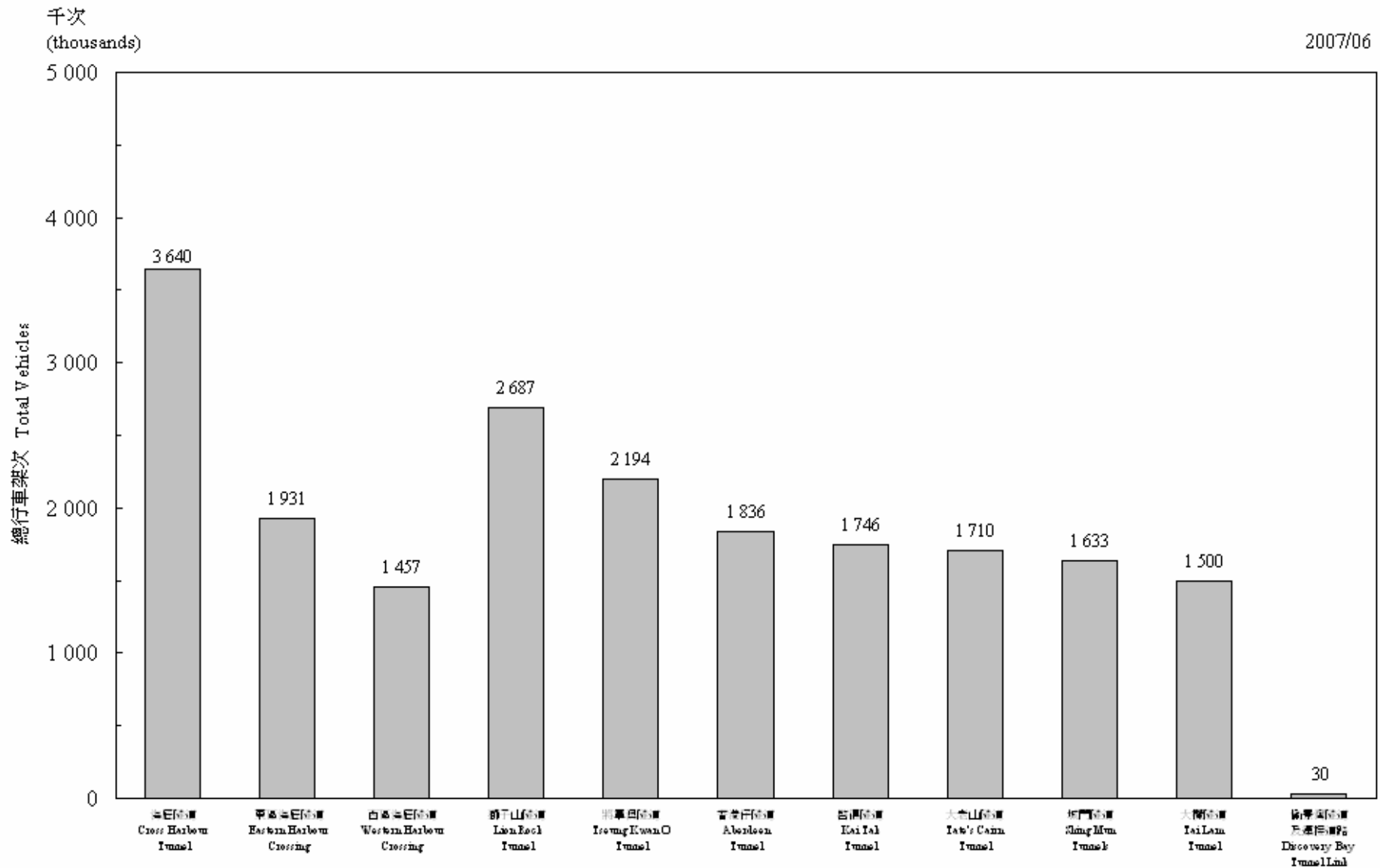


表 3.4 : 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向交通量 (2007年6月)

Table 3.4 : Greatest Directional Hourly Flow in Road Tunnels and Lantau Link (June 2007)

2007/06

隧道 Tunnel	方向 Direction		日期 (日.月.年) Date (dd.mm.yyyy)	星期 Day of Week	時段 Period	私家車、 的士及電單車 Private Cars, Taxis & Motor Cycles	單層巴士、小巴及 5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & GV of 5.5 tonnes and less	雙層巴士及 5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & GV above 5.5 tonnes	總計 Total
海底隧道 Cross Harbour Tunnel	北行	Northbound	21.06.2007	4	11 p.m. - 12 a.m.	2 760	320	172	3 252
	南行	Southbound	08.06.2007	5	11 p.m. - 12 a.m.	2 836	304	181	3 321
東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	北行	Northbound	15.06.2007	5	7 p.m. - 8 p.m.	2 369	640	226	3 235
	南行	Southbound	04.06.2007	1	9 a.m. - 10 a.m.	2 600	458	319	3 377
西區海底隧道 Western Harbour Crossing	北行	Northbound	15.06.2007	5	6 p.m. - 7 p.m.	2 010	598	185	2 793
	南行	Southbound	25.06.2007	1	8 a.m. - 9 a.m.	1 799	556	272	2 627
獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	北行	Northbound	13.06.2007	3	7 p.m. - 8 p.m.	2 072	582	447	3 101
	南行	Southbound	17.06.2007	7	7 p.m. - 8 p.m.	2 644	249	288	3 181
香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	北行	Northbound	04.06.2007	1	8 a.m. - 9 a.m.	1 682	343	308	2 333
	南行	Southbound	01.06.2007	5	10 a.m. - 11 a.m.	1 164	564	369	2 097
城門隧道 Shing Mun Tunnels	東行	Eastbound	01.06.2007	5	7 p.m. - 8 p.m.	1 384	623	436	2 443
	西行	Westbound	25.06.2007	1	9 a.m. - 10 a.m.	1 834	567	423	2 824
將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	東行	Eastbound	01.06.2007	5	8 p.m. - 9 p.m.	2 087	560	221	2 868
	西行	Westbound	22.06.2007	5	9 a.m. - 10 a.m.	2 463	628	339	3 430
大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	北行	Northbound	04.06.2007	1	6 p.m. - 7 p.m.	2 105	449	291	2 845
	南行	Southbound	13.06.2007	3	8 a.m. - 9 a.m.	2 269	419	400	3 088
啓德隧道 <sup>(1)</sup> Kai Tak Tunnel <sup>(1)</sup>	東行	Eastbound	07.06.2007	4	9 a.m. - 10 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	2 048
	西行	Westbound	04.06.2007	1	8 a.m. - 9 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	2 368
大欖隧道 Tai Lam Tunnel	北行	Northbound	15.06.2007	5	6 p.m. - 7 p.m.	1 211	447	491	2 149
	南行	Southbound	28.06.2007	4	8 a.m. - 9 a.m.	2 073	752	872	3 697
青嶼幹線 Lantau Link	離開大嶼山	From Lantau	22.06.2007	5	6 p.m. - 7 p.m.	1 457	532	321	2 310
	前往大嶼山	To Lantau	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

註： (1) 不包括斜路 'H'。

Note: (1) Excluding Slip Road 'H'.

表 3.5 : 快易通使用報告 (2007年6月)

Table 3.5 : Autotoll Utilization Report (June 2007)

2007/06

隧道 Tunnel	平均每日架次 Average Daily Vehicles	平均每日使用快易通架次 Average Daily Autotoll Transactions	快易通使用率(%) Percentage of Autotoll Utilization (%)
海底隧道 Cross Harbour Tunnel	121 324	47 337	39
東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	64 367	33 788	52
西區海底隧道 Western Harbour Crossing	48 552	28 091	58
獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	89 573	42 761	48
香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	61 189	31 994	52
城門隧道 Shing Mun Tunnels	54 428	23 880	44
將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	73 147	34 785	48
大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	57 007	31 514	55
大欖隧道 Tai Lam Tunnel	49 999	28 541	57
青嶼幹線 <sup>(1)</sup> Lantau Link <sup>(1)</sup>	55 749	26 350	47
合計 Overall	675 336	329 041	49

註： (1) 由於快易通只用於離開大嶼山，快易通使用架次以雙倍計算以反映雙程使用率。

Note: (1) Since Autotoll system is only for the traffic leaving Lantau, the number of Autotoll transactions has been doubled to reflect the percentage of usage for the two-way traffic.

資料來源： 快易通有限公司

Source: Autotoll Limited

**第四組：車輛登記、領牌及檢驗統計數字**  
**Section 4 : Vehicle Registration, Licensing, Inspection and Examination Statistics**

表 4.1S : 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌數字(簡要數字)

較詳盡的數字載於表 4.1(a)

Table 4.1S : Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles (Summary figures)

More detailed figures are presented in Table 4.1(a)

2007/06

年 / 月 Year/Month	電單車 Motor Cycles		私家車 Private Cars		的士 Taxis		公共專營巴士 Public Franchised Buses		公共非專營巴士 Public Non-franchised Buses		私家巴士 Private Buses	
	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
2002	38 678	28 350	384 864	340 855	18 138	18 040	6 453	6 378	6 819	6 579	489	479
2003	41 128	30 266	382 880	338 930	18 138	18 114	6 239	6 179	7 206	6 819	490	477
2004	43 620	32 735	385 028	344 713	18 138	18 043	6 040	5 977	7 212	6 888	492	473
2005	45 943	34 025	388 311	350 753	18 138	18 101	5 888	5 857	7 166	6 938	493	477
2006	47 992	35 920	393 756	360 427	18 138	18 031	5 872	5 852	7 086	6 901	486	472
2006 / 04	46 589	34 607	389 566	353 675	18 138	18 028	5 897	5 875	7 137	6 920	488	471
05	46 772	34 680	390 218	354 139	18 138	18 032	5 900	5 877	7 137	6 936	489	476
06	46 932	34 869	390 827	355 246	18 138	18 026	5 907	5 880	7 126	6 916	490	476
07	47 175	35 000	391 128	355 475	18 138	18 036	5 907	5 883	7 116	6 893	490	476
08	47 433	35 200	392 170	356 780	18 138	18 035	5 904	5 880	7 113	6 910	487	476
09	47 585	35 372	392 779	357 744	18 138	18 029	5 891	5 867	7 104	6 904	489	475
10	47 740	35 477	393 450	358 301	18 138	18 021	5 888	5 863	7 098	6 913	488	474
11	47 972	35 674	394 266	359 016	18 138	18 025	5 881	5 861	7 087	6 913	485	470
12	47 992	35 920	393 756	360 427	18 138	18 031	5 872	5 852	7 086	6 901	486	472
2007 / 01	48 162	35 649	395 075	360 464	18 138	18 033	5 873	5 854	7 089	6 920	487	474
02	48 278	35 397	395 289	360 009	18 138	18 036	5 883	5 865	7 084	6 914	491	480
03	48 468	35 551	395 636	360 331	18 138	18 035	5 884	5 862	7 088	6 914	495	485
04	48 624	35 747	396 527	361 274	18 138	18 038	5 890	5 873	7 071	6 926	496	484
05	48 877	35 983	397 554	362 551	18 138	18 031	5 888	5 870	7 072	6 925	497	484
06	49 064	36 142	398 725	363 689	18 138	18 045	5 898	5 879	7 073	6 924	497	484

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses		私家小巴 Private Light Buses		貨車 Goods Vehicles		特別用途車輛 Special Purpose Vehicles		政府車輛 Government Vehicles		總計 Total	
	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
2002	4 350	4 343	2 042	1 983	124 136	111 025	759	696	6 823	6 823	593 551	525 551
2003	4 350	4 334	1 979	1 925	121 587	109 777	851	774	6 654	6 654	591 502	524 249
2004	4 350	4 328	1 935	1 889	121 289	110 477	942	851	6 498	6 498	595 544	532 872
2005	4 350	4 347	1 897	1 857	121 816	110 989	1 095	994	6 394	6 394	601 491	540 641
2006	4 350	4 349	1 900	1 871	122 451	111 726	1 156	1 023	6 408	6 408	609 595	552 980
2006 / 04	4 350	4 350	1 892	1 857	121 869	111 069	1 110	1 005	6 414	6 414	603 450	544 271
05	4 350	4 350	1 892	1 861	122 125	111 249	1 118	1 009	6 425	6 425	604 564	545 034
06	4 350	4 347	1 889	1 853	122 198	111 315	1 131	1 021	6 460	6 460	605 448	546 409
07	4 350	4 350	1 891	1 851	122 255	111 233	1 138	1 028	6 461	6 461	606 049	546 686
08	4 350	4 349	1 898	1 859	122 452	111 418	1 144	1 032	6 449	6 449	607 538	548 388
09	4 350	4 348	1 898	1 866	122 485	111 451	1 146	1 022	6 447	6 447	608 312	549 525
10	4 350	4 347	1 902	1 867	122 554	111 470	1 147	1 016	6 442	6 442	609 197	550 191
11	4 350	4 347	1 900	1 869	122 584	111 418	1 148	1 011	6 429	6 429	610 240	551 033
12	4 350	4 349	1 900	1 871	122 451	111 726	1 156	1 023	6 408	6 408	609 595	552 980
2007 / 01	4 350	4 350	1 901	1 868	122 621	111 663	1 162	1 027	6 398	6 398	611 256	552 700
02	4 350	4 348	1 901	1 867	122 635	111 228	1 169	1 036	6 393	6 393	611 611	551 573
03	4 350	4 350	1 899	1 868	122 718	111 128	1 168	1 036	6 410	6 410	612 254	551 970
04	4 350	4 350	1 901	1 871	122 470	111 122	1 171	1 038	6 414	6 414	613 052	553 137
05	4 350	4 349	1 905	1 872	122 289	111 092	1 179	1 051	6 408	6 408	614 157	554 616
06	4 350	4 349	1 903	1 874	122 078	111 022	1 182	1 057	6 396	6 396	615 304	555 861

註：期末數字

Note : Figures as at end of the period.

表 4.1(a) : 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字 (1) (2) (3)

Table 4.1(a) : Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles (1) (2) (3)

2007/06

年 / 月 Year/Month	電單車 Motor Cycles																			
	無邊卡 Solo					連邊卡 Combo					機動三輪車 Motor Tricycles					小計 Sub-total				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total		
2002	4 185	384	4 569	38 646	28 326	-	1	1	32	24	-	-	-	-	-	4 185	385	4 570	38 678	28 350
2003	3 955	529	4 484	41 096	30 243	-	1	1	32	23	-	-	-	-	-	3 955	530	4 485	41 128	30 266
2004	3 681	1 025	4 706	43 581	32 706	5	3	8	38	28	1	-	1	1	1	3 687	1 028	4 715	43 620	32 735
2005	3 222	985	4 207	45 903	33 995	2	-	2	38	28	-	1	1	2	2	3 224	986	4 210	45 943	34 025
2006	2 904	1 054	3 958	47 948	35 889	2	1	3	39	26	3	-	3	5	5	2 909	1 055	3 964	47 992	35 920
2006 / 01	181	87	268	46 001	34 036	-	-	-	38	29	-	-	-	2	2	181	87	268	46 041	34 067
02	267	58	325	46 205	34 381	-	-	-	38	28	-	-	-	2	2	267	58	325	46 245	34 411
03	316	95	411	46 461	34 553	1	-	1	39	28	-	-	-	2	2	317	95	412	46 502	34 583
04	206	75	281	46 548	34 577	-	-	-	39	28	-	-	-	2	2	206	75	281	46 589	34 607
05	214	109	323	46 730	34 648	1	-	1	40	30	-	-	-	2	2	215	109	324	46 772	34 680
06	227	84	311	46 890	34 836	-	-	-	40	31	-	-	-	2	2	227	84	311	46 932	34 869
07	273	104	377	47 132	34 966	-	-	-	40	31	1	-	1	3	3	274	104	378	47 175	35 000
08	331	87	418	47 390	35 166	-	-	-	40	31	-	-	-	3	3	331	87	418	47 433	35 200
09	249	74	323	47 542	35 339	-	1	1	40	31	-	-	-	3	2	249	75	324	47 585	35 372
10	235	85	320	47 697	35 444	-	-	-	39	29	1	-	1	4	4	236	85	321	47 740	35 477
11	258	117	375	47 928	35 641	-	-	-	39	28	1	-	1	5	5	259	117	376	47 972	35 674
12	147	79	226	47 948	35 889	-	-	-	39	26	-	-	-	5	5	147	79	226	47 992	35 920
2007 / 01	150	103	253	48 118	35 617	-	-	-	39	27	-	-	-	5	5	150	103	253	48 162	35 649
02	190	59	249	48 234	35 365	-	-	-	39	27	-	-	-	5	5	190	59	249	48 278	35 397
03	279	68	347	48 421	35 518	3	-	3	42	28	-	-	-	5	5	282	68	350	48 468	35 551
04	241	80	321	48 576	35 714	-	-	-	42	27	1	-	1	6	6	242	80	322	48 624	35 747
05	301	84	385	48 826	35 948	-	2	2	44	28	1	-	1	7	7	302	86	388	48 877	35 983
06	260	84	344	49 012	36 104	1	-	1	45	31	-	-	-	7	7	261	84	345	49 064	36 142

註：(1) 車輛登記 - 車輛登記是指由運輸署編配車輛登記號碼(車牌)，並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。「新登記」車輛數字指該期間所登記的車輛數目。「全新」指該車輛是全新車輛。「其他」指車輛非全新車輛，包括本地裝配及在本港自用的汽車等。「登記總數」指期末已登記的車輛總數。

Notes : (1) Vehicle Registration - Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. "New registration" refers to registration during the period. "Brand New" refers to registration of brand new vehicles. "Others" refers to registration of non brand new vehicles which include locally assembled vehicles, "home delivery" vehicles, etc. "Total registration" refers to the total number of vehicles registered as at the end of the period.

(2) 車輛牌照 - 車輛牌照給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為四個月及一年兩種。「已領牌總數」指期末的已領牌車輛數字。

(2) Vehicle Licence - Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either four months or a year. "Total licensed" figure refers to the total number of vehicles licensed as at the end of the period.

(3) 為了減低本表的篇幅，「取消登記」的數字並不包括在本表內。該數字可從以下公式得出：本月/年的「取消登記」數字 = 上月/年的「登記總數」+ 本月/年的「新登記」數字 - 本月/年的「登記總數」。

(3) In order to contain the size of the table, the figures on Cancellation of Registration of vehicles are not included in this table. The figures could be worked out by using the following formula : No. of Cancellation of Registration in Current Month/Year = Total Registration in Last Month/Year + New Registration in Current Month/Year - Total Registration in Current Month/Year.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars					的士 Taxis														
						市區 Urban					新界 New Territories					大嶼山 Lantau				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total
2002	27 692	2 725	30 417	384 864	340 855	2 277	-	2 277	15 250	15 189	374	-	374	2 838	2 801	14	-	14	50	50
2003	21 345	1 476	22 821	382 880	338 930	1 138	-	1 138	15 250	15 246	363	-	363	2 838	2 818	10	-	10	50	50
2004	25 598	1 813	27 411	385 028	344 713	532	-	532	15 250	15 248	54	-	54	2 838	2 745	1	-	1	50	50
2005	24 372	2 660	27 032	388 311	350 753	410	-	410	15 250	15 244	41	-	41	2 838	2 716	-	-	-	50	50
2006	24 497	2 991	27 488	393 756	360 427	342	-	342	15 250	15 246	47	-	47	2 838	2 735	-	-	-	50	50
2006 / 01	1 762	310	2 072	388 489	351 669	28	-	28	15 250	15 245	1	-	1	2 838	2 723	-	-	-	50	50
02	1 400	224	1 624	388 402	352 341	28	-	28	15 250	15 246	7	-	7	2 838	2 724	-	-	-	50	50
03	2 253	254	2 507	389 102	353 281	29	-	29	15 250	15 246	5	-	5	2 838	2 731	-	-	-	50	50
04	2 271	198	2 469	389 566	353 675	18	-	18	15 250	15 241	1	-	1	2 838	2 737	-	-	-	50	50
05	2 038	303	2 341	390 218	354 139	40	-	40	15 250	15 245	1	-	1	2 838	2 737	-	-	-	50	50
06	2 111	281	2 392	390 827	355 246	27	-	27	15 250	15 240	2	-	2	2 838	2 736	-	-	-	50	50
07	1 925	234	2 159	391 128	355 475	29	-	29	15 250	15 246	8	-	8	2 838	2 740	-	-	-	50	50
08	2 564	275	2 839	392 170	356 780	32	-	32	15 250	15 248	7	-	7	2 838	2 737	-	-	-	50	50
09	2 223	226	2 449	392 779	357 744	27	-	27	15 250	15 245	4	-	4	2 838	2 734	-	-	-	50	50
10	2 210	268	2 478	393 450	358 301	28	-	28	15 250	15 238	5	-	5	2 838	2 733	-	-	-	50	50
11	2 062	246	2 308	394 266	359 016	34	-	34	15 250	15 244	4	-	4	2 838	2 731	-	-	-	50	50
12	1 678	172	1 850	393 756	360 427	22	-	22	15 250	15 246	2	-	2	2 838	2 735	-	-	-	50	50
2007 / 01	2 281	292	2 573	395 075	360 464	15	-	15	15 250	15 243	2	-	2	2 838	2 740	-	-	-	50	50
02	1 306	200	1 506	395 289	360 009	15	-	15	15 250	15 244	4	-	4	2 838	2 742	-	-	-	50	50
03	1 933	225	2 158	395 636	360 331	23	-	23	15 250	15 246	6	-	6	2 838	2 739	-	-	-	50	50
04	2 319	226	2 545	396 527	361 274	17	-	17	15 250	15 243	10	-	10	2 838	2 745	-	-	-	50	50
05	2 467	299	2 766	397 554	362 551	27	-	27	15 250	15 232	4	-	4	2 838	2 749	1	-	1	50	50
06	2 620	257	2 877	398 725	363 689	28	-	28	15 250	15 244	8	-	8	2 838	2 751	-	-	-	50	50

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	的士 Taxis					公共巴士 Public Buses									
	小計 Sub-total					專營 Franchised									
						九巴 KMB									
						單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	
2002	2 665	-	2 665	18 138	18 040	-	-	-	243	240	180	176	356	4 195	4 190
2003	1 511	-	1 511	18 138	18 114	-	2	2	237	237	94	97	191	4 058	4 047
2004	587	-	587	18 138	18 043	-	4	4	175	171	65	113	178	3 975	3 970
2005	451	-	451	18 138	18 010	-	-	-	156	155	37	5	42	3 873	3 866
2006	389	-	389	18 138	18 031	-	-	-	155	155	70	40	110	3 866	3 858
2006 / 01	29	-	29	18 138	18 018	-	-	-	156	155	7	6	13	3 885	3 865
02	35	-	35	18 138	18 020	-	-	-	156	155	8	6	14	3 899	3 880
03	34	-	34	18 138	18 027	-	-	-	156	155	6	-	6	3 901	3 867
04	19	-	19	18 138	18 028	-	-	-	156	155	8	1	9	3 891	3 887
05	41	-	41	18 138	18 032	-	-	-	156	155	3	-	3	3 894	3 889
06	29	-	29	18 138	18 026	-	-	-	156	153	10	-	10	3 902	3 895
07	37	-	37	18 138	18 036	-	-	-	156	153	3	-	3	3 899	3 893
08	39	-	39	18 138	18 035	-	-	-	156	154	19	15	34	3 897	3 890
09	31	-	31	18 138	18 029	-	-	-	156	154	-	-	-	3 884	3 876
10	33	-	33	18 138	18 021	-	-	-	156	154	-	-	-	3 881	3 871
11	38	-	38	18 138	18 025	-	-	-	156	155	6	12	18	3 874	3 866
12	24	-	24	18 138	18 031	-	-	-	155	155	-	-	-	3 866	3 858
2007 / 01	17	-	17	18 138	18 033	-	-	-	154	154	-	2	2	3 868	3 861
02	19	-	19	18 138	18 036	-	1	1	155	155	-	10	10	3 877	3 870
03	29	-	29	18 138	18 035	-	-	-	155	154	1	-	1	3 877	3 866
04	27	-	27	18 138	18 038	-	-	-	155	154	-	10	10	3 883	3 877
05	32	-	32	18 138	18 031	-	-	-	154	154	-	6	6	3 880	3 873
06	36	-	36	18 138	18 045	-	-	-	152	151	-	6	6	3 886	3 877



表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses																			
	專營 Franchised																			
	城巴專營 1 Citybus Franchise 1										城巴專營 2 Citybus Franchise 2									
	單層 Single Deck					雙層 Double Deck					單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	
2002	-	-	-	95	94	-	-	-	698	698	-	-	-	22	22	-	-	-	142	142
2003	-	5	5	87	87	-	5	5	692	691	-	-	-	22	20	-	-	-	142	142
2004	-	-	-	81	64	-	-	-	683	683	-	-	-	22	22	-	-	-	142	142
2005	-	5	5	82	75	-	-	-	677	675	-	-	-	12	12	-	6	6	148	148
2006	-	2	2	68	66	-	6	6	677	675	-	12	12	20	20	-	-	-	148	148
2006 / 01	-	-	-	82	79	-	-	-	671	671	-	-	-	12	12	-	-	-	148	148
02	-	-	-	82	80	-	-	-	671	671	-	-	-	12	12	-	-	-	148	148
03	-	-	-	74	74	-	-	-	671	671	-	8	8	20	20	-	-	-	148	148
04	-	2	2	76	73	-	-	-	671	671	-	-	-	18	18	-	-	-	148	148
05	-	-	-	76	74	-	-	-	671	670	-	-	-	18	18	-	-	-	148	148
06	-	-	-	72	67	-	-	-	671	669	-	4	4	22	22	-	-	-	148	148
07	-	-	-	69	65	-	5	5	676	674	-	-	-	20	20	-	-	-	148	148
08	-	-	-	68	66	-	1	1	677	674	-	-	-	20	20	-	-	-	148	148
09	-	-	-	68	66	-	-	-	677	675	-	-	-	20	20	-	-	-	148	147
10	-	-	-	68	66	-	-	-	677	675	-	-	-	20	20	-	-	-	148	148
11	-	-	-	68	66	-	-	-	677	676	-	-	-	20	20	-	-	-	148	148
12	-	-	-	68	66	-	-	-	677	675	-	-	-	20	20	-	-	-	148	148
2007 / 01	-	-	-	68	66	-	-	-	677	675	-	-	-	20	20	-	-	-	148	148
02	-	-	-	68	67	-	-	-	677	675	-	-	-	20	20	-	-	-	148	148
03	-	-	-	68	67	-	-	-	677	676	-	-	-	20	20	-	1	1	149	149
04	-	-	-	68	67	-	-	-	677	676	-	-	-	20	20	-	-	-	149	149
05	-	-	-	68	67	-	-	-	677	676	-	-	-	20	20	-	2	2	151	150
06	-	-	-	68	66	-	-	-	677	677	-	-	-	20	20	-	1	1	152	151

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2007/06

		公共巴士 Public Buses																		
		專營 Franchised																		
		新巴 NWFB									龍運 LWB									
		單層 Single Deck					雙層 Double Deck				單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
年 / 月 Year/Month	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total
2002	-	-	-	66	46	16	39	55	769	723	-	-	-	9	9	-	-	-	136	136
2003	-	-	-	46	33	-	-	-	730	697	-	-	-	9	9	-	-	-	136	136
2004	-	-	-	36	26	-	27	27	695	669	-	-	-	9	8	-	-	-	136	136
2005	-	-	-	36	33	-	-	-	670	661	-	-	-	9	8	-	3	3	139	138
2006	-	-	-	36	36	-	-	-	666	658	-	-	-	9	9	-	5	5	144	144
2006 / 01	-	-	-	36	35	-	-	-	670	662	-	-	-	9	8	-	-	-	139	139
02	-	-	-	36	35	-	-	-	670	662	-	-	-	9	8	-	-	-	139	139
03	-	-	-	36	34	-	-	-	670	659	-	-	-	9	8	-	-	-	139	139
04	-	-	-	36	36	-	-	-	670	657	-	-	-	9	8	-	-	-	139	139
05	-	-	-	36	36	-	-	-	670	658	-	-	-	9	8	-	-	-	139	138
06	-	-	-	36	36	-	-	-	667	658	-	-	-	9	8	-	2	2	141	141
07	-	-	-	36	36	-	-	-	667	658	-	-	-	9	9	-	3	3	144	144
08	-	-	-	36	36	-	-	-	666	658	-	-	-	9	8	-	-	-	144	143
09	-	-	-	36	36	-	-	-	666	658	-	-	-	9	9	-	-	-	144	144
10	-	-	-	36	36	-	-	-	666	659	-	-	-	9	9	-	-	-	144	143
11	-	-	-	36	36	-	-	-	666	659	-	-	-	9	9	-	-	-	144	144
12	-	-	-	36	36	-	-	-	666	658	-	-	-	9	9	-	-	-	144	144
2007 / 01	-	-	-	36	36	-	-	-	666	658	-	-	-	9	9	-	-	-	144	144
02	-	-	-	36	36	-	-	-	666	658	-	-	-	9	9	-	-	-	144	144
03	-	-	-	36	36	-	-	-	666	658	-	-	-	9	9	-	-	-	144	144
04	-	-	-	36	36	-	-	-	666	658	-	-	-	9	9	-	-	-	144	144
05	-	-	-	36	36	-	-	-	666	658	-	-	-	9	9	-	-	-	144	144
06	-	-	-	36	36	-	-	-	665	659	-	-	-	9	9	-	-	-	144	144

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month		公共巴士 Public Buses																			
		專營 Franchised									非專營 Non-franchised										
		新大嶼山巴士 NLB									九廣鐵路輕鐵接駁巴士 <sup>(4)</sup> KCRC Light Rail Transit Feeder Bus <sup>(4)</sup>										
		單層 Single Deck					雙層 Double Deck				單層 Single Deck					雙層 Double Deck					
		新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
		全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total
2002	-	7	7	78	78	-	-	-	-	-	-	-	-	24	24	-	6	6	67	67	
2003	9	6	15	80	80	-	-	-	-	-	-	-	-	24	22	-	-	-	67	66	
2004	-	12	12	86	86	-	-	-	-	-	-	-	-	24	24	-	-	-	67	66	
2005	-	4	4	86	86	-	-	-	-	-	-	2	2	26	25	-	14	14	81	81	
2006	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	25	-	-	-	81	80	
2006 / 01	-	-	-	86	86	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	-	-	81	81	
02	-	-	-	86	86	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	-	-	81	81	
03	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	-	-	81	80	
04	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	-	-	81	80	
05	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	-	-	81	80	
06	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	-	-	81	80	
07	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	-	-	81	80	
08	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	-	-	81	80	
09	-	-	-	83	82	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	-	-	81	80	
10	-	-	-	83	82	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	-	-	81	80	
11	-	-	-	83	82	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	-	-	81	80	
12	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	25	-	-	-	81	80	
2007 / 01	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	25	-	-	-	81	81	
02	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	25	-	-	-	81	81	
03	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	25	-	-	-	81	81	
04	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	25	-	-	-	81	81	
05	-	-	-	83	83	-	-	-	-	-	-	-	-	26	25	-	-	-	81	81	
06	-	6	6	89	89	-	-	-	-	-	-	-	-	26	25	-	-	-	81	81	

註： (4) 1999年5月3日之前包括九廣鐵路東鐵接駁巴士。

Notes : (4) KCRC-East Rail Feeder Bus was included before 3.5.1999.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses											私家巴士 Private Buses								
	非專營 Non-franchised						小計 Sub-total					單層 Single Deck								
	其他 Others																			
	單層 Single Deck			雙層 Double Deck																
	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Licensed	
2002	408	219	627	6 555	6 324	-	-	-	173	164	604	447	1 051	13 272	12 957	41	11	52	440	430
2003	363	224	587	6 936	6 557	-	32	32	179	174	466	371	837	13 445	12 998	30	4	34	442	432
2004	274	192	466	6 987	6 668	-	-	-	134	130	339	348	687	13 252	12 865	23	12	35	453	438
2005	365	180	545	6 932	6 711	-	-	-	127	121	402	219	621	13 054	12 795	16	10	26	456	442
2006	379	140	519	6 862	6 703	-	-	-	117	93	449	205	654	12 958	12 753	14	3	17	451	437
2006 / 01	25	8	33	6 932	6 721	-	-	-	124	121	32	14	46	13 057	12 809	1	-	1	455	441
02	30	10	40	6 919	6 724	-	-	-	124	121	38	16	54	13 058	12 828	-	-	-	455	438
03	32	12	44	6 914	6 725	-	-	-	124	118	38	20	58	13 052	12 807	-	-	-	453	439
04	26	14	40	6 906	6 700	-	-	-	124	114	34	17	51	13 034	12 795	2	-	2	453	439
05	38	9	47	6 906	6 714	-	-	-	124	116	41	9	50	13 037	12 813	2	1	3	454	441
06	21	6	27	6 895	6 698	-	-	-	124	112	31	12	43	13 033	12 796	1	-	1	455	441
07	47	12	59	6 890	6 679	-	-	-	119	108	50	20	70	13 023	12 776	-	-	-	455	441
08	57	23	80	6 888	6 699	-	-	-	118	105	76	39	115	13 017	12 790	2	-	2	452	441
09	33	12	45	6 879	6 697	-	-	-	118	101	33	12	45	12 995	12 771	-	2	2	454	440
10	27	7	34	6 874	6 709	-	-	-	117	98	27	7	34	12 986	12 776	1	-	1	453	439
11	18	16	34	6 863	6 714	-	-	-	117	93	24	28	52	12 968	12 774	2	-	2	450	436
12	25	11	36	6 862	6 703	-	-	-	117	93	25	11	36	12 958	12 753	3	-	3	451	437
2007 / 01	22	6	28	6 865	6 724	-	-	-	117	90	22	8	30	12 962	12 774	4	-	4	452	439
02	21	7	28	6 860	6 719	-	-	-	117	89	21	18	39	12 967	12 779	5	-	5	456	445
03	24	7	31	6 865	6 720	-	-	-	116	88	25	8	33	12 972	12 776	4	-	4	460	450
04	23	9	32	6 848	6 730	-	-	-	116	90	23	19	42	12 961	12 799	3	-	3	461	450
05	23	13	36	6 851	6 731	-	-	-	114	88	23	21	44	12 960	12 795	2	-	2	462	449
06	30	16	46	6 853	6 728	-	-	-	113	90	30	29	59	12 971	12 803	3	-	3	462	449

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	私家巴士 Private Buses										公共小巴 Public Light Buses									
	雙層 Double Deck					小計 Sub-total					紅色小巴 Red Minibus					專線小巴 Green Minibus Services				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed
2002	-	-	-	49	49	41	11	52	489	479	N.A.	N.A.	N.A.	1 809	1 804	N.A.	N.A.	N.A.	2 541	2 539
2003	-	-	-	48	45	30	4	34	490	477	293	-	293	1 719	1 715	177	-	177	2 631	2 619
2004	-	-	-	39	35	23	12	35	492	473	374	-	374	1 677	1 668	498	-	498	2 673	2 660
2005	-	-	-	37	35	16	10	26	493	477	402	-	402	1 605	1 603	767	-	767	2 745	2 744
2006	-	-	-	35	35	14	3	17	486	472	36	-	36	1 537	1 536	39	-	39	2 813	2 813
2006 / 01	-	-	-	35	35	1	-	1	490	476	1	-	1	1 596	1 596	3	-	3	2 754	2 752
02	-	-	-	35	35	-	-	-	490	473	1	-	1	1 592	1 592	8	-	8	2 758	2 758
03	-	-	-	35	35	-	-	-	488	474	2	-	2	1 588	1 588	3	-	3	2 762	2 761
04	-	-	-	35	32	2	-	2	488	471	1	-	1	1 586	1 586	1	-	1	2 764	2 764
05	-	-	-	35	35	2	1	3	489	476	6	-	6	1 581	1 578	2	-	2	2 769	2 772
06	-	-	-	35	35	1	-	1	490	476	8	-	8	1 574	1 572	3	-	3	2 776	2 775
07	-	-	-	35	35	-	-	-	490	476	4	-	4	1 571	1 567	3	-	3	2 779	2 783
08	-	-	-	35	35	2	-	2	487	476	2	-	2	1 556	1 555	2	-	2	2 794	2 794
09	-	-	-	35	35	-	2	2	489	475	1	-	1	1 554	1 552	3	-	3	2 796	2 796
10	-	-	-	35	35	1	-	1	488	474	4	-	4	1 549	1 545	3	-	3	2 801	2 802
11	-	-	-	35	34	2	-	2	485	470	4	-	4	1 545	1 542	2	-	2	2 805	2 805
12	-	-	-	35	35	3	-	3	486	472	2	-	2	1 537	1 536	6	-	6	2 813	2 813
2007 / 01	-	-	-	35	35	4	-	4	487	474	1	-	1	1 535	1 535	4	-	4	2 815	2 815
02	-	-	-	35	35	5	-	5	491	480	-	-	-	1 532	1 532	2	-	2	2 818	2 816
03	-	-	-	35	35	4	-	4	495	485	3	-	3	1 528	1 528	8	-	8	2 822	2 822
04	-	-	-	35	34	3	-	3	496	484	1	-	1	1 529	1 529	8	-	8	2 821	2 821
05	-	-	-	35	35	2	-	2	497	484	2	-	2	1 524	1 524	8	-	8	2 826	2 825
06	-	-	-	35	35	3	-	3	497	484	3	-	3	1 503	1 502	10	-	10	2 847	2 847

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year / Month	公共小巴 Public Light Buses					私家小巴 Private Light Buses					貨車 Goods Vehicles									
	小計 Sub-total										輕型貨車 <sup>(5)</sup> Light Goods Vehicle <sup>(5)</sup>					中型貨車 <sup>(6)</sup> Medium Goods Vehicle <sup>(6)</sup>				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed
2002	339	1	340	4 350	4 343	89	-	89	2 042	1 983	2 016	1 360	3 376	78 332	69 132	459	1 319	1 778	42 319	38 565
2003	470	-	470	4 350	4 334	59	-	59	1 979	1 925	1 696	1 068	2 764	75 987	67 977	327	1 309	1 636	42 059	38 461
2004	872	-	872	4 350	4 328	65	-	65	1 935	1 889	2 351	1 228	3 579	75 200	67 946	556	1 810	2 366	42 504	39 219
2005	1 169	-	1 169	4 350	4 347	63	-	63	1 897	1 857	3 142	1 157	4 299	75 522	68 610	383	1 780	2 163	42 794	39 227
2006	75	-	75	4 350	4 349	82	-	82	1 900	1 871	3 466	1 141	4 607	76 114	69 574	467	1 620	2 087	42 886	39 100
2006 / 01	4	-	4	4 350	4 348	4	-	4	1 893	1 857	208	56	264	75 470	68 509	18	82	100	42 753	39 141
02	9	-	9	4 350	4 350	7	-	7	1 895	1 859	278	53	331	75 536	68 774	36	84	120	42 761	39 252
03	5	-	5	4 350	4 349	9	-	9	1 894	1 858	314	112	426	75 622	68 950	45	165	210	42 826	39 204
04	2	-	2	4 350	4 350	5	-	5	1 892	1 857	269	88	357	75 553	68 826	35	136	171	42 806	39 120
05	8	-	8	4 350	4 350	5	-	5	1 892	1 861	283	113	396	75 701	68 969	66	180	246	42 915	39 170
06	11	-	11	4 350	4 347	2	-	2	1 889	1 853	284	107	391	75 794	69 054	31	159	190	42 900	39 162
07	7	-	7	4 350	4 350	6	-	6	1 891	1 851	311	106	417	75 860	69 058	41	124	165	42 897	39 096
08	4	-	4	4 350	4 349	12	-	12	1 898	1 859	371	140	511	76 029	69 233	42	156	198	42 932	39 112
09	4	-	4	4 350	4 348	7	-	7	1 898	1 866	352	100	452	76 076	69 319	22	161	183	42 927	39 066
10	7	-	7	4 350	4 347	7	-	7	1 902	1 867	322	73	395	76 147	69 350	46	119	165	42 931	39 059
11	6	-	6	4 350	4 347	9	-	9	1 900	1 869	137	104	241	76 118	69 256	60	135	195	42 998	39 105
12	8	-	8	4 350	4 349	9	-	9	1 900	1 871	337	89	426	76 114	69 574	25	119	144	42 886	39 100
2007 / 01	5	-	5	4 350	4 350	4	-	4	1 901	1 868	262	75	337	76 254	69 513	22	114	136	42 928	39 110
02	2	-	2	4 350	4 348	8	-	8	1 901	1 867	206	48	254	76 281	69 364	8	60	68	42 915	38 854
03	11	-	11	4 350	4 350	3	-	3	1 899	1 868	267	76	343	76 367	69 299	35	105	140	42 911	38 847
04	9	-	9	4 350	4 350	7	-	7	1 901	1 871	260	69	329	76 265	69 321	39	124	163	42 772	38 833
05	10	-	10	4 350	4 349	9	-	9	1 905	1 872	311	103	414	76 189	69 333	33	146	179	42 681	38 793
06	13	-	13	4 350	4 349	8	-	8	1 903	1 874	333	89	422	76 114	69 363	26	134	160	42 565	38 717

註： (5) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。

(6) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。

Notes : (5) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.

(6) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles										特別用途車輛 <sup>(8)</sup> Special Purpose Vehicles <sup>(8)</sup>					政府車輛 <sup>(9)</sup> Government Vehicles <sup>(9)</sup>				
	重型貨車 <sup>(7)</sup> Heavy Goods Vehicle <sup>(7)</sup>					小計 Sub-total					電單車 Motor Cycles									
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed
2002	4	204	208	3 485	3 328	2 479	2 883	5 362	124 136	111 025	44	116	160	759	696	236	-	236	1 243	1 243
2003	8	92	100	3 541	3 339	2 031	2 469	4 500	121 587	109 777	30	73	103	851	774	6	-	6	1 204	1 204
2004	3	94	97	3 585	3 312	2 910	3 132	6 042	121 289	110 477	52	55	107	942	851	175	-	175	1 152	1 152
2005	3	36	39	3 500	3 152	3 528	2 973	6 501	121 816	110 989	61	98	159	1 095	994	364	-	364	1 194	1 194
2006	2	66	68	3 451	3 052	3 935	2 827	6 762	122 451	111 726	60	25	85	1 156	1 023	120	-	120	1 152	1 152
2006 / 01	-	3	3	3 493	3 140	226	141	367	121 716	110 790	2	1	3	1 094	993	-	-	-	1 188	1 188
02	-	2	2	3 493	3 132	314	139	453	121 790	111 158	4	-	4	1 096	996	32	-	32	1 178	1 178
03	-	13	13	3 506	3 127	359	290	649	121 954	111 281	5	2	7	1 102	1 002	84	-	84	1 175	1 175
04	1	12	13	3 510	3 123	305	236	541	121 869	111 069	5	3	8	1 110	1 005	4	-	4	1 166	1 166
05	-	9	9	3 509	3 110	349	302	651	122 125	111 249	1	7	8	1 118	1 009	-	-	-	1 164	1 164
06	-	6	6	3 504	3 099	315	272	587	122 198	111 315	7	8	15	1 131	1 021	-	-	-	1 163	1 163
07	-	4	4	3 498	3 079	352	234	586	122 255	111 233	9	-	9	1 138	1 028	-	-	-	1 162	1 162
08	1	3	4	3 491	3 073	414	299	713	122 452	111 418	5	2	7	1 144	1 032	-	-	-	1 162	1 162
09	-	4	4	3 482	3 066	374	265	639	122 485	111 451	6	-	6	1 146	1 022	-	-	-	1 158	1 158
10	-	5	5	3 476	3 061	368	197	565	122 554	111 470	5	-	5	1 147	1 016	-	-	-	1 156	1 156
11	-	4	4	3 468	3 057	197	243	440	122 584	111 418	4	-	4	1 148	1 011	-	-	-	1 154	1 154
12	-	1	1	3 451	3 052	362	209	571	122 451	111 726	7	2	9	1 156	1 023	-	-	-	1 152	1 152
2007 / 01	-	3	3	3 439	3 040	284	192	476	122 621	111 663	6	3	9	1 162	1 027	-	-	-	1 150	1 150
02	-	9	9	3 439	3 010	214	117	331	122 635	111 228	9	1	10	1 169	1 036	53	-	53	1 151	1 151
03	-	13	13	3 440	2 982	302	194	496	122 718	111 128	2	-	2	1 168	1 036	47	-	47	1 151	1 151
04	-	13	13	3 433	2 968	299	206	505	122 470	111 122	5	3	8	1 171	1 038	10	-	10	1 151	1 151
05	-	7	7	3 419	2 966	344	256	600	122 289	111 092	8	2	10	1 179	1 051	10	-	10	1 153	1 153
06	-	-	-	3 399	2 942	359	223	582	122 078	111 022	3	2	5	1 182	1 057	-	-	-	1 150	1 150

註： (7) 重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

(8) 不包括在工業用地及建築用地內的貨車。

(9) 不包括軍部車輛。

Notes : (7) Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

(8) Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites.

(9) Excluding Military Vehicles.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year/Month	政府車輛 <sup>(9)</sup> Government Vehicles <sup>(9)</sup>										總計 Total				
	其他車輛 Other Vehicles					小計 Sub-total									
	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total		
2002	709	-	709	5 580	5 580	945	-	945	6 823	6 823	39 083	6 568	45 651	593 551	525 551
2003	403	-	403	5 450	5 450	409	-	409	6 654	6 654	30 306	4 923	35 229	591 502	524 249
2004	409	-	409	5 346	5 346	584	-	584	6 498	6 498	34 717	6 388	41 105	595 544	532 872
2005	378	-	378	5 200	5 200	742	-	742	6 394	6 394	34 028	6 946	40 974	601 491	540 641
2006	380	-	380	5 256	5 256	500	-	500	6 408	6 408	32 910	7 106	40 016	609 595	552 980
2006 / 01	43	-	43	5 204	5 204	43	-	43	6 392	6 392	2 284	553	2 837	601 660	541 419
02	46	-	46	5 207	5 207	78	-	78	6 385	6 385	2 152	437	2 589	601 849	542 821
03	76	-	76	5 252	5 252	160	-	160	6 427	6 427	3 180	661	3 841	603 009	544 089
04	49	-	49	5 248	5 248	53	-	53	6 414	6 414	2 902	529	3 431	603 450	544 271
05	49	-	49	5 261	5 261	49	-	49	6 425	6 425	2 749	731	3 480	604 564	545 034
06	57	-	57	5 297	5 297	57	-	57	6 460	6 460	2 791	657	3 448	605 448	546 409
07	23	-	23	5 299	5 299	23	-	23	6 461	6 461	2 683	592	3 275	606 049	546 686
08	11	-	11	5 287	5 287	11	-	11	6 449	6 449	3 458	702	4 160	607 538	548 388
09	16	-	16	5 289	5 289	16	-	16	6 447	6 447	2 943	580	3 523	608 312	549 525
10	7	-	7	5 286	5 286	7	-	7	6 442	6 442	2 901	557	3 458	609 197	550 191
11	1	-	1	5 275	5 275	1	-	1	6 429	6 429	2 602	634	3 236	610 240	551 033
12	2	-	2	5 256	5 256	2	-	2	6 408	6 408	2 265	473	2 738	609 595	552 980
2007 / 01	55	-	55	5 248	5 248	55	-	55	6 398	6 398	2 828	598	3 426	611 256	552 700
02	29	-	29	5 242	5 242	82	-	82	6 393	6 393	1 856	395	2 251	611 611	551 573
03	90	-	90	5 259	5 259	137	-	137	6 410	6 410	2 728	495	3 223	612 254	551 970
04	134	-	134	5 263	5 263	144	-	144	6 414	6 414	3 078	534	3 612	613 052	553 137
05	33	-	33	5 255	5 255	43	-	43	6 408	6 408	3 240	664	3 904	614 157	554 616
06	28	-	28	5 246	5 246	28	-	28	6 396	6 396	3 361	595	3 956	615 304	555 861

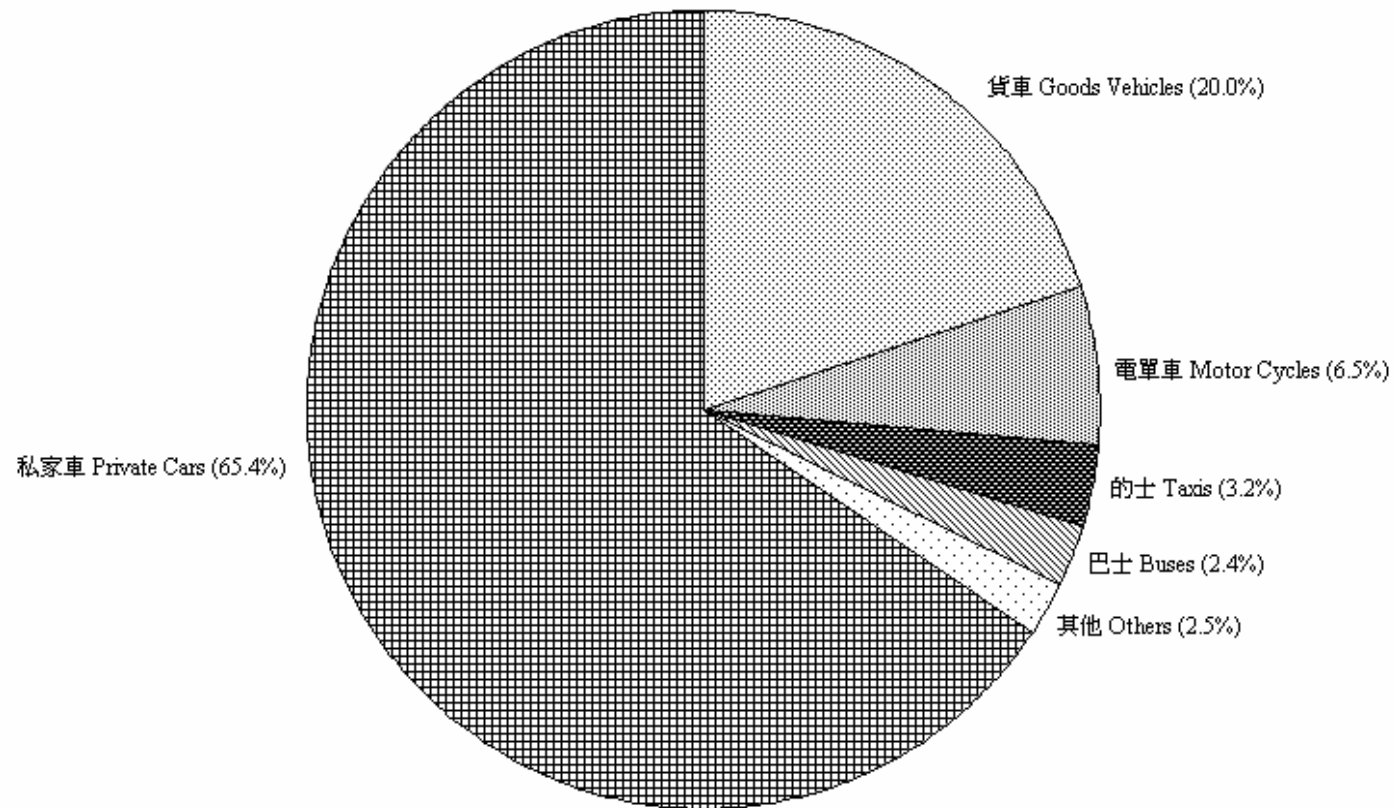
資料來源：牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division



圖 4.1 - 已領牌的機動車輛類別 (2007年6月)  
Chart 4.1 - Licensing of Motorised Vehicles by Type (June 2007)

2007/06



註：其他 - 包括特別用途車輛、小巴及政府車輛。

Note: Others - Includes special purpose vehicles, light buses and government vehicles.

表 4.1(b) : 拖頭及拖架的登記及領牌數字

Table 4.1(b) : Registration and Licensing of Tractors and Trailers

2007/06

年 / 月 Year/Month	拖頭 <sup>(1)</sup> Tractors <sup>(1)</sup>										拖架 Trailers									
	二軸 2 Axles					多於二軸及未分類 More than 2 Axles and unclassified					總計 Total					新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total
2004	444	6	450	11 487	10 592	91	-	91	2 879	2 625	535	6	541	14 366	13 217	1 291	-	1 291	21 930	18 182
2005	339	2	341	11 235	10 195	39	1	40	2 793	2 496	378	3	381	14 028	12 691	729	1	730	21 171	17 530
2006	407	4	411	11 059	9 875	45	-	45	2 663	2 317	452	4	456	13 722	12 192	654	-	654	20 697	17 072
2006 / 01	15	-	15	11 204	10 143	2	-	2	2 782	2 470	17	-	17	13 986	12 613	22	-	22	21 076	17 370
02	32	-	32	11 204	10 156	4	-	4	2 780	2 478	36	-	36	13 984	12 634	25	-	25	21 029	17 462
03	38	1	39	11 189	10 096	7	-	7	2 774	2 453	45	1	46	13 963	12 549	71	-	71	21 034	17 445
04	27	-	27	11 163	10 035	2	-	2	2 763	2 437	29	-	29	13 926	12 472	67	-	67	20 966	17 229
05	54	1	55	11 173	10 044	12	-	12	2 771	2 429	66	1	67	13 944	12 473	97	-	97	20 966	17 162
06	25	-	25	11 144	10 022	5	-	5	2 757	2 419	30	-	30	13 901	12 441	53	-	53	20 918	17 099
07	37	1	38	11 133	9 982	3	-	3	2 747	2 407	40	1	41	13 880	12 389	50	-	50	20 889	17 108
08	38	-	38	11 127	9 961	4	-	4	2 731	2 392	42	-	42	13 858	12 353	45	-	45	20 854	17 064
09	21	-	21	11 097	9 922	1	-	1	2 717	2 365	22	-	22	13 814	12 287	57	-	57	20 815	17 085
10	41	-	41	11 104	9 888	1	-	1	2 699	2 352	42	-	42	13 803	12 240	64	-	64	20 790	17 046
11	57	1	58	11 119	9 903	2	-	2	2 684	2 329	59	1	60	13 803	12 232	67	-	67	20 783	17 031
12	22	-	22	11 059	9 875	2	-	2	2 663	2 317	24	-	24	13 722	12 192	36	-	36	20 697	17 072
2007 / 01	18	1	19	11 048	9 850	3	-	3	2 661	2 322	21	1	22	13 709	12 172	36	-	36	20 679	17 051
02	7	-	7	11 029	9 743	1	-	1	2 658	2 294	8	-	8	13 687	12 037	19	-	19	20 641	16 861
03	31	-	31	11 011	9 731	3	-	3	2 652	2 276	34	-	34	13 663	12 007	57	-	57	20 619	16 740
04	33	-	33	10 956	9 731	5	-	5	2 628	2 268	38	-	38	13 584	11 999	52	-	52	20 565	16 694
05	27	-	27	10 918	9 691	5	-	5	2 616	2 249	32	-	32	13 534	11 940	40	-	40	20 472	16 680
06	25	-	25	10 868	9 658	1	-	1	2 593	2 227	26	-	26	13 461	11 885	28	1	29	20 372	16 561

註： (1) 拖頭屬於中型及重型貨車分類，並已計算在相應的貨車登記及領牌數字內。

Note : (1) Tractors are classified under medium and heavy goods vehicles as appropriate and have been counted in the corresponding registration and licensing figures.

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 4.2 : 按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字 (2007年6月)

Table 4.2 : Registered Private Cars by Engine Size (June 2007)

2007/06

引擎汽缸容量 (立方厘米) Engine Size (cc)	新登記 New Registration			登記總數 Total Registration		
	去年同月 Same Month Last Year	月內 During the Month	變動百分率 % Change	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
≤ 1000	11	16	+45	4 221	4 206	§
> 1000 - 1500	376	368	-2	100 125	98 341	-2
> 1500 - 2500	1 302	1 497	+15	186 124	191 077	+3
> 2500 - 3500	544	726	+33	76 303	79 972	+5
> 3500 - 4500	55	97	+76	13 161	13 397	+2
> 4500	104	173	+66	10 893	11 732	+8
合計 Overall	2 392	2 877	+20	390 827	398 725	+2

表 4.3 : 按容許車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字 (2007年6月)

Table 4.3 : Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight (June 2007)

2007/06

容許車輛總重量 (公噸) Permitted Gross Vehicle Weight (tonnes)	登記總數 Total Registration		
	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
≤ 1.9	1 048	887	-15
> 1.9 - 5.5	75 270	75 802	+1
> 5.5 - 24.0	43 428	43 096	-1
> 24.0 - 38.0	3 581	3 473	-3
> 38.0	2	2	§
合計 Overall	123 329	123 260	§

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division



表 4.4 (續)

Table 4.4 (cont'd)

2007/06

	汽油 Petrol		柴油 Diesel		電力 Electric		石油氣 LP Gas		其他 <sup>(1)</sup> Others <sup>(1)</sup>		總計 Total	
	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed
公共小型巴士 Public Light Bus	-	-	1 888	1 888	-	-	2 462	2 461	-	-	4 350	4 349
私家小型巴士 Private Light Bus	5	4	1 717	1 689	1	1	180	180	-	-	1 903	1 874
輕型貨車 Light Goods Vehicle	2 416	1 923	73 694	67 436	4	4	-	-	-	-	76 114	69 363
中型貨車 Medium Goods Vehicle	-	-	42 565	38 717	-	-	-	-	-	-	42 565	38 717
重型貨車 Heavy Goods Vehicle	-	-	3 399	2 942	-	-	-	-	-	-	3 399	2 942
特別用途車輛 Special Purpose Vehicle	103	91	863	777	61	57	140	117	15	15	1 182	1 057
總計 <sup>(2)</sup> Total <sup>(2)</sup>	448 163	400 000	139 718	128 563	79	72	20 916	20 799	32	31	608 908	549 465

註： 月底數字

(1) 包括各種其發動機為「混合式引擎」、「渦輪引擎」、「燃油電池車」等的車輛，它們的燃料種類不能進一步被劃分。

(2) 不包括政府車輛。

SD - 單層

DD - 雙層

資料來源：牌照電腦計劃及牌照事務部

Notes : Figures refer to end of the month.

(1) Including various vehicles with power plants such as hybrid engine, turbine engine, fuel cell vehicle, etc. of which fuel type cannot be further classified.

(2) Excluding Government Vehicles.

SD - Single Deck

DD - Double Deck

Source : VALID & Licensing Division

表 4.5 : 驗車中心驗車數字 (2007年6月)  
Table 4.5 : Vehicle Inspections at Vehicle Examination Centres (June 2007)

2007/06

		政府運作的驗車中心 Vehicle Inspections at Government Operated Vehicle Examination Centres																									總計 Total	
		電單車 Motor Cycles		私家車 Private Car		的士 Taxis			巴士 Buses							小巴 Light Buses			貨車 Goods Vehicles			拖架 Trailers		其他 Others				
		新登記 New Registration	新登記 New Registration	新界及 大嶼山 NT & Lantau	市區 Urban	收費錶 檢查 Meter Check	新車 New	專營 Franchised					非專營 Non-Franchised				年檢 Annual		新車/ 新登記 New / New Registration	年檢 Annual	新車/ 新登記 New / New Registration	年檢 Annual	新車/ 新登記 New / New Registration					
								九巴 KMB	城巴 City- bus	新巴 NWFB	龍運 LWB	新大 嶼山 巴士 NLB	新車/ 新登記 New / New Registration	九廣鐵 路巴士 KCRC Bus	公共 Public	私家 Private	新車/ 新登記 New / New Registration	公共 Public							私家 Private	新車 New		≤16 公噸 ≤16 tonnes
驗車數字 No. of vehicle inspections		182	614	228	1 423	1 587	36	572	132	108	24	13	7	26	706	40	41	403	86	20	17	1 190	264		-	33	-	7 752
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	COR	181	547	224	1 314	1 585	36	338	79	55	12	9	-	15	567	36	41	385	69	20	17	820	261	-	32	-	6 643
	不及格 Failed	COF	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	-	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	Failed	1	39	2	55	1	-	1	-	-	-	1	-	-	36	-	-	10	8	-	-	178	2	-	1	-	335
	突擊檢驗 Spot checks	Re-checks	-	28	2	54	1	-	57	20	20	4	-	-	5	40	1	-	8	9	-	-	192	1	-	-	-	442
不送檢 Did not attend	車架檢驗 Frame checks	Spot checks	-	-	-	-	-	-	176	33	33	8	2	-	6	44	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	305
	車架檢驗 Frame checks	Frame checks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
預約數字 No. of Appointments	Suspension Orders	Did not attend	1	15	-	6	75	-	-	-	-	-	-	-	14	-	-	-	1	-	-	55	1	-	-	-	168	
暫停牌照 Suspension Orders	Suspension Orders	Did not attend	1	15	-	6	75	-	-	-	-	-	-	-	14	-	-	-	1	-	-	55	1	-	-	-	168	
預約數字 No. of Appointments		Suspension Orders	183	629	228	1 429	1 662	36	572	132	108	24	13	7	26	720	40	41	403	87	20	17	1 245	265	-	33	-	7 920
暫停牌照 Suspension Orders		Suspension Orders	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>B. 其他檢驗 Other Examination</b>																												
驗車數字 No. of vehicle inspections		Suspension Orders	50	348	8	60	-	-	2	1	1	-	-	-	-	11	-	-	16	-	-	235	-	-	27	-	3	762
VIO 檢驗 VIO Inspection	及格 Passed	Passed	23	190	3	23	-	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-	5	-	-	92	-	-	11	-	-	351	
	不及格 Failed	Failed	4	32	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19	-	-	4	-	-	61	
警方對涉及意外車輛的檢驗 Police Accident Inspection	不及格 Failed	Did not attend	1	65	-	4	-	-	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50	-	-	11	-	-	133	
	不送檢 Did not attend	Did not attend	1	65	-	4	-	-	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50	-	-	11	-	-	133	
警方為執法和控制交通而進行的檢驗 Police Enforcement and Control Inspection		Did not attend	14	102	4	33	-	-	2	1	1	-	-	-	6	-	-	11	-	-	62	-	-	2	-	3	241	
警方為執法和控制交通而進行的檢驗 Police Enforcement and Control Inspection		Did not attend	9	24	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	62	-	-	10	-	-	109	
預約總數 Total Appointments		Did not attend	51	413	8	64	-	-	3	1	2	-	-	-	11	-	-	16	-	-	285	-	-	38	-	3	895	
暫停牌照 Suspension Orders		Suspension Orders	-	10	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	10	10	-	-	-	-	33	

註: COR - 檢驗汽車機械及格證書  
COF - 機動車輛全面檢驗及格證書  
VIO - 車輛檢驗事務處

Notes: COR - Certificate of Road-worthiness  
COF - Certificate of Fitness  
VIO - Vehicle Inspection Office

表 4.5 (續)

Table 4.5 (cont'd)

2007/06

		其他驗車中心為續牌而進行的檢驗					
		Vehicle Inspections at Other Centres for Re-Licensing					
		私家車 Private Car	輕型貨車 Light Goods Vehicle		中型貨車 Medium Goods Vehicle		拖架 Trailers
少於1.9公噸 <1.9 tonnes	1.9至5.5公噸 1.9 - 5.5 tonnes		> 5.5至16公噸 > 5.5 - 16 tonnes				
<b>A. 新九龍灣驗車中心 New Kowloon Bay Vehicle Examination Centre</b>							
驗車數字 No. of vehicle inspections		-	-	5 945	2 562	1 573	10 080
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	-	-	5 170	2 134	1 322	8 626
	不及格 Failed	-	-	315	176	70	561
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	-	-	460	252	181	893
不送檢 Did not attend		-	-	147	86	41	274
預約數字 No. of Appointments		-	-	6 092	2 648	1 614	10 354
暫停牌照 Suspension Orders		-	-	15	17	18	50
<b>B. 指定車輛驗車中心 Designated Car Testing Centre</b>							
驗車數字 No. of vehicle inspections		15 964	44	-	-	-	16 008
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	14 370	44	-	-	-	14 414
	不及格 Failed	828	-	-	-	-	828
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	766	-	-	-	-	766
不送檢 Did not attend		-	-	-	-	-	-
預約數字 No. of Appointments		15 964	44	-	-	-	16 008
暫停牌照 Suspension Orders		23	-	-	-	-	23

資料來源：車輛安全及標準部

Source : Vehicle Safety and Standards Division

第五組:駕駛執照、違例駕駛及檢控數字

Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics

表 5.1(a) : 月底駕駛執照持有人統計數字 (2007年6月)

Table 5.1(a) : Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month (June 2007)

2007/06

類別 Type	有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
		不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years
正式駕駛執照持有人 Full Driving Licence Holders	1 847 393	39 997	476 091
駕駛教師執照持有人 Driving Instructor Licence Holders	1 424	511	3 917
暫准駕駛執照持有人 Probationary Driving Licence Holders	5 152	17 413	11 428
學習駕駛執照持有人 Learner's Driving Licence Holders	62 884	1 306 711	

表 5.1(b) : 月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照統計數字 (2007年6月)

Table 5.1(b) : Breakdown of Full and Learner's Driving Licence by Vehicle Class as at End of the Month (June 2007)

2007/06

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence		過期執照 Expired Licence		
	種類 Class		學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence	學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence	
						不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years
1	私家車	Private Car	31 316	1 833 670	337 430	39 806	469 157
2	輕型貨車	Light Goods Vehicle	25 887	1 336 770	432 455	33 823	425 169
3	電單車	Motor Cycle	3 010	207 459	69 474	4 094	46 706
4	私家小巴	Private Light Bus	4 123	184 842	42 936	6 919	33 324
5	公共小巴	Public Light Bus	4 134	178 561	43 228	6 614	30 809
6	的士	Taxi	-	223 791	-	7 313	32 583
9	私家巴士	Private Bus	5 049	120 601	159 752	1 959	6 231
10	公共巴士	Public Bus	5 051	121 364	159 948	2 466	9 402
15	傷殘者車輛	Invalid Carriage	-	-	-	-	4
16	政府車輛	Government Vehicle	537	30 622	3 432	426	2 755
17	專營巴士	Franchised Bus	31	19 687	947	216	753
18	中型貨車	Medium Goods Vehicle	4 130	185 579	99 449	5 131	27 932
19	重型貨車	Heavy Goods Vehicle	6 709	108 193	173 860	4 494	26 735
20	掛接式車輛	Articulated Vehicle	1 745	42 412	45 459	281	770
21	特別用途車輛	Special Purpose Vehicle	-	7 338	-	64	83
22	機動三輪車	Motor Tricycle	2 986	207 445	59 495	4 095	20 375

資料來源: 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division



表 5.1(c) : 月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照統計數字 (2007年6月)

Table 5.1(c) : Breakdown of Probationary Driving Licence as at End of the Month (June 2007)

2007/06

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
	種類 Class		暫准駕駛執照 Probationary D/L	不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years
3	電單車	Motor Cycle	5 129	1 775	450
22	機動三輪車	Motor Tricycle	5 130	1 777	450

表 5.1(d) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目 (2007年6月)

Table 5.1(d) : Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month (June 2007)

2007/06

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		新簽發 New Issue		批核 Endorsement		總計 Total
	種類 Class		經考試 With Test	未經考試 Without Test	經考試 With Test	未經考試 Without Test	
1	私家車	Private Car	3 170	2 604	66	2	5 842
2	輕型貨車	Light Goods Vehicle	2 208	1 097	143	12	3 460
3	電單車	Motor Cycle	78	624	251	34	987
4	私家小巴	Private Light Bus	-	-	282	4	286
5	公共小巴	Public Light Bus	-	-	286	4	290
6	的士	Taxi	-	-	117	-	117
9	私家巴士	Private Bus	-	-	279	1	280
10	公共巴士	Public Bus	-	-	279	1	280
15	傷殘者車輛	Invalid Carriage	-	-	-	-	-
16	政府車輛	Government Vehicle	-	1	-	159	160
17	專營巴士	Franchised Bus	-	-	39	-	39
18	中型貨車	Medium Goods Vehicle	-	-	272	3	275
19	重型貨車	Heavy Goods Vehicle	-	-	77	-	77
20	掛接式車輛	Articulated Vehicle	-	-	47	-	47
21	特別用途車輛	Special Purpose Vehicle	-	-	-	27	27
22	機動三輪車	Motor Tricycle	78	624	251	34	987

資料來源: 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 5.1(e) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目 (2007年6月)

Table 5.1(e) : Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month (June 2007)

2007/06

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class	新簽發 New Issues	批核 Endorsement	總計 Total
3	電單車 Motor Cycle	347	-	347
22	機動三輪車 Motor Tricycle	347	-	347

表 5.1(f) : 月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目 (2007年6月)

Table 5.1(f) : Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month (June 2007)

2007/06

項目 Item	新簽發 New Issues	續期 Renewals
學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	4 470	1 614
駕駛測驗表格 Driving Test Form	10 328	-

資料來源: 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 5.2 : 月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數 (2007年6月)

Table 5.2 : Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test (June 2007)

2007/06

考試類別 Type of Test			(a) 政府考試中心 Government Test Centres										
			計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted						差額 Wastage			
				及格 Passed		不及格 Failed		小計 Sub-total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	小計 Sub-total	百分比 %	
				數目 No.	百分比 <sup>(1)</sup> % <sup>(1)</sup>	數目 No.	百分比 <sup>(1)</sup> % <sup>(1)</sup>						
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	2 229	1 912	88	250	12	2 162	67	-	67	3		
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	746	226	34	152 <sup>(2)</sup>	23 <sup>(2)</sup>	658	73	15	88	12		
	乙部 Part B		233	35									
	丙部 Part C		47	7									
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	39	30	83	6	17	36	3	-	3	8		
	丙部 Part C	286	199	73	72	27	271	15	-	15	5		
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	2 101	611	33	458 <sup>(2)</sup>	25 <sup>(2)</sup>	1 865	175	61	236	11		
	乙部 Part B		712	38									
	丙部 Part C		84	5									
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	52	38	78	11	22	49	1	2	3	6		
	丙部 Part C	1 020	665	68	308	32	973	31	16	47	5		
電單車 Motor Cycle	丙部 Part C	188	59	51	57	49	116	9	63	72	38		
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	323	182	59	128	41	310	11	2	13	4		
	重型 Heavy	46	25	58	18	42	43	3	-	3	7		
巴士 Bus	專營 Franchised	43	39	91	4	9	43	-	-	-	-		
	私家/公共 Private/Public	371	249	73	94	27	343	26	2	28	8		
公共小巴 Public Light Bus		31	18	62	11	38	29	1	1	2	6		
的士 Taxi	電腦筆試 Computer Written Test	628	125	29	303	71	428	200	-	200	32		
掛接式車輛 Articulated Vehicle		50	20	47	23	53	43	7	-	7	14		
合計 Overall		8 153	5 474	74	1 895	26	7 369	622	162	784	10		

註： (1) 在個別考試類別中佔已進行考試的百分比。  
(2) 乙部及丙部二者皆不及格的數字。

Notes : (1) As a percentage of number of tests conducted in the respective types of test.  
(2) Figure showing both Part B and Part C failed.

表 5.2 (續)  
Table 5.2 (cont'd)

2007/06

考試類別 Type of Test		(b) 香港駕駛學院 Hong Kong School of Motoring									
		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted					差額 Wastage			
			及格 Passed		不及格 Failed		小計 Sub-total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	小計 Sub-total	百分比 %
			數目 No.	百分比 <sup>(1)</sup> % <sup>(1)</sup>	數目 No.	百分比 <sup>(1)</sup> % <sup>(1)</sup>					
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	1 958	1 757	91	165	9	1 922	33	3	36	2
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	166	96	61	21 <sup>(2)</sup>	13 <sup>(2)</sup>	157	4	5	9	5
	乙部 Part B		33	21							
	丙部 Part C		7	4							
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	26	23	88	3	12	26	-	-	-	-
	丙部 Part C	109	91	86	15	14	106	2	1	3	3
香港駕駛學院私家車漸進課程 HKSM Private Car Gradual Course	乙部 Part B	343	261	78	73	22	334	7	2	9	3
	丙部 Part C	347	254	74	88	26	342	4	1	5	1
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	308	165	57	23 <sup>(2)</sup>	8 <sup>(2)</sup>	292	5	11	16	5
	乙部 Part B		93	32							
	丙部 Part C		11	4							
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	13	11	92	1	8	12	-	1	1	8
	丙部 Part C	212	166	81	39	19	205	3	4	7	3
香港駕駛學院輕型貨車漸進課程 HKSM Light Goods Vehicle Gradual Course	乙部 Part B	642	494	81	117	19	611	14	17	31	5
	丙部 Part C	757	527	71	211	29	738	6	13	19	3
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	477	251	75	83	25	334	8	135	143	30
	丙部 Part C	635	226	64	129	36	355	24	256	280	44
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	48	39	81	9	19	48	-	-	-	-
私家/公共巴士 Private/Public Bus		62	40	65	22	35	62	-	-	-	-
掛接式車輛 Articulated Vehicle		13	7	54	6	46	13	-	-	-	-
合計 Overall		6 116	4 552	82	1 005	18	5 557	110	449	559	9

表 5.2 (續)  
Table 5.2 (cont'd)

2007/06

考試類別 Type of Test		(c) 觀塘駕駛學院 Kwun Tong Driving School									
		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted					差額 Wastage			
			及格 Passed		不及格 Failed		小計 Sub-total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	小計 Sub-total	百分比 %
			數目 No.	百分比 <sup>(1)</sup> % <sup>(1)</sup>	數目 No.	百分比 <sup>(1)</sup> % <sup>(1)</sup>					
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	160	141	93	11	7	152	8	-	8	5
私家車漸進課程 Private Car Gradual Course	乙部 Part B	49	40	85	7	15	47	-	2	2	4
	丙部 Part C	51	36	72	14	28	50	1	-	1	2
輕型貨車漸進課程 Light Goods Vehicle Gradual Course	乙部 Part B	65	55	90	6	10	61	-	4	4	6
	丙部 Part C	62	32	52	29	48	61	1	-	1	2
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	197	156	82	34	18	190	4	3	7	4
	丙部 Part C	88	45	58	33	42	78	1	9	10	11
合計 Overall		672	505	79	134	21	639	15	18	33	5

資料來源： 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(a) : 月底時按考試類別及地區劃分的駕駛考試輪候時間 — 政府考試中心 (2007年6月)

Table 5.3(a) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Region - Government Test Centres (June 2007)

2007/06

考試類別 Type of Test			地區 Region							
			香港區 Hong Kong Region				九龍及新界區 Kowloon and N.T. Region			
			輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
					本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部 Part 'A'	電腦筆試 <sup>(1)</sup>	Computer Written Test <sup>(1)</sup>	-	-	-	-	3 984	01.08.2007	32	-8
私家車 Private Car	乙部	Part B	72	02.08.2007	33	-6	100	24.08.2007	55	+19
	丙部	Part C	190	03.08.2007	34	+1	276	28.08.2007	59	+23
	合併	Combined	752	24.08.2007	55	+5	1 277	10.09.2007	72	+1
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部	Part B	48	06.08.2007	37	-9	240	02.08.2007	33	-13
	丙部	Part C	266	20.08.2007	51	+11	1 322	10.09.2007	72	+2
	合併	Combined	1 095	11.09.2007	73	+6	4 473	13.09.2007	75	+4
電單車 Motor Cycle	丙部	Part C	8	14.08.2007	45	-2	468	11.09.2007	73	+3
貨車 Goods Vehicle	中型	Medium	198	21.08.2007	52	-9	580	04.09.2007	66	+5
	重型 <sup>(2)</sup>	Heavy <sup>(2)</sup>	-	-	-	-	280	23.08.2007	54	-9
巴士 Bus	專營 <sup>(3)</sup>	Franchised <sup>(3)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-
	私家/公共	Private/Public	250	28.08.2007	59	-9	684	21.08.2007	52	-2
公共小巴 Public Light Bus			36	21.08.2007	52	-16	80	15.08.2007	46	-9
的士 Taxi	電腦筆試 <sup>(1)</sup>	Computer Written Test <sup>(1)</sup>	-	-	-	-	1 815	17.08.2007	48	-5
掛接式車輛 <sup>(2)</sup> Articulated Vehicle <sup>(2)</sup>			-	-	-	-	196	16.08.2007	47	-9
總計 Total			2 915				15 775			

註：(1) 電腦筆試只在九龍及新界區舉行。

(2) 重型貨車和掛接式車輛的駕駛考試只在九龍及新界區舉行。

(3) 專營巴士的駕駛考試只在巴士公司要求下才舉行。

Notes : (1) Computer written test are available at Kowloon and N.T. Region.

(2) Driving tests for heavy goods vehicle and articulated vehicle are available at Kowloon and N.T. Region only.

(3) Driving tests for franchised bus are held on request by bus companies.

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(b) : 月底時按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 — 香港駕駛學院 (2007年6月)

Table 5.3(b) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring (June 2007)

2007/06

考試類別 Type of Test		試場 Test Centre Location											
		鴨脷洲試場 <sup>(1)</sup> Ap Lei Chau Centre <sup>(1)</sup>				沙田試場 Shatin Centre				元朗試場 Yuen Long Centre			
		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
				本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	407	07.08.2007	38	-3	1 176	07.08.2007	38	-3	430	07.08.2007	38	-3
私家車 Private Car	乙部 Part B	80	03.08.2007	34	-9	179	10.08.2007	41	+1	52	07.08.2007	38	-2
	丙部 Part C	48	13.08.2007	44	+5	179	14.08.2007	45	+9	49	09.08.2007	40	+4
	合併 Combined	162	27.08.2007	58	+3	235	23.08.2007	54	-3	82	28.08.2007	59	+3
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	160	15.08.2007	46	+12	235	06.08.2007	37	-2	179	17.08.2007	48	+5
	丙部 Part C	191	15.08.2007	46	+5	354	10.08.2007	41	-5	114	09.08.2007	40	-1
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	117	13.08.2007	44	+8	465	09.08.2007	40	-1	187	08.08.2007	39	+4
	丙部 Part C	64	15.08.2007	46	+12	423	09.08.2007	40	+4	235	03.08.2007	34	-6
	合併 Combined	102	24.08.2007	55	+9	364	24.08.2007	55	-1	201	23.08.2007	54	-1
貨車 Goods Vehicle	中型 <sup>(2)</sup> Medium <sup>(2)</sup>	-	-	-	-	54	30.08.2007	61	+5	54	29.08.2007	60	+5
掛接式車輛 <sup>(3)</sup> Articulated Vehicle <sup>(3)</sup>		-	-	-	-	-	-	-	-	12	07.09.2007	69	+12
私家/公共巴士 <sup>(4)</sup> Private/Public Bus <sup>(4)</sup>		-	-	-	-	77	31.08.2007	62	-7	56	23.08.2007	54	-2
總計 Total		1 331				3 741				1 651			

註： (1) 黃竹坑試場於2007年1月10日遷址及改名為鴨脷洲試場。  
 (2) 中型貨車的駕駛考試只在沙田試場及元朗試場舉行。  
 (3) 掛接式車輛的駕駛考試只在元朗試場舉行。  
 (4) 私家/公共巴士的駕駛考試只在沙田試場及元朗試場舉行。

Notes : (1) Wong Chuk Hang Centre was relocated and renamed as Ap Lei Chau Centre on 10.1.2007.  
 (2) Driving tests for medium goods vehicle are available at Shatin Centre and Yuen Long Centre only.  
 (3) Driving tests for articulated vehicle are available at Yuen Long Centre only.  
 (4) Driving tests for private/public bus are available at Shatin Centre and Yuen Long Centre only.

表 5.3(c) : 月底時按考試類別劃分的駕駛考試輪候時間 — 觀塘駕駛學院 (2007年6月)

Table 5.3(c) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test - Kwun Tong Driving School (June 2007)

2007/06

考試類別 Type of Test		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
				本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	66	02.08.2007	33	-2
私家車 Private Car	乙部 Part B	31	03.08.2007	34	-2
	丙部 Part C	26	08.08.2007	39	+3
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	32	03.08.2007	34	-
	丙部 Part C	34	08.08.2007	39	+5
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	92	08.08.2007	39	+5
	丙部 Part C	54	06.08.2007	37	+3
總計 Total		335			

資料來源： 駕駛事務組

Source : Driving Services Section



**表 5.4 : 違例駕駛記分制統計數字**  
**Table 5.4 : Statistics of Driving Offence Points System**

2007/06

年 / 月 Year/Month	司機記滿 8 - 14 分 <sup>(1)</sup> Drivers Incurred 8 - 14 Points <sup>(1)</sup>		司機記滿15分或以上 Drivers Incurred 15 Points and More		過去五年內被記分的司機數目 No. of Drivers Who Have Incurred Points during the Past 5 Years
	發出警告通知書 Warning Notices Issued		發出傳票 Summonses Generated		
	期間 During the Period	自1984年8月25日 Since 25.8.1984	期間 During the Period	自1984年8月25日 Since 25.8.1984	
2002	31 229	613 293	2 707	68 341	444 237
2003	35 545	648 838	3 015	71 356	426 402
2004	40 691	689 529	3 262	74 618	447 459
2005	44 574	734 103	3 478	78 096	474 005
2006	52 374	786 477	4 128	82 224	493 749
2006 / 01	3 429	737 532	294	78 390	475 094
02	4 288	741 820	421	78 811	476 947
03	4 027	745 847	334	79 145	478 832
04	3 787	749 634	323	79 468	479 975
05	4 851	754 485	417	79 885	481 329
06	3 568	758 053	290	80 175	483 123
07	5 080	763 133	415	80 590	484 733
08	3 824	766 957	293	80 883	486 177
09	4 350	771 307	316	81 199	487 966
10	5 810	777 117	401	81 600	490 233
11	4 935	782 052	339	81 939	492 036
12	4 425	786 477	285	82 224	493 749
2007 / 01	6 370	792 847	409	82 633	496 612
02	5 705	798 552	449	83 082	499 044
03	4 608	803 160	351	83 433	500 416
04	6 738	809 898	511	83 944	502 943
05	5 136	815 034	373	84 317	505 390
06	4 802	819 836	369	84 686	507 113

註： (1) 在1986年7月前當局發出警告通知書給記滿10 - 14分的司機。

Note : (1) Warning notices were issued to drivers who had incurred 10-14 points before July 1986.

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

**第六組：泊車統計數字**  
**Section 6 : Parking Statistics**

**表 6.1 : 政府多層停車場泊車統計數字 (2007年6月)<sup>(1)</sup>**  
**Table 6.1 : Government Multi-storey Car Park Statistics (June 2007)<sup>(1)</sup>**

2007/06

地點 Location	啓用日期 Opening Date	月底時提供的 泊車位數量 Capacity as at End of the Month	月內停放 車輛架次 No. of Vehicles Parked during the Month	每日平均 停放車輛架次 Average Daily Vehicles Parked	每個可供使用車位 每日平均停放車輛架次 Average Daily No. of Vehicles Parked per Available Space	使用率 <sup>(2)</sup> Utilization Rate <sup>(2)</sup> (%)	
油麻地	Yau Ma Tei	12.10.1957	772	16 159	539	0.70	12
天星碼頭	Star Ferry	02.12.1957	370	17 598	587	1.59	20
大會堂	City Hall	12.11.1959	165	2 509	84	0.51	6
中間道	Middle Road	11.01.1965	735	22 915	764	1.04	19
林士街	Rumsey Street	01.06.1970	855	17 640	588	0.69	27
美利道	Murray Road	30.07.1973	398	17 285	576	1.45	25
香港仔	Aberdeen	02.07.1981	306	4 377	146	0.48	36
葵芳	Kwai Fong	10.05.1983	565	2 751	92	0.16	9
荃灣	Tsuen Wan	18.07.1983	608	13 418	447	0.74	21
荃灣運輸綜合大樓	Tsuen Wan Transport Complex	01.04.1986	778	3 237	108	0.14	9
筲箕灣	Shau Kei Wan	01.04.1988	384	6 888	230	0.60	28
天后	Tin Hau	01.08.1989	435	6 964	232	0.53	24
雙鳳街	Sheung Fung Street	01.09.1989	284	4 321	144	0.51	25
堅尼地城	Kennedy Town	15.01.2007	195	8 355	279	1.43	64
合計	Overall		6 850	144 417	4 814	0.70	21

註： (1) 此表只包括由運輸署管理的政府多層停車場，而其他政府停車場則不包括在內。  
(2) 使用率是停車場每月開放期間（每日24小時）車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

資料來源： 敏記停車場管理有限公司及信和停車場管理有限公司

Notes : (1) This table includes Government Multi-storey Car Parks managed by the Transport Department only. Other Government car parks are excluded from the table.  
(2) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car-park during its operating period (24 hours each day) in a month, and the total space-hours available in the car-park in the period.

Sources : MACK & Company Management Limited & SINO Parking Services Limited

**表 6.2 : 設有收費錶的路旁停車位統計數字 (2007年6月)**

**Table 6.2 : Metered Parking Space Statistics (June 2007)**

2007/06

	設有收費錶的路旁停車位數目 No. of Metered Parking Space	與上月收費錶數目的相差額 Change in No. of Meters Compared with Last Month	使用率 <sup>(1)</sup> Utilization Rate <sup>(1)</sup> (%)
香港島 Hong Kong Island	2 616	+2	38.9
九龍 Kowloon	6 889	+6	43.6
新界 New Territories	8 409	-	27.5
合計 Overall	17 914	+8	36.2

註：(1) 設有收費錶的路旁停車位的使用率相等於每個月停車收費錶的收入除以該段期間假設全部收費錶泊滿的收入總額（不包括已暫停使用或取消的停車位）。

Note: (1) The utilization rate is equal to the total meter revenue collection of the month divided by the whole revenue under full utilization during the period (excluding meters which are suspended or cancelled.)

資料來源：香港柏奇有限公司

Source: Hong Kong Parking Ltd.

**表 6.3 : 泊車轉乘停車場泊車統計數字 (上水火車站)<sup>(1)</sup> (2007年6月)**

**Table 6.3 : Car Park Statistics on the Park and Rides Site (Sheung Shui KCR Station)<sup>(1)</sup> (June 2007)**

2007/06

月底時提供的 泊車位數量 <sup>(2)</sup> Capacity as at End of the Month <sup>(2)</sup>	月內車輛停泊數目 No. of Vehicles Parked during the Month			每日平均 停放車輛架次 Average Daily Vehicles Parked	每個可供使用車位 每日平均停放車輛架次 Average Daily No. of Vehicles Parked per Available Space	使用率 <sup>(3)</sup> Utilization Rate <sup>(3)</sup> (%)
	泊車轉乘者 Park & Rider	其他 Others	總計 Total			
197	783	6 169	6 952	232	1.18	30

註：(1) 泊車轉乘計劃於1997年12月19日開始試行。  
(2) 其中 160 個車位於每天早上七時至凌晨被安排予泊車轉乘者使用。  
(3) 使用率是停車場每月開放時間（每日24小時）車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

Notes: (1) Park and Ride Scheme was launched on 19 December 1997.  
(2) 160 spaces are made available to Park & Riders from 7:00 a.m. to midnight each day.  
(3) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car-park during its operating period (24 hours each day) in a month, and the total space-hours available in the car-park in the period.

資料來源：敏記停車場管理有限公司

Source: MACK & Company Management Limited

**第七組：道路交通意外統計數字**  
**Section 7 : Road Traffic Accident Statistics**

**表 7.1** : 按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計

**Table 7.1** : Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type

2007/06

年 / 月 Year/Month	意外宗數 No. of Accidents						
	道路交通意外總宗數 <sup>(1)</sup> Total Traffic Accidents <sup>(1)</sup>	意外嚴重程度 Severity of Accident			碰撞類別 Vehicle Collision Type		
		死亡 Fatal	重傷 Serious	輕傷 Slight	車撞車 Vehicle Vs Vehicle	車撞人 Vehicle Vs Pedestrian	車撞物 <sup>(2)</sup> Vehicle Vs Object <sup>(2)</sup>
2002	15 576	162	3 118	12 296	6 070	4 423	5 083
2003	14 436	173	2 674	11 589	5 355	4 128	4 953
2004	15 026	160	2 519	12 347	5 662	4 162	5 202
2005	15 062	139	2 504	12 419	5 736	4 053	5 273
2006	14 849	135	2 315	12 399	5 685	3 884	5 280
2006 / 01	1 232	17	202	1 013	444	333	455
02	1 061	8	165	888	380	267	414
03	1 175	11	163	1 001	449	316	410
04	1 225	6	227	992	445	302	478
05	1 290	11	221	1 058	522	344	424
06	1 279	6	220	1 053	544	357	378
07	1 291	11	191	1 089	524	306	461
08	1 270	11	183	1 076	488	318	464
09	1 224	16	188	1 020	460	351	413
10	1 228	12	186	1 030	434	327	467
11	1 221	15	165	1 041	463	321	437
12	1 353	11	204	1 138	532	342	479
2007 / 01 #	1 201	6	147	1 048	453	299	449
02 #	1 066	15	116	935	383	284	399
03 #	1 190	6	150	1 034	466	287	437
04 #	1 257	10	146	1 101	476	308	473
05 #	1 233	10	153	1 070	484	299	450
06 #	1 141	12	121	1 008	471	277	393

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。  
(2) 車撞物意外類別包括「非車輛」碰撞及碰撞類別不詳者。

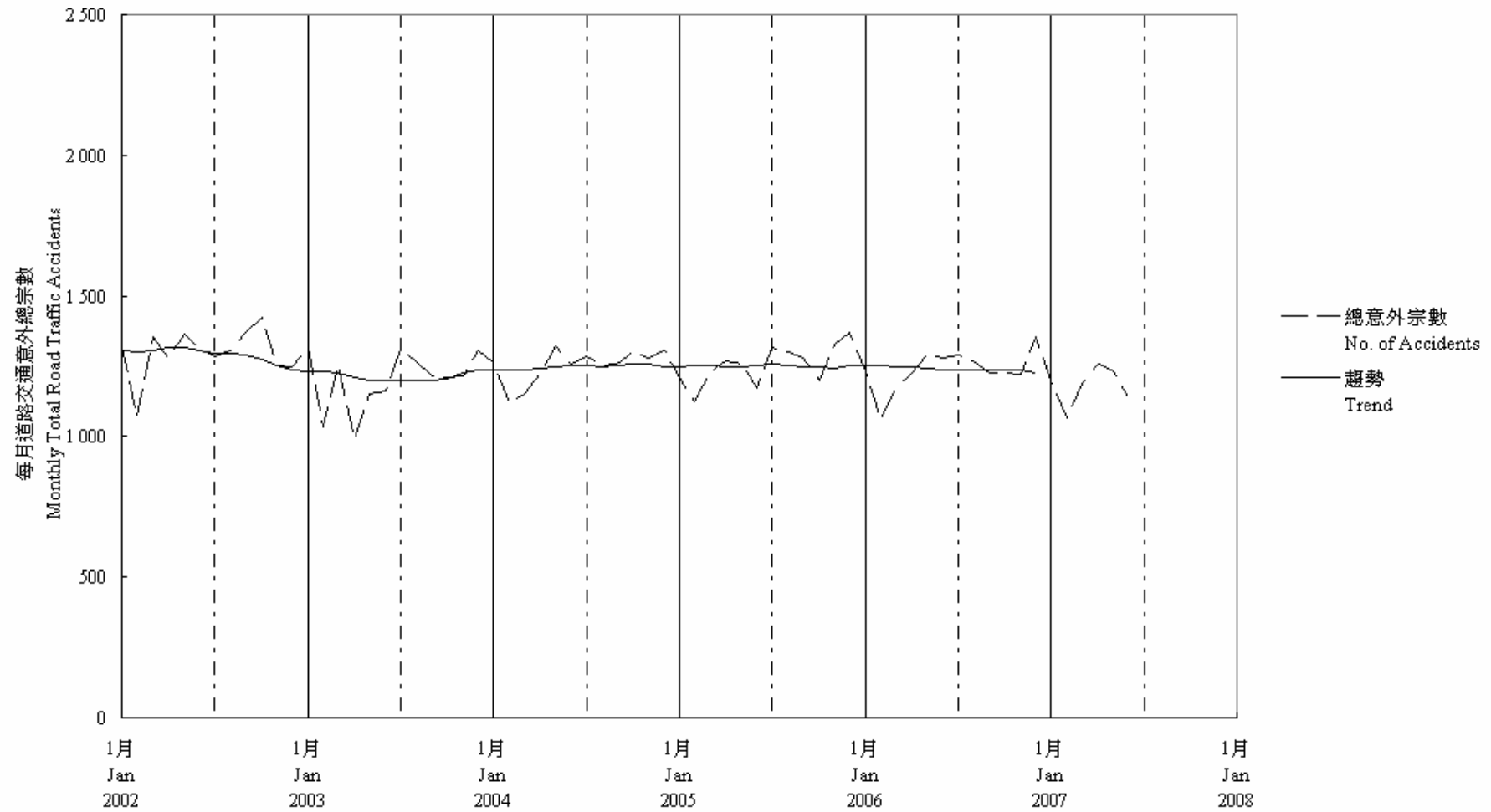
Notes : (1) The accidents included are those personal injury accidents reported to the Police and do not include damage-only accidents.  
(2) Vehicle Vs Object includes non-vehicle collision and accidents of unknown vehicle collision type.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source : Road Safety and Standards Division

圖 7.1 - 每月道路交通意外趨勢  
Chart 7.1 - Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents

2007/06



趨勢：以十二個月集中移動平均值  
Trend : 12-Month Centred Moving Average

表 7.2 : 按車輛類別劃分所涉及車輛意外數字  
Table 7.2 : Vehicle Involvements by Class

2007/06

年 / 月 Year/Month	單車 Bicycle	電單車 Motor Cycle	私家車 Private Car	的士 Taxi	公共巴士 Public bus		公共小巴 Public light bus	輕型貨車 <sup>(1)</sup> Light goods vehicle <sup>(1)</sup>	中型及 重型貨車 <sup>(2)(3)</sup> Medium & heavy goods vehicle <sup>(2)(3)</sup>	電車 Tram	九廣鐵路 輕鐵 KCRC Light rail	其他車類 Others	車類不詳 Unknown	總計 Total
					專營 Franchised	非專營 Non-franchised								
2002	1 608	2 718	7 508	3 617	1 928	452	1 098	3 117	1 249	84	27	243	17	23 666
2003	1 758	2 736	6 282	3 397	1 828	391	1 008	2 728	1 108	99	21	204	13	21 573
2004	2 035	2 742	6 279	3 457	1 899	508	1 154	2 822	1 197	100	23	244	13	22 473
2005	1 745	2 835	6 303	3 752	1 928	451	1 132	3 008	1 180	77	12	241	30	22 694
2006	1 667	2 791	6 211	3 744	1 952	441	1 069	2 919	1 155	68	19	242	106	22 384
2006 / 01	130	224	540	311	205	27	82	207	72	3	3	17	12	1 833
02	119	215	432	236	160	26	92	186	56	4	3	17	5	1 551
03	126	219	493	261	167	45	100	231	87	5	1	16	8	1 759
04	176	230	482	298	153	35	92	215	75	13	4	17	16	1 806
05	114	219	592	330	150	38	98	287	127	6	3	20	5	1 989
06	112	205	573	357	149	41	99	272	141	6	-	21	8	1 984
07	175	218	549	338	144	36	92	294	112	3	2	22	9	1 994
08	162	210	468	343	164	38	88	281	118	2	1	36	5	1 916
09	127	244	498	293	156	39	92	250	102	7	-	15	7	1 830
10	169	251	475	322	148	34	71	218	82	2	-	23	17	1 812
11	117	255	505	324	158	45	75	224	90	9	2	20	6	1 830
12	140	301	604	331	198	37	88	254	93	8	-	18	8	2 080
2007 / 01 #	108	252	499	297	187	33	76	191	91	4	-	22	8	1 768
02 #	115	188	447	308	174	33	83	146	54	7	2	18	9	1 584
03 #	119	261	464	326	181	28	96	208	67	4	1	17	13	1 785
04 #	171	224	500	330	167	38	94	241	87	4	-	21	12	1 889
05 #	123	215	514	313	185	31	92	251	95	4	2	26	7	1 858
06 #	101	196	478	292	155	37	98	265	101	7	2	18	18	1 768

- 註： (1) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。  
(2) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。  
(3) 重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

- Notes : (1) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.  
(2) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.  
(3) Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source : Road Safety and Standards Division

表 7.3 : 道路交通意外涉及傷亡人數  
Table 7.3 : Casualties Involved in Road Traffic Accidents

2007/06

年 / 月 Year/Month	涉及傷亡人數 Casualties Involved			道路交通意外總宗數 <sup>(1)</sup> Total Traffic Accidents <sup>(1)</sup>	平均每宗意外傷亡人數 No. of casualty per accident
	行人 Pedestrian	司機及乘客 Drivers & Passengers	總傷亡人數 Total Casualties		
2002	4 805	15 795	20 600	15 576	1.32
2003	4 517	13 793	18 310	14 436	1.27
2004	4 577	14 825	19 402	15 026	1.29
2005	4 404	14 816	19 220	15 062	1.28
2006	4 233	14 640	18 873	14 849	1.27
2006 / 01	364	1 155	1 519	1 232	1.23
02	303	1 047	1 350	1 061	1.27
03	352	1 149	1 501	1 175	1.28
04	331	1 242	1 573	1 225	1.28
05	371	1 307	1 678	1 290	1.30
06	376	1 275	1 651	1 279	1.29
07	332	1 367	1 699	1 291	1.32
08	346	1 225	1 571	1 270	1.24
09	378	1 197	1 575	1 224	1.29
10	359	1 226	1 585	1 228	1.29
11	351	1 146	1 497	1 221	1.23
12	370	1 304	1 674	1 353	1.24
2007 / 01 #	325	1 137	1 462	1 201	1.22
02 #	309	1 075	1 384	1 066	1.30
03 #	311	1 128	1 439	1 190	1.21
04 #	336	1 304	1 640	1 257	1.30
05 #	325	1 218	1 543	1 233	1.25
06 #	307	1 140	1 447	1 141	1.27

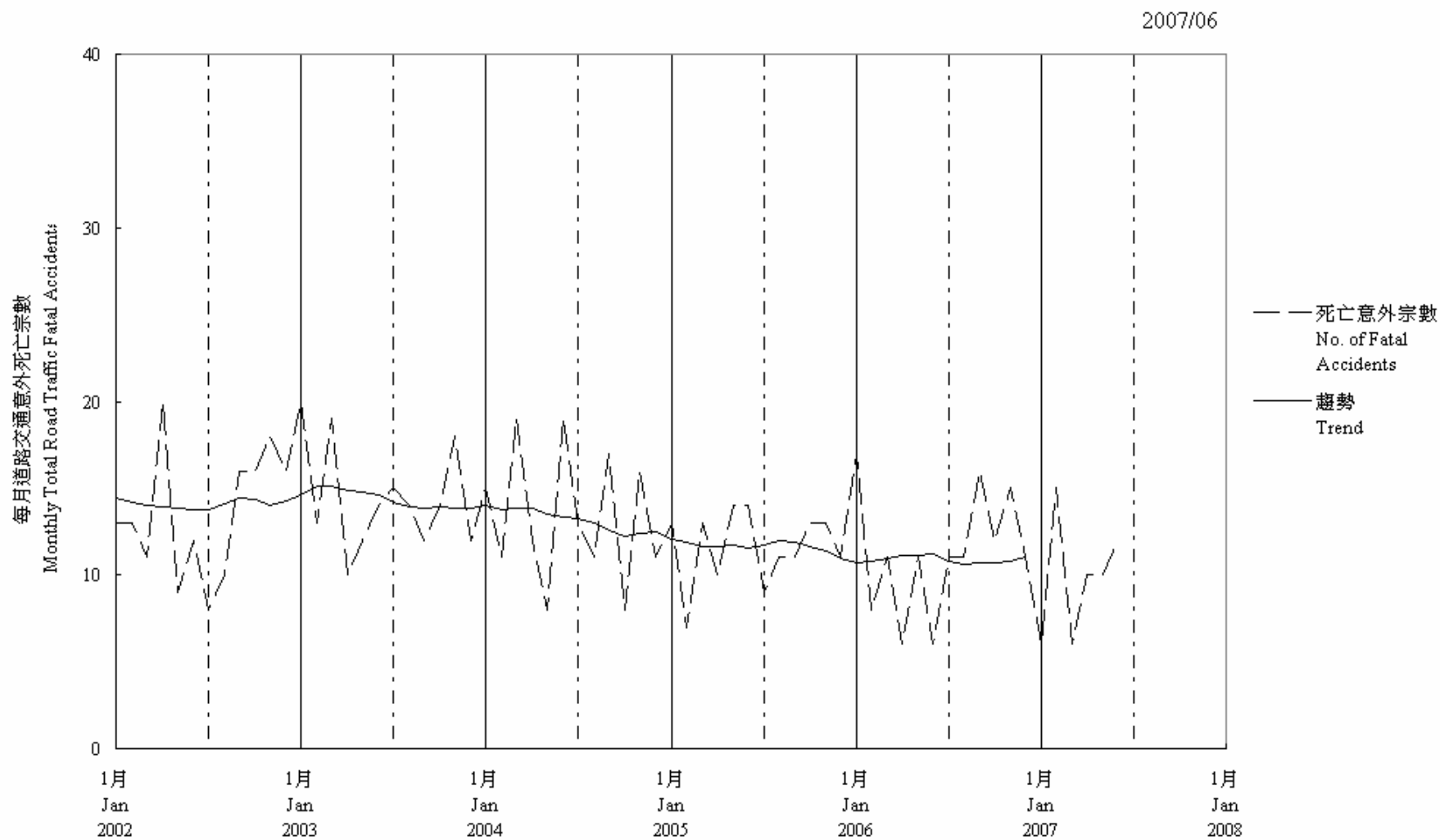
註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。

Note : (1) The accidents included are those personal injury accidents reported to the Police and do not include damage-only accidents.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source : Road Safety and Standards Division

圖 7.2 - 每月道路交通意外死亡趨勢  
 Chart 7.2 - Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents



趨勢：以十二個月集中移動平均值  
 Trend: 12-Month Centred Moving Average



**第八組：過境車輛交通及旅客人數**  
**Section 8 : Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers**

**表 8.1(a) : 文錦渡關卡車輛交通**  
**Table 8.1(a) : Man Kam To Crossing Vehicular Traffic**

2007/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2002	115 840	117 194	25 638	24 755	741 632	760 553	491 542	522 703	1 374 652	1 425 205	2 799 857	3 766	3 905	7 671
2003	110 243	112 255	39 344	40 111	747 585	780 167	463 090	519 918	1 360 262	1 452 451	2 812 713	3 727	3 979	7 706
2004	115 501	118 350	52 034	53 163	772 047	769 261	418 560	459 096	1 358 142	1 399 870	2 758 012	3 711	3 825	7 536
2005	120 275	122 410	53 802	54 052	775 586	786 470	386 193	440 678	1 335 856	1 403 610	2 739 466	3 660	3 846	7 505
2006	130 681	129 674	44 299	42 691	788 219	811 364	372 067	422 702	1 335 266	1 406 431	2 741 697	3 658	3 853	7 511
2006 / 01	11 175	11 024	4 158	4 258	64 515	63 598	31 250	32 903	111 098	111 783	222 881	3 584	3 606	7 190
02	9 490	9 464	3 603	3 535	49 043	51 507	19 910	25 367	82 046	89 873	171 919	2 930	3 210	6 140
03	11 492	11 463	3 660	3 535	67 525	70 878	31 625	37 513	114 302	123 389	237 691	3 687	3 980	7 667
04	10 917	10 889	4 006	3 972	62 946	65 309	29 997	35 478	107 866	115 648	223 514	3 596	3 855	7 450
05	11 079	10 945	3 979	3 756	63 325	66 460	29 508	35 274	107 891	116 435	224 326	3 480	3 756	7 236
06	11 085	11 004	3 592	3 333	65 883	69 691	30 921	36 325	111 481	120 353	231 834	3 716	4 012	7 728
07	11 320	11 194	3 555	3 340	66 557	69 414	30 234	35 164	111 666	119 112	230 778	3 602	3 842	7 444
08	11 152	10 990	3 654	3 578	68 653	72 583	31 394	36 000	114 853	123 151	238 004	3 705	3 973	7 678
09	10 368	10 306	3 438	3 304	70 639	72 409	35 419	39 359	119 864	125 378	245 242	3 995	4 179	8 175
10	10 339	10 296	3 624	3 467	67 995	67 411	35 348	36 937	117 306	118 111	235 417	3 784	3 810	7 594
11	10 829	10 828	3 301	3 090	71 384	71 772	33 289	36 332	118 803	122 022	240 825	3 960	4 067	8 028
12	11 435	11 271	3 729	3 523	69 754	70 332	33 172	36 050	118 090	121 176	239 266	3 809	3 909	7 718
2007 / 01	11 639	11 579	3 378	3 187	68 668	69 926	32 386	35 542	116 071	120 234	236 305	3 744	3 879	7 623
02	9 427	9 179	3 045	2 862	48 073	47 080	20 980	23 611	81 525	82 732	164 257	2 912	2 955	5 866
03	11 116	10 959	3 241	3 142	61 592	65 604	24 897	32 739	100 846	112 444	213 290	3 253	3 627	6 880
04	10 595	10 297	3 567	3 446	60 235	63 670	25 571	33 563	99 968	110 976	210 944	3 332	3 699	7 031
05	10 620	10 542	3 246	2 959	65 406	65 284	28 431	33 476	107 703	112 261	219 964	3 474	3 621	7 096
06	10 752	10 601	3 127	2 830	66 668	65 915	29 144	33 401	109 691	112 747	222 438	3 656	3 758	7 415

資料來源：「私家車」及「旅遊巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car' and 'Coach' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(b) : 沙頭角關卡車輛交通  
Table 8.1(b) : Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic

2007/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2002	112 793	112 902	31 882	33 486	208 044	222 987	45 025	93 284	397 744	462 659	860 403	1 090	1 268	2 357
2003	102 403	114 604	37 972	38 429	197 759	214 592	42 275	84 934	380 409	452 559	832 968	1 042	1 240	2 282
2004	118 972	123 318	41 652	42 245	163 172	211 977	34 552	64 457	358 348	441 997	800 345	979	1 208	2 187
2005	164 868	172 253	49 050	50 797	130 084	188 784	29 329	56 466	373 331	468 300	841 631	1 023	1 283	2 306
2006	191 190	193 934	47 621	48 253	133 296	180 717	41 412	66 240	413 519	489 144	902 663	1 133	1 340	2 473
2006 / 01	17 524	17 585	3 794	3 841	10 144	14 615	2 830	4 794	34 292	40 835	75 127	1 106	1 317	2 423
02	15 517	15 888	3 472	3 545	7 754	10 997	2 078	3 435	28 821	33 865	62 686	1 029	1 209	2 239
03	18 147	18 769	3 842	3 961	11 693	16 890	3 994	6 334	37 676	45 954	83 630	1 215	1 482	2 698
04	16 631	17 230	3 991	4 173	10 816	15 062	3 993	6 310	35 431	42 775	78 206	1 181	1 426	2 607
05	16 198	16 897	3 597	3 651	10 865	15 052	3 317	5 471	33 977	41 071	75 048	1 096	1 325	2 421
06	16 356	16 539	3 679	3 665	11 498	15 702	3 876	6 048	35 409	41 954	77 363	1 180	1 398	2 579
07	16 506	16 260	4 158	4 156	11 154	15 461	2 600	4 728	34 418	40 605	75 023	1 110	1 310	2 420
08	16 875	16 996	4 286	4 284	12 305	15 740	3 952	6 121	37 418	43 141	80 559	1 207	1 392	2 599
09	14 225	14 058	4 045	4 018	12 269	15 706	4 451	6 845	34 990	40 627	75 617	1 166	1 354	2 521
10	13 419	13 847	4 366	4 371	11 329	14 500	3 886	5 803	33 000	38 521	71 521	1 065	1 243	2 307
11	14 951	14 713	4 078	4 143	12 007	15 798	3 173	5 079	34 209	39 733	73 942	1 140	1 324	2 465
12	14 841	15 152	4 313	4 445	11 462	15 194	3 262	5 272	33 878	40 063	73 941	1 093	1 292	2 385
2007 / 01	14 520	15 502	4 158	4 193	11 711	15 906	3 351	5 322	33 740	40 923	74 663	1 088	1 320	2 408
02	11 632	11 416	3 979	4 089	7 031	10 222	2 274	3 654	24 916	29 381	54 297	890	1 049	1 939
03	14 322	14 387	4 340	4 392	10 885	15 721	2 500	4 239	32 047	38 739	70 786	1 034	1 250	2 283
04	13 106	13 507	4 480	4 629	11 380	14 419	3 791	5 171	32 757	37 726	70 483	1 092	1 258	2 349
05	13 124	13 857	4 457	4 449	11 617	15 371	3 509	5 024	32 707	38 701	71 408	1 055	1 248	2 303
06	13 474	13 990	4 225	4 257	11 834	15 527	3 146	4 829	32 679	38 603	71 282	1 089	1 287	2 376

資料來源：「私家車」及「旅遊巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car' and 'Coach' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(c) : 落馬洲關卡車輛交通

Table 8.1(c) : Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic

2007/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2002	803 626	802 458	140 031	134 917	95 084	94 735	1 518 859	1 479 848	1 843 120	1 772 013	4 400 720	4 283 971	8 684 691	12 057	11 737	23 794
2003	996 236	998 535	199 288	189 308	132 952	133 191	1 620 437	1 578 600	1 827 992	1 738 737	4 776 905	4 638 371	9 415 276	13 087	12 708	25 795
2004	1 268 710	1 267 765	387 321	395 371	165 110	165 588	1 763 411	1 720 769	1 878 050	1 821 010	5 462 602	5 370 503	10 833 105	14 925	14 674	29 599
2005	1 502 365	1 501 301	346 679	347 581	206 706	206 934	1 825 079	1 768 330	1 769 174	1 695 445	5 650 003	5 519 591	11 169 594	15 479	15 122	30 602
2006	1 676 739	1 671 083	348 109	346 090	222 739	221 911	1 813 858	1 756 085	1 683 040	1 612 105	5 744 485	5 607 274	11 351 759	15 738	15 362	31 101
2006 / 01	131 791	131 546	29 524	29 844	18 318	18 372	135 697	133 906	129 088	124 430	444 418	438 098	882 516	14 336	14 132	28 468
02	116 836	116 549	26 947	26 772	16 995	17 111	110 818	108 208	96 189	91 714	367 785	360 354	728 139	13 135	12 870	26 005
03	141 221	139 632	29 515	28 779	19 219	19 201	164 272	157 300	147 637	139 729	501 864	484 641	986 505	16 189	15 634	31 823
04	139 133	138 302	30 984	30 386	19 600	19 472	151 964	145 528	145 362	137 070	487 043	470 758	957 801	16 235	15 692	31 927
05	138 530	138 130	29 673	29 027	18 833	18 835	147 615	141 323	137 907	130 535	472 558	457 850	930 408	15 244	14 769	30 013
06	137 025	138 850	27 797	27 965	18 000	17 884	160 187	153 576	148 057	141 387	491 066	479 662	970 728	16 369	15 989	32 358
07	142 988	142 503	30 091	29 741	19 392	19 166	159 771	154 446	152 120	145 135	504 362	490 991	995 353	16 270	15 838	32 108
08	145 738	145 940	30 312	29 972	19 571	19 415	169 466	163 495	161 511	155 616	526 598	514 438	1 041 036	16 987	16 595	33 582
09	143 483	140 900	27 044	27 580	17 327	17 286	164 538	158 676	159 307	153 298	511 699	497 740	1 009 439	17 057	16 591	33 648
10	146 168	146 140	29 865	29 423	19 100	18 973	140 764	138 580	132 500	129 485	468 397	462 601	930 998	15 110	14 923	30 032
11	144 384	144 268	27 202	27 106	17 943	17 888	156 654	153 423	136 103	131 907	482 286	474 592	956 878	16 076	15 820	31 896
12	149 442	148 323	29 155	29 495	18 441	18 308	152 112	147 624	137 259	131 799	486 409	475 549	961 958	15 691	15 340	31 031
2007 / 01	152 979	153 403	27 829	27 644	17 877	17 695	150 227	147 152	130 264	126 389	479 176	472 283	951 459	15 457	15 235	30 692
02	130 206	129 996	26 054	25 947	16 554	16 397	100 414	98 957	92 295	88 114	365 523	359 411	724 934	13 054	12 836	25 891
03	154 921	156 349	27 477	27 542	17 877	17 745	156 903	150 426	138 507	129 716	495 685	481 778	977 463	15 990	15 541	31 531
04	150 557	152 401	28 796	28 506	17 966	17 801	149 284	144 315	139 312	130 271	485 915	473 294	959 209	16 197	15 776	31 974
05	155 888	156 281	26 740	27 206	18 018	17 788	143 776	143 415	132 937	127 216	477 359	471 906	949 265	15 399	15 223	30 621
06	154 991	154 049	26 696	26 832	16 967	17 054	155 499	153 608	145 195	139 322	499 348	490 865	990 213	16 645	16 362	33 007

資料來源：「私家車」、「旅遊巴士」及「穿梭巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car', 'Coach' and 'Shuttle Bus' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(d) : 所有關卡車輛交通

Table 8.1(d) : All Crossings Vehicular Traffic

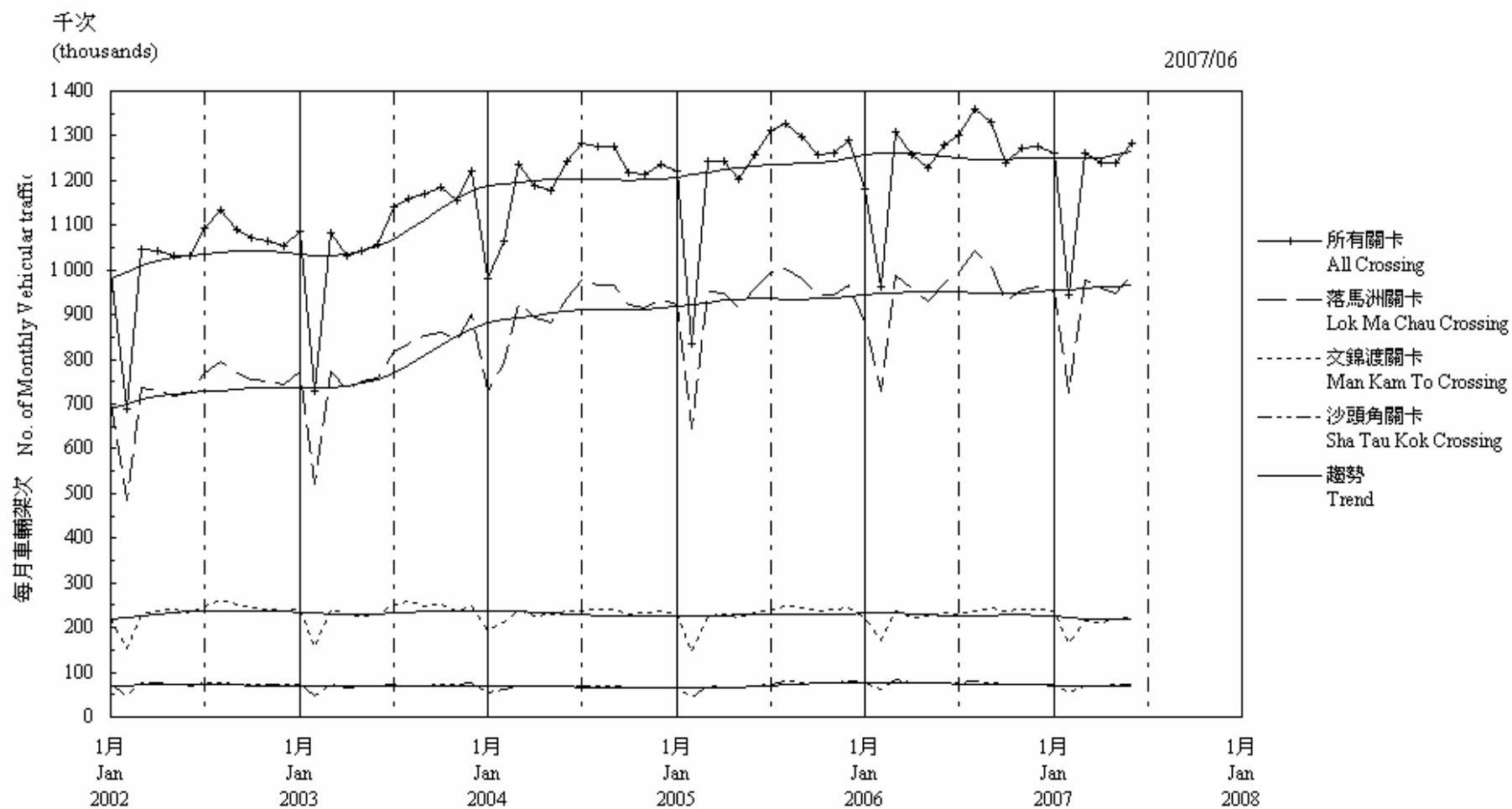
2007/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2002	1 032 259	1 032 554	197 551	193 158	95 084	94 735	2 468 535	2 463 388	2 379 687	2 388 000	6 173 116	6 171 835	12 344 951	16 913	16 909	33 822
2003	1 208 882	1 225 394	276 604	267 848	132 952	133 191	2 565 781	2 573 359	2 333 357	2 343 589	6 517 576	6 543 381	13 060 957	17 856	17 927	35 783
2004	1 503 183	1 509 433	481 007	490 779	165 110	165 588	2 698 630	2 702 007	2 331 162	2 344 563	7 179 092	7 212 370	14 391 462	19 615	19 706	39 321
2005	1 787 508	1 795 964	449 531	452 430	206 706	206 934	2 730 749	2 743 584	2 184 696	2 192 589	7 359 190	7 391 501	14 750 691	20 162	20 251	40 413
2006	1 998 610	1 994 691	440 029	437 034	222 739	221 911	2 735 373	2 748 166	2 096 519	2 101 047	7 493 270	7 502 849	14 996 119	20 530	20 556	41 085
2006 / 01	160 490	160 155	37 476	37 943	18 318	18 372	210 356	212 119	163 168	162 127	589 808	590 716	1 180 524	19 026	19 055	38 081
02	141 843	141 901	34 022	33 852	16 995	17 111	167 615	170 712	118 177	120 516	478 652	484 092	962 744	17 095	17 289	34 384
03	170 860	169 864	37 017	36 275	19 219	19 201	243 490	245 068	183 256	183 576	653 842	653 984	1 307 826	21 092	21 096	42 188
04	166 681	166 421	38 981	38 531	19 600	19 472	225 726	225 899	179 352	178 858	630 340	629 181	1 259 521	21 011	20 973	41 984
05	165 807	165 972	37 249	36 434	18 833	18 835	221 805	222 835	170 732	171 280	614 426	615 356	1 229 782	19 820	19 850	39 670
06	164 466	166 393	35 068	34 963	18 000	17 884	237 568	238 969	182 854	183 760	637 956	641 969	1 279 925	21 265	21 399	42 664
07	170 814	169 957	37 804	37 237	19 392	19 166	237 482	239 321	184 954	185 027	650 446	650 708	1 301 154	20 982	20 991	41 973
08	173 765	173 926	38 252	37 834	19 571	19 415	250 424	251 818	196 857	197 737	678 869	680 730	1 359 599	21 899	21 959	43 858
09	168 076	165 264	34 527	34 902	17 327	17 286	247 446	246 791	199 177	199 502	666 553	663 745	1 330 298	22 218	22 125	44 343
10	169 926	170 283	37 855	37 261	19 100	18 973	220 088	220 491	171 734	172 225	618 703	619 233	1 237 936	19 958	19 975	39 933
11	170 164	169 809	34 581	34 339	17 943	17 888	240 045	240 993	172 565	173 318	635 298	636 347	1 271 645	21 177	21 212	42 388
12	175 718	174 746	37 197	37 463	18 441	18 308	233 328	233 150	173 693	173 121	638 377	636 788	1 275 165	20 593	20 542	41 134
2007 / 01	179 138	180 484	35 365	35 024	17 877	17 695	230 606	232 984	166 001	167 253	628 987	633 440	1 262 427	20 290	20 434	40 723
02	151 265	150 591	33 078	32 898	16 554	16 397	155 518	156 259	115 549	115 379	471 964	471 524	943 488	16 856	16 840	33 696
03	180 359	181 695	35 058	35 076	17 877	17 745	229 380	231 751	165 904	166 694	628 578	632 961	1 261 539	20 277	20 418	40 695
04	174 258	176 205	36 843	36 581	17 966	17 801	220 899	222 404	168 674	169 005	618 640	621 996	1 240 636	20 621	20 733	41 355
05	179 632	180 680	34 443	34 614	18 018	17 788	220 799	224 070	164 877	165 716	617 769	622 868	1 240 637	19 928	20 093	40 021
06	179 217	178 640	34 048	33 919	16 967	17 054	234 001	235 050	177 485	177 552	641 718	642 215	1 283 933	21 391	21 407	42 798

資料來源：「私家車」、「旅遊巴士」及「穿梭巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car', 'Coach' and 'Shuttle Bus' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

圖 8.1 - 過境車輛交通趨勢  
Chart 8.1 - Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算  
Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

表 8.2 : 按出入境管制站劃分的抵港及離港人數<sup>(1)</sup>  
 Table 8.2 : Arrivals and Departures by Control Point<sup>(1)</sup>

2007/06

年 / 月 Year / Month	機場 Airport		港口管制 Harbour Control		港澳碼頭 Macao Ferry Terminal		屯門客運碼頭 <sup>(2)</sup> Tuen Mun Ferry Terminal <sup>(2)</sup>		中國客運碼頭 China Ferry Terminal		內河碼頭 River Trade Terminal	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
2002	11 841 203	11 721 759	356 588	318 912	5 000 947	5 102 907	-	-	4 689 739	5 492 999	411	130
2003	9 486 103	9 361 420	294 903	277 641	4 693 472	4 844 103	-	-	3 890 167	4 643 372	435	41
2004	12 366 468	11 846 902	348 574	329 771	5 275 358	5 650 214	-	-	4 342 020	5 459 775	721	84
2005	13 265 238	12 699 579	357 638	342 624	5 374 793	5 933 209	-	-	4 296 045	5 223 425	577	68
2006	14 382 446	13 683 315	386 034	378 511	5 990 325	6 636 947	16 537	19 480	4 509 442	5 355 304	326	62
2006 / 01	1 075 153	1 192 232	25 241	24 593	472 859	541 648	-	-	372 187	445 004	40	6
02	1 156 809	937 942	26 353	25 863	499 557	546 768	-	-	383 971	437 648	15	4
03	1 141 903	1 074 059	33 517	32 951	453 682	521 806	-	-	334 812	435 080	44	18
04	1 246 822	1 201 316	34 379	34 585	521 236	589 906	-	-	427 348	517 345	29	5
05	1 113 644	1 071 855	31 677	30 474	436 746	479 359	-	-	330 484	401 872	27	1
06	1 150 514	1 081 291	30 376	30 097	435 034	481 634	-	-	308 851	389 046	30	7
07	1 278 067	1 258 224	33 671	32 931	512 977	566 090	-	-	390 431	472 242	42	1
08	1 365 147	1 241 962	36 139	35 845	556 004	604 387	-	-	439 894	509 469	19	4
09	1 046 714	1 068 697	31 155	30 707	467 439	509 268	-	-	327 248	386 542	27	6
10	1 262 492	1 159 009	35 694	34 230	538 985	578 812	-	-	412 756	448 883	23	7
11	1 205 437	1 130 084	31 623	30 924	492 325	548 767	8 122	9 322	348 925	416 719	22	-
12	1 339 744	1 266 644	36 209	35 311	603 481	668 502	8 415	10 158	432 535	495 454	8	3
2007 / 01	1 112 972	1 089 800	34 166	33 334	518 487	552 775	7 315	7 741	360 192	415 412	18	1
02	1 178 764	1 146 336	36 431	35 616	589 346	650 974	6 813	8 712	437 237	491 336	17	-
03	1 230 101	1 155 136	42 774	41 964	537 190	593 786	8 733	9 234	378 924	445 224	15	14
04	1 312 191	1 255 723	43 623	42 243	594 899	647 964	8 648	10 181	463 365	526 456	19	3
05	1 185 588	1 138 146	41 931	40 631	510 145	550 931	7 153	7 997	383 215	446 127	10	3
06	1 209 105	1 200 579	39 944	39 059	506 598	548 112	7 073	7 685	375 350	425 073	12	1

註：(1) 表內數字皆指通過管制站的全部旅客人數，不包括司機及被拒入境者。

Notes : (1) Figures in this table refer to all passengers passing through the control points excluding drivers and refused landing passengers.

(2) 屯門客運碼頭管制站由2006年11月3日開始運作。

(2) Control Point-Tuen Mun Ferry Terminal came into operation on 3 November 2006.

表 8.2 (續)

Table 8.2 (cont'd)

2007/06

年 / 月 Year / Month	紅磡車站 Hung Hom Station		羅湖車站 Lo Wu Terminal		落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point		文錦渡管制站 Man Kam To Control Point		沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point		總計 Total	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
2002	1 157 877	1 205 019	48 520 465	47 194 060	8 222 853	8 497 183	544 541	596 284	787 581	909 702	81 122 205	81 038 955
2003	1 091 776	1 105 106	43 176 790	41 991 114	12 176 674	12 301 876	884 806	1 026 739	825 626	927 608	76 520 752	76 479 020
2004	1 493 168	1 528 889	45 304 266	44 368 178	19 272 689	18 844 306	1 405 713	1 558 314	961 707	1 111 451	90 770 684	90 697 884
2005	1 555 407	1 613 973	45 298 031	45 521 773	23 098 415	21 507 252	1 443 200	1 600 614	1 004 703	1 199 464	95 694 047	95 641 981
2006	1 638 647	1 693 601	46 059 874	46 636 723	25 373 911	23 637 504	1 479 301	1 585 533	1 239 185	1 411 044	101 076 028	101 038 024
2006 / 01	135 815	144 849	3 789 781	4 093 763	2 020 540	1 922 371	127 458	136 631	89 108	105 859	8 108 182	8 606 956
02	120 133	122 827	3 610 771	3 328 100	1 952 887	1 769 545	124 049	115 057	85 301	93 620	7 959 846	7 377 374
03	130 480	135 925	3 707 575	3 776 050	2 123 330	1 953 114	117 136	124 693	92 207	107 649	8 134 686	8 161 345
04	151 120	155 843	4 131 953	4 221 122	2 238 779	2 066 112	133 100	144 499	113 763	136 008	8 998 529	9 066 741
05	121 663	127 143	3 692 901	3 703 062	2 075 158	1 913 420	119 105	121 056	100 370	111 878	8 021 775	7 960 120
06	121 005	126 162	3 494 780	3 587 722	1 957 544	1 864 147	107 105	114 504	90 675	101 326	7 695 914	7 775 936
07	140 928	146 122	4 001 169	4 049 668	2 214 374	2 045 088	127 805	140 774	108 995	122 954	8 808 459	8 834 094
08	149 006	153 764	4 217 196	4 192 453	2 280 865	2 112 851	139 638	153 623	118 147	135 444	9 302 055	9 139 802
09	126 477	130 922	3 594 593	3 731 264	1 986 113	1 888 158	107 175	122 288	99 744	111 796	7 786 685	7 979 648
10	158 797	162 722	4 066 493	4 045 764	2 214 390	2 062 668	128 484	135 637	120 850	132 382	8 938 964	8 760 114
11	137 400	137 959	3 699 010	3 731 719	2 100 193	1 947 762	115 102	128 088	105 346	119 970	8 243 505	8 201 314
12	145 823	149 363	4 053 652	4 176 036	2 209 738	2 092 268	133 144	148 683	114 679	132 158	9 077 428	9 174 580
2007 / 01	138 861	141 324	3 842 463	3 824 016	2 138 817	1 957 919	119 589	122 836	109 033	115 374	8 381 913	8 260 532
02	125 270	127 164	3 719 122	3 811 252	2 067 055	1 945 956	130 118	136 468	111 296	127 493	8 401 469	8 481 307
03	129 265	137 864	3 736 315	3 842 035	2 207 702	2 100 455	118 099	128 096	113 604	130 078	8 502 722	8 583 886
04	151 565	155 764	4 240 746	4 221 018	2 348 788	2 145 328	138 944	147 909	130 610	151 132	9 433 398	9 303 721
05	126 406	132 147	3 826 617	3 893 227	2 165 481	2 034 957	125 405	133 027	109 311	122 300	8 481 262	8 499 493
06	120 412	124 819	3 722 515	3 855 532	2 069 403	1 985 326	116 483	127 625	103 009	117 060	8 269 904	8 430 871

資料來源：入境事務處

Source : Immigration Department

按選定管制站劃分的平均每日抵港及離港旅客人次  
Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures by Selected Control Points

2007/06

圖 8.2 - 羅湖車站  
Chart 8.2 - Lo Wu Terminal

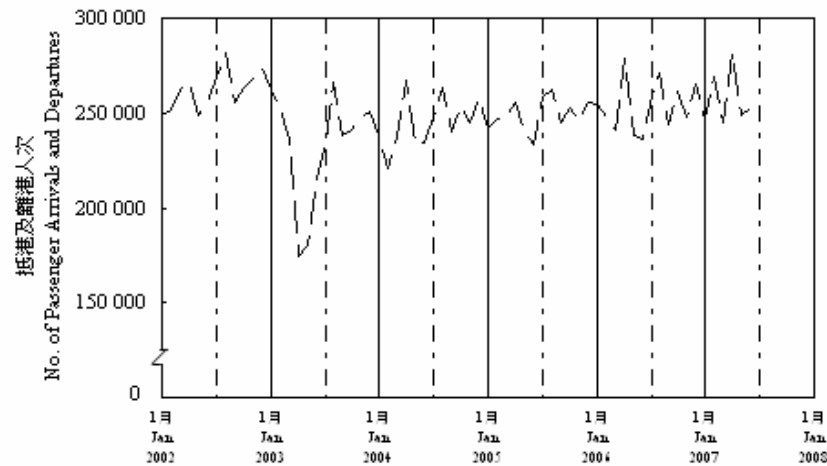


圖 8.3 - 慈馬洲管制站  
Chart 8.3 - Lok Ma Chau Control Point

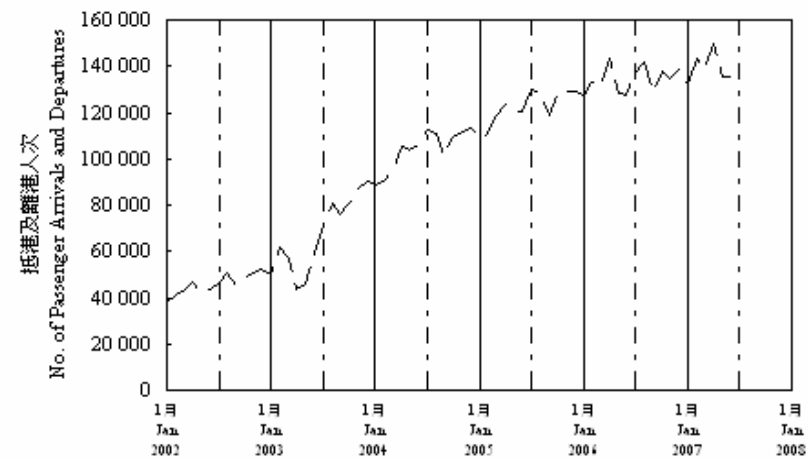


圖 8.4 - 文錦渡管制站  
Chart 8.4 - Man Kam To Control Point

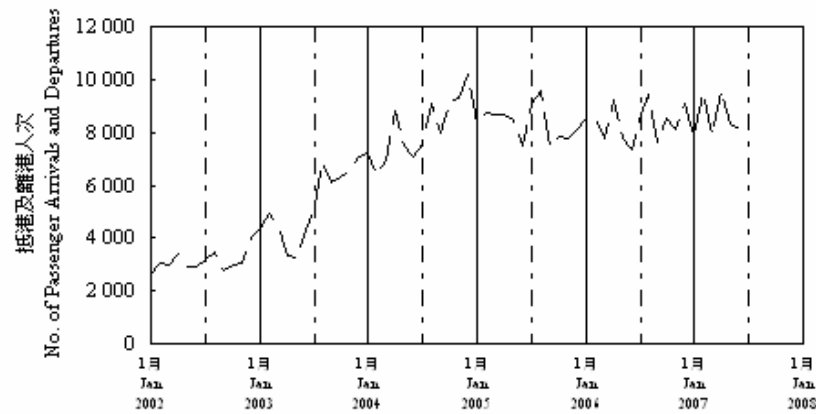


圖 8.5 - 沙頭角管制站  
Chart 8.5 - Sha Tau Kok Control Point

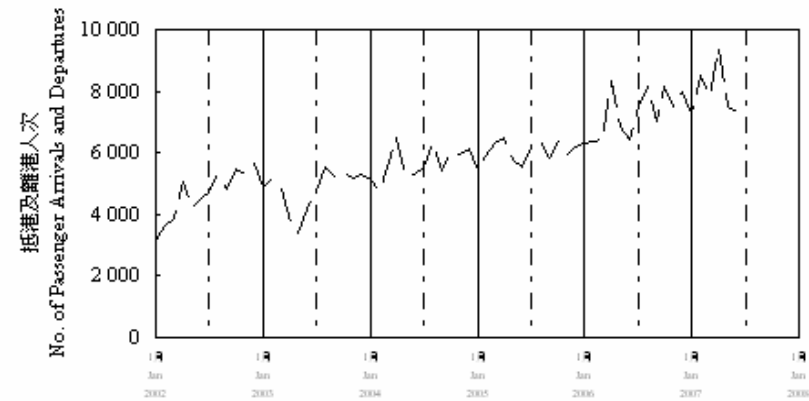




表 8.3 : 落馬洲 - 皇崗過境穿梭巴士乘客人數

Table 8.3 : Passenger of Lok Ma Chau - Huanggang Cross Boundary Shuttle Bus Service

2007/06

年 / 月 Year / Month	抵港 Arrival	離港 Departure	總計 Total
2002	4 198 621	3 964 806	8 163 427
2003	5 751 419	5 246 426	10 997 845
2004	7 743 350	6 377 565	14 120 915
2005	9 619 538	7 589 603	17 209 141
2006	10 200 213	8 141 528	18 341 741
2006 / 01	826 250	670 290	1 496 540
02	810 585	622 875	1 433 460
03	889 613	702 444	1 592 057
04	906 337	721 899	1 628 236
05	850 526	660 644	1 511 170
06	798 676	646 080	1 444 756
07	883 391	695 527	1 578 918
08	895 406	716 178	1 611 584
09	780 619	644 595	1 425 214
10	870 029	695 747	1 565 776
11	835 883	660 476	1 496 359
12	852 898	704 773	1 557 671
2007 / 01	828 650	652 903	1 481 553
02	783 419	638 421	1 421 840
03	846 429	706 048	1 552 477
04	901 814	718 652	1 620 466
05	855 629	699 135	1 554 764
06	789 795	682 054	1 471 849

資料來源： 入境事務處

Source : Immigration Department

**第九組：消費物價指數**  
**Section 9 : Consumer Price Index**

**表 9.1 : 消費物價指數** <sup>(1) (2) (3)</sup>

(指數：2004年10月 - 2005年9月=100)

**Table 9.1 : Consumer Price Indexes** <sup>(1) (2) (3)</sup>

(Index : October 2004 - September 2005 = 100)

	綜合消費物價指數 Composite CPI	甲類消費物價指數 CPI (A)	乙類消費物價指數 CPI (B)	丙類消費物價指數 CPI (C)
2002	102.4	101.4	102.6	103.3
2003	99.8	99.3	99.8	100.3
2004	99.4	99.3	99.4	99.6
2005	100.3	100.3	100.4	100.3
2006	102.4	102.1	102.4	102.6
2006 / 01	101.3	101.1	101.5	101.3
02	101.1	101.1	101.2	100.9
03	101.5	101.4	101.6	101.4
04	102.0	101.7	102.1	102.1
05	102.1	101.8	102.2	102.4
06	102.4	102.3	102.5	102.6
07	102.7	102.4	102.8	102.9
08	102.7	102.5	102.9	102.8
09	102.8	102.5	102.8	103.1
10	102.9	102.5	103.0	103.3
11	103.2	102.6	103.2	103.8
12	103.5	102.9	103.5	104.0
2007 / 01	103.3	102.9	103.4	103.7
02	101.9	97.9	103.2	104.5
03	103.9	103.6	103.9	104.1
04	103.3	102.4	103.4	104.0
05	103.4	102.5	103.5	104.1
06	103.8	103.1	103.9	104.5

註：(1) 甲類、乙類及丙類消費物價指數分別反映消費物價轉變對較低、中等及較高開支組別住戶的影響，而綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

(2) 甲類消費物價指數是根據大約 50% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在 2004年至2005年的住戶開支統計調查期間內，每月開支在 4,000元至 15,499 元之間。乙類消費物價指數是根據接著的 30% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在該期間每月開支在 15,500元至 27,499元之間。而丙類消費物價指數是根據再接著的 10% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在同期間每月開支在 27,500元至 59,999元之間。自1992年起，亦根據所有住戶的整體消費模式而編製一項綜合消費物價指數。

(3) 由於重訂消費物價指數的基期，數據的數列是以2004年10月至2005年9月為計算基礎，以方便對照。

Notes : (1) The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) reflect the impact of consumer price changes on households in the relatively low, medium and high expenditure groups. The Composite CPI reflects the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

(2) The CPI(A) is based on the expenditure patterns of about 50% of households in Hong Kong, which had an average monthly expenditure of \$4,000 - \$15,499 in the survey period of the 2004/2005 Household Expenditure Survey. The CPI(B) is based on the expenditure patterns of the next 30% of households, which had an average monthly expenditure of \$15,500 - \$27,499 in the same period while the CPI(C) covers the next 10% of households with an average monthly expenditure of \$27,500 - \$59,999 in 2004/2005. Based on the expenditure pattern of all households taken together, a Composite CPI has also been compiled since 1992.

(3) Owing to re-basing of CPIs, the data series are presented with October 2004 - September 2005 as base period for easy comparison.

表 9.2 : 綜合消費物價指數交通組別

(指數 : 2004年10月 - 2005年9月=100)

Table 9.2 : Composite Consumer Price Index for Transport Section

(Index : October 2004 - September 2005 = 100)

年 / 月 Year/Month	購買及 維修車輛 Purchases of and repairs to motor vehicles	汽油 Motor fuel	汽車牌照、 保險等 <sup>(1)</sup> Licences, Insurance, etc. <sup>(1)</sup>	巴士車費 Bus fares	電車車費 Tram fares	公共小型 巴士車費 Public light bus fares	的士車費 Taxi fares	地下鐵路及 鐵路車費 MTR and railway fares	渡海小輪 船費 Ferry fares	其他本地 交通工具費用 Local transport, others	進出香港 交通費用 Inbound and outbound transport fares	交通組別 <sup>(2)</sup> Transport Section <sup>(2)</sup>	綜合消費 物價指數 <sup>(2)</sup> Composite CPI <sup>(2)</sup>
權數 Weight	0.38	0.69	1.47	2.05	0.02	0.62	0.59	1.71	0.08	0.23	1.25	9.09	100.00
2006 / 01	97.0	103.9	100.2	101.2	100.0	100.3	100.2	101.5	100.2	100.9	104.3	101.4	101.3
02	97.0	104.5	100.0	101.2	100.0	100.4	100.2	101.5	100.9	100.9	99.8	100.8	101.1
03	97.1	104.4	100.1	101.2	100.0	100.3	100.2	101.5	102.7	101.1	98.8	100.7	101.5
04	99.3	106.7	100.1	100.7	100.0	100.6	100.2	101.1	102.7	101.0	100.4	101.0	102.0
05	99.3	109.2	100.1	100.7	100.0	100.7	100.2	101.1	102.7	101.0	98.8	101.0	102.1
06	99.3	110.6	99.7	100.4	100.0	100.4	100.2	101.2	102.7	101.0	99.3	101.0	102.4
07	98.4	110.6	99.6	100.4	100.0	100.5	100.2	101.5	102.7	101.0	106.1	102.0	102.7
08	96.6	109.9	99.7	100.3	100.0	100.6	100.2	101.5	102.7	101.0	107.6	102.0	102.7
09	95.6	106.6	99.9	100.2	100.0	100.6	100.2	101.7	102.7	103.0	100.4	100.9	102.8
10	95.8	104.8	99.8	100.2	100.0	100.6	100.2	101.7	102.7	103.1	99.9	100.7	102.9
11	95.8	104.4	100.0	100.2	100.0	100.8	100.2	101.7	102.7	103.1	99.3	100.6	103.2
12	93.8	104.4	99.9	100.2	100.0	101.0	100.2	101.7	102.7	103.1	101.6	100.8	103.5
2007 / 01	93.8	103.2	100.1	100.2	100.0	101.0	100.2	101.5	102.7	103.1	100.0	100.5	103.3
02	94.0	99.5	100.0	100.2	100.0	101.2	100.2	101.5	102.7	103.1	102.4	100.6	101.9
03	90.9	99.3	99.9	100.2	100.0	101.4	100.2	101.5	102.7	103.1	98.3	99.9	103.9
04	91.2	101.4	99.1	100.3	100.0	101.4	100.2	101.5	103.2	103.1	99.8	100.1	103.3
05	91.1	106.8	99.2	100.3	100.0	101.4	100.2	101.6	103.6	103.1	99.3	100.5	103.4
06	92.8	107.6	99.4	100.3	100.0	101.6	100.2	101.6	103.8	103.1	100.1	100.8	103.8

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。

(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、燃料及電力、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 政府統計處

Notes : (1) Include vehicle licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.

(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, fuel and light, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods and miscellaneous services.

Source : Census and Statistics Department

表 9.3 : 甲類消費物價指數交通組別

(指數 : 2004年10月 - 2005年9月=100)

Table 9.3 : Consumer Price Index (A) for Transport Section

(Index : October 2004 - September 2005 = 100)

年/月 Year/Month	購買及 維修車輛 Purchases of and repairs to motor vehicles	汽油 Motor fuel	汽車牌照、 保險等 <sup>(1)</sup> Licences, Insurance, etc. <sup>(1)</sup>	巴士車費 Bus fares	電車車費 Tram fares	公共小型 巴士車費 Public light bus fares	的士車費 Taxi fares	地下鐵路及 鐵路車費 MTR and railway fares	渡海小輪 船費 Ferry fares	其他本地 交通工具費用 Local transport, others	進出香港 交通費用 Inbound and outbound transport fares	交通組別 <sup>(2)</sup> Transport Section <sup>(2)</sup>	甲類消費 物價指數 <sup>(2)</sup> CPI (A) <sup>(2)</sup>
權數 Weight	0.02	0.16	0.33	2.90	0.02	0.84	0.38	2.25	0.08	0.19	0.90	8.07	100.00
2006 / 01	100.5	103.9	99.9	101.2	100.0	100.3	100.1	101.4	100.2	100.9	104.0	101.4	101.1
02	100.8	104.5	99.6	101.2	100.0	100.4	100.1	101.3	100.9	100.9	100.5	101.0	101.1
03	100.9	104.4	99.6	101.2	100.0	100.4	100.1	101.4	102.7	101.2	99.6	100.9	101.4
04	101.1	106.7	99.7	100.7	100.0	100.6	100.1	101.0	102.7	101.1	100.9	100.9	101.7
05	100.6	109.2	99.7	100.7	100.0	100.7	100.1	101.0	102.7	101.1	99.7	100.8	101.8
06	100.7	110.6	99.3	100.4	100.0	100.4	100.1	101.1	102.7	101.1	99.9	100.7	102.3
07	100.8	110.6	99.3	100.4	100.0	100.5	100.1	101.4	102.7	101.1	104.4	101.3	102.4
08	100.7	109.9	99.3	100.3	100.0	100.6	100.1	101.4	102.7	101.1	105.3	101.4	102.5
09	100.6	106.6	99.6	100.2	100.0	100.6	100.1	101.5	102.7	102.9	101.2	100.9	102.5
10	100.8	104.8	99.4	100.2	100.0	100.6	100.1	101.6	102.7	103.0	101.1	100.9	102.5
11	100.7	104.4	99.4	100.2	100.0	100.8	100.1	101.5	102.7	103.0	100.4	100.8	102.6
12	100.6	104.4	99.6	100.2	100.0	101.0	100.1	101.5	102.7	103.0	101.6	101.0	102.9
2007 / 01	100.7	103.2	100.0	100.2	100.0	101.0	100.1	101.4	102.7	103.0	100.3	100.8	102.9
02	100.8	99.5	99.9	100.2	100.0	101.2	100.1	101.4	102.7	103.0	103.0	101.0	97.9
03	100.5	99.3	99.8	100.2	100.0	101.4	100.1	101.4	102.7	103.0	99.3	100.6	103.6
04	100.6	101.4	99.2	100.3	100.0	101.4	100.1	101.4	103.2	103.0	100.5	100.8	102.4
05	100.6	106.8	99.3	100.3	100.0	101.5	100.1	101.4	103.6	103.0	100.0	100.9	102.5
06	101.6	107.6	99.6	100.3	100.0	101.6	100.1	101.4	103.8	103.0	100.6	101.0	103.1

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。

(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、燃料及電力、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 政府統計處

Notes : (1) Include vehicle licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.

(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, fuel and light, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods and miscellaneous services.

Source : Census and Statistics Department